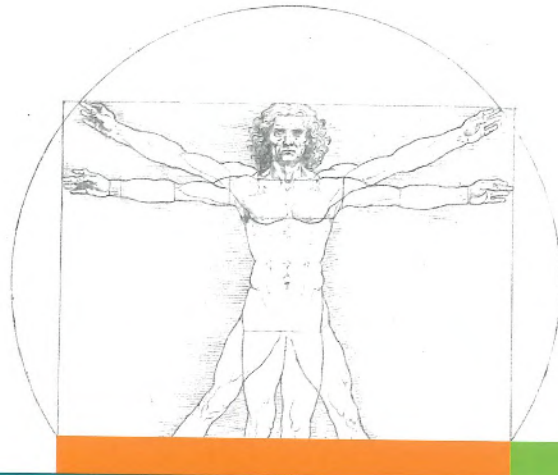




SINCE 1946

GRIGGIO



The **Italian** Concept



Index

The Italian Concept

Mod	TRADITIONAL MACHINES / TRADITIONELLE MASCHINEN / ТРАДИЦИОННЫЕ СТАНКИ	
FS 530	PLANING - THICKENING MACHINES / ABRICHTDICKENHOBELMASCHINEN / ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВЫЕ СТАНКИ	12
FS 410	THICKENING MACHINES / DICKENHOBELMASCHINEN / РЕЙСМУСОВЫЕ СТАНКИ	12
PSA 520/R - PSA 520 - PSA 630	THICKENING MACHINES / DICKENHOBELMASCHINEN / РЕЙСМУСОВЫЕ СТАНКИ	14
PS 400/E - PS 500/E	THICKENING MACHINES / DICKENHOBELMASCHINEN / РЕЙСМУСОВЫЕ СТАНКИ	15
PF 430 - PF 530F - PF 530	SURFACE PLANERS / ABRICHTHOBELMASCHINEN / ФУГОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	16
PF 310 - 410 - 510	SURFACE PLANERS / ABRICHTHOBELMASCHINEN / ФУГОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	17
TS 150 - TS 200 - TS 300	SPINDLE MOULDERS / KORNIMETERFRÄSE- UND FORMKREISSÄGEN / НОРМАТИВНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ С ШИПОРЕЗНЫМ ОБРАБОТКОВЫМ	18
SC 32 - SC 1400	PANEL SAWS / FORMAT-KREISSÄGEN / ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	20
CA 400	PANEL SAWS / FORMAT-KREISSÄGEN / ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	23
CA 400 DIGIT	PANEL SAWS / FORMAT-KREISSÄGEN / ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	24
CA 400 E / CA 400	PANEL SAWS / FORMAT-KREISSÄGEN / ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	26
CA 40	PANEL SAWS / FORMAT-KREISSÄGEN / ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	28
UNICA 500	PANEL SAWS / FORMAT-KREISSÄGEN / ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	30
T210	SPINDLE MOULDER / FRÄSEMASCHINEN / ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ	38
T220 - T270 PROGRAM	SPINDLE MOULDER / FRÄSEMASCHINEN / ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ	40
T220 / T270	SPINDLE MOULDER / FRÄSEMASCHINEN / ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ	42
T 45 I	SPINDLE MOULDER / FRÄSEMASCHINEN / ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ	46
T 45	SPINDLE MOULDER / FRÄSEMASCHINEN / ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ	48
T 45 S	SPINDLE MOULDER / FRÄSEMASCHINEN / ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ	50
SNA - SNAC	BAND SAWS / BANDSÄGEMASCHINEN / ЛЕНТНОЧНОПИЛЬНЫЕ СТАНКИ	51
SNAC 740R-940R-940RS-HBS740	BAND SAWS / BANDSÄGEMASCHINEN / ЛЕНТНОЧНОПИЛЬНЫЕ СТАНКИ	53
TRC/N - TRC/S	SLOT MORTISING MACHINES / LANGLOCHBOHRMASCHINEN / СВЕРЛИЛЬНО-ПАЗОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	54
GF 21 E-GF 21-GF 27-GF	MULTIPLE BORING MACHINES / BOHRMASCHINEN / СВЕРЛИЛЬНО-ПРИСАДОЧНЫЕ СТАНКИ	55
G65 5T - G55 3T	MULTIPLE BORING MACHINES / BOHRMASCHINEN / СВЕРЛИЛЬНО-ПРИСАДОЧНЫЕ СТАНКИ	56
G60 I - G80 I - G90 I	ROUTERS / KOEPEFRÄSMASCHINEN / ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ФРЕЗЕРНО-КОПИРОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	57
G800 - G900	ROUTERS / KOEPEFRÄSMASCHINEN / ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ФРЕЗЕРНО-КОПИРОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	58
GT 4S	TENONING MACHINE / ZAPFENSCHNEIDMASCHINE / ШИПОРЕЗНЫЕ СТАНКИ	59
GAT 180	TENONING MACHINE / ZAPFENSCHNEIDMASCHINE / ШИПОРЕЗНЫЕ СТАНКИ	60
GAT 150/4	TENONING MACHINE / ZAPFENSCHNEIDMASCHINE / ШИПОРЕЗНЫЕ СТАНКИ	61
G 400/7 - G 500/7	UNIVERSAL JOINING MACHINES / UNIVERSALKOMBIWELT-MASCHINE / УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ СТАНКИ	62
GAL/E - GAL/P	LOUVER-GROOVERS / JALOUSIE-NUTENFRÄSMASCHINEN / ФРЕЗЕРНО-ПАЗОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	63
G281 - G450 - G550S	CHAIN MORTISING MACHINES / KETTENLANGLOCHFRÄSMASCHINEN / ЦЕПНО-ДОЛБЕЖНЫЕ СТАНКИ	64
GL 260 - GL 300	BELT SANDING MACHINES / BANDSCHLEIFMASCHINEN / ЛЕНТНОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК	65
GL 150 - GL 200	OSCILLATING BELT SANDER / SCHWINGENDE BANDSCHLEIFMASCHINE / КРОМКО-ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНОК	66
GS3	FRAME CLAMP / HALBAUTOMATISCHE RAHMENPRESSE / ВАЙМЫ	67
GSA	FRAME CLAMP / HALBAUTOMATISCHE RAHMENPRESSE / ВАЙМЫ	68
GR 400-640-800-960-1250	RADIAL ARM SAW / AUSLEGER-KREISSÄGEMASCHINEN / РАДИАЛЬНЫЕ ПИЛЫ	69
GM - GV3 - GV4	FEEDERS / VORSCHUBAPPARATE / АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПОДАЮЩИЕ УСТРОЙСТВА	70
GA 630 - GA 850	KNIFE GRINDING MACHINE / SCHLEIFMASCHINEN / ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ	71
GM 104S - GT 104S	KNIFE GRINDING MACHINE / SCHLEIFMASCHINEN / ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ	72
GA U5 - GA 600	KNIFE GRINDING MACHINE / SCHLEIFMASCHINEN / ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ	73

Mod	SPECIAL MACHINES / SPEZIELLE MASCHINEN / СПЕЦИАЛЬНЫЕ СТАНКИ	p
G22Q QUADRO	4-SIDE PLANNER / VIERSEITEN-HOBELMASCHINE / ПРОДОЛЬНО-СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК	75
G18 4F - G18/4E - G18/5E - G23/4E - G23/5E	AUTOMATIC MOULDERS / KEHLAUTOMATEN / 4-СТОРОННИЕ ФРЕЗЕРНО-КАЛЕВОЧНЫЕ СТАНКИ	76
G 240P-4-5/5U-6/6U-7U	AUTOMATIC MOULDERS / KEHLAUTOMATEN / 4-СТОРОННИЕ ФРЕЗЕРНО-КАЛЕВОЧНЫЕ СТАНКИ	78
C 320	MULTIBLADE RIP SAW / MEHRBLATTKREISSÄGE / МНОГОПИЛЬНЫЕ СТАНКИ	80
GC 40 RT	WIDE BELT SANDER / BREITBANDSCHLEIFMASCHINE / КАЛИБРОВАЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	81
GC65 - GC95 - GC 110	WIDE BELT SANDER / BREITBANDSCHLEIFMASCHINE / КАЛИБРОВАЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	82
GI 1100 RR/RRT - GI 1300 RR/RRT	WIDE BELT SANDER / BREITBANDSCHLEIFMASCHINE / КАЛИБРОВАЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ	85
GP PRESSE	PRESSES / PRESSEN / ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПРЕССА	86
GAT 35 - GAP 35 - GAM 22-23	ANGLE WINDOW WORKING SYSTEMS / FERTIGUNGSMASCHINEN FÜR FENSTER UND TÜREN / УГЛОВЫЕ ЦЕНТРЫ / ШИРОКОУГЛОВЫЙ	88
GRR 300-800-1300-1400-1600	GLUING MACHINES / ANLEIMMASCHINE / КЛЕБНОНЕСЯЩИЕ СТАНКИ	90
GB 35 - GBC 92	EDGE-BANDERS / KANTENANLEIMMASCHINEN / КРОМКООБЛИЩЕВОЧНЫЕ СТАНКИ	91
GB 60 - GR 91 - GRA	EDGE-BANDERS / KANTENANLEIMMASCHINEN / КРОМКООБЛИЩЕВОЧНЫЕ СТАНКИ	92
GR 2/3-3/3a-3/3b- 4/3-5/3-6/3	EDGE-BANDERS / KANTENANLEIMMASCHINEN / КРОМКООБЛИЩЕВОЧНЫЕ СТАНКИ	93
GSV 13-14 - GSV 32E-42E	VERTICAL BEAM SAWS / VERTIKALAUFTELSÄGE / ВЕРТИКАЛЬНЫЕ РАСКРОЕЧНЫЕ СТАНКИ	94
OVERALL DIMENSIONS AND WAYS OF PACKING / AUSMASSE UND VERPACKUNGEN / ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И УПАКОВКА		95



Since 1946



A company, a family

A company and first of all a family. Starting from 1946, year of its foundation by Guerrino and Giovanni Griggio at Cadoneghe, in the industrious and dynamic Venetian area, we can go back to far older times which are still living and bearing fruit in the values and principles of a company philosophy which sinks its roots in a thousand years old tradition. That's the tradition of the Serenissima, the Republic of Venice, represented by Marco Polo, who best embodied that innovating spirit, that research of new horizons and that commercial enterprise which made Venice famous worldwide.



Company GRIGGIO was born in 1946 manufacturing the first models of universal combined machines

Im Jahr 1946 ist Firma Griggio geboren und produziert die ersten Modelle universal-kombinierter Maschinen

В 1946 году молодое производство Гриджо производит первые модели универсальных станков

Ein Betrieb, eine Familie

Ein Betrieb und noch vorher eine Familie. Seit langem ab 1946, dem Jahr seiner Gründung – durch Guerrino und Giovanni Griggio in Cadoneghe, im Venetischen rührigen und dynamischen Gebiet – um auf eine noch ältere Zeit zurückzugehen, aber in einem Gebiet, das noch heutzutage in den Werten und in den Prinzipien einer Betriebsphilosophie, die ihre Wurzeln in einer tausendjährigen Überlieferung hat, lebt und Früchte bringt. Eine Überlieferung, wie diejenige von Republik Venedig, die den erneuernden Geist, die Suche nach neuen Horizonten und die Untermehmungslust, die sie weltberühmt machten, auf der besten Weise in Markus Polo verkörperte.

Производство, семья

Производство, а прежде всего семья. В далеком 1946 году на прекрасной венецианской земле было освоено производство Гриджо под управлением Гуерино и Джованни Гриджо из Кадонеге, которое работает и процветает и по сей день, благодаря особой философии производства, корни которой уходят в прошлое тысячелетие. Добрые венецианские традиции и герои, такие как Serenissima и Marco Polo помогают внедрять в производство дух инноваций, искать новые горизонты и совершенствовать коммерческую предприимчивость – все это помогает стать знаменитым на мировом рынке.



Padova, 1954

GRIGGIO SpA is a leading company in the history of its territory.

Firma GRIGGIO AG ist ein Betrieb Hauptdarsteller der Geschichte seines Gebiets.

Компания Гриджо является главным производством в истории своей маленькой родиньки.

*"Industriosa Cadoneghe" - Edition / Auflage 2001
«Промышленность Кадонеге», изд. 2001г*





Company



Paolo Griggio

«Enterprise and far-sightedness are the most important characteristics, the very root of the trade expansion»

«Unternehmungslust und Weitblick, Grundkennzeichen auf der Grundlage des Ausdehnungsverfahrens»

«предприимчивость и дальновидность – основные характеристики процесса развития»

Company GRIGGIO is still characterized by that very same spirit, enterprise and far-sightedness of its founders. Since its foundation and up to now the company has been experiencing a continuous process of technological development under the direction of the sons of the two founding fathers. Thanks to a thorough knowledge of the market, the ability to catch the flurry of the market and to foresee its future trends and above all the entrepreneurial courage, which has always animated and characterized any single member of the family.

Firma Griggio ist durch denselben Geist, dieselbe Unternehmungslust und dieselbe Weitblick gekennzeichnet. Seit ihrer Geburt bis heute hat die Firma unter der Führung der Söhne der Gründer einen Ablauf fortlaufender Erweiterung und technologischer Erneuerung erfahren. Dank einer tiefen Kenntnis des Markts, dank der Fähigkeit, seine Gärungen zu verstehen, und damit die zukünftigen Trends vorwegzunehmen, und vor allem dank dem Unternehmerrmut, der immer jedes einzelne Familienmitglied aus Charakter lebt.

Предприимчивость, смелость, созидательность, неиссякаемый багаж идей и проектов, готовность негнетьемо трудиться помогли утвердиться Гриджо на поприще своей деятельности и заявить о себе на рынке, а со временем завоевать добрую репутацию на мировом уровне. В настоящее время все это происходит под управлением сыновей основателей. Производство постоянно расширяется и обновляется технологически. Проводится глубокое исследование рынка и прогнозируются его тенденции на будущее. Предприимчивая смелость является неотъемлемой частью характера каждого из семьи Гриджо.

An important heritage made their own and renewed with passion and professional competence to turn it to a present of success, reached through the firm belief and the perseverance of people who know to impose the principles of a healthy and solid familiar tradition to the management of a company, which has become a point of reference in the international market.

Ein wichtiges Erbe, das mit Leidenschaft und großem berufsmäßigem Charakter erworben, erneuert und dabei in eine Gegenwart von Erfolgen verwandelt worden ist, die mit der Überzeugung und Zähigkeit desjenigen erreicht worden sind, der bei der Führung eines Betriebs, der nun ein Beziehungspunkt auf dem internationalen Markt ist, die Prinzipien einer gesunden und soliden Familienüberlieferung anwenden konnte.

Второе поколение семьи Гриджо усвоило такое важное наследие, постоянно обновляя его преданностью и высокой профессиональностью, и превратило его в успехи настоящего времени, достигнутые благодаря убежденности и упорства тех, кто сумел применить принципы здоровой и солидной семейной традиции для управления предприятием, которое стало уже ориентиром на международном рынке.



Ennio Griggio

«Firm roots for a sound and solid familiar tradition, an important heritage»

«Feste Wurzeln für eine gesunde und solide Familienüberlieferung, ein wichtiges Erbe»

«Крепкие корни здоровой и солидной семейной традиции – важное наследие»



 GRIGGIO



Reschigliano (PD) - Italy

Beyond the main branch located at Reschigliano, Padova, with an area of 15.000 mq of productive facilities, the company is supported by two other branches located in Novellara, near Reggio Emilia and at Codiverno, near Padova. The international character of company GRIGGIO is guaranteed also by another branch located in Moscow and by some other partnerships with commercial reality all around the world.

Der Betrieb weist außer dem in der Provinz Padova in Reschigliano liegenden Hauptsitz, der sich über Produktionsstrukturen von 15000 qm rühmen darf, zwei weitere Einheiten, eine in Novellara (Reggio Emilia) und die andere in Codiverno (Padova) vor.

Die Internationalität von Firma Griggio wird dazu von einer Niederlassung in Russland in Moskau und von weiteren zahlreichen Geschäftspartners auf der ganzen Welt gewährleistet.

Помимо основного производства численностью в 15000 м², которое располагается в Reschigliano, провинции Padova, производство насчитывает филиалы: один в Novellara (Reggio Emilia) а другой в Codiverno (Padova). Свое международное значение Griggio подчеркнул, открыв филиал в России, в Москве. Гриджо имеет офисы продаж во всем мире.



Novellara (RE) - Italy



90% EXPORT



Codiverno (PD) - Italy



ООО "ГРИДЖО Сервис"
ул. Флотская, дом 5, корпус "Б", офис 109
125493 Москва Россия
Тел: +7 (095) 544-54-20 // +7-926-2044092
Факс: +7 (095) 544-54-21
info@griggio.ru - www.griggio.ru

GRIGGIO SERVICE OOO
FLOTSKAIA STR. 5 KORP.B.OF.109
125493 - MOSCA/RUSSIA
Tel: +7 (095) 544-54-20 // +7-926-2044092
Fax: +7 (095) 544-54-21
info@griggio.ru - www.griggio.ru



Griggio Services in Moscow - CSI

Design

From the idea to the lay-out, all inside the company

All GRIGGIO's machineries are designed by the Technical Department inside the company. A breeding ground of ideas, the Technical Department is the throbbing heart of any company who can satisfy at the very best the requests of its customers, thanks to its capability of monitoring the market with attentive look and perspicacity. A necessary operation to gain any information needed by any team of highly qualified professionals; informations which are daily revised in the best way to realize a final product always in the forefront.

Von der Idee zur Planung, alles im Betrieb

Alle Griggio-Maschinen werden von der technischen Abteilung innerhalb des Betriebs entworfen. Die Entwurfsabteilung eine wahre Brutstätte von Ideen ist das pulsierende Herz eines Unternehmens, dem es gelingt, die Wünsche seiner eigenen Kunden auf der besten Weise zu befriedigen, denn es ist imstande, den Markt mit aufmerksamem Blick und tiefem Scharfsinn zu kontrollieren. Das ist eine unentbehrliche Tätigkeit, um die Auskünfte zu bekommen, die ein hochqualifiziertes Team von Sachverständigen täglich auf der besten Weise bearbeitet, um ein führendes Endprodukt zu verwirklichen.

От идеи до воплощения проекта, все на одном производстве.

Все станки Гриджо разработаны во внутреннем Техническом Отделе Гриджо. Настоящая кухня идей; офис проектировки это быющее сердце Гриджо, которое проводит тщательный мониторинг рынка и знает как удовлетворить все потребности современного клиента. Команда высококвалифицированных профессионалов ежедневно трудится над разработкой высокотехнологичного конечного продукта.

Each machine manufactured by GRIGGIO is the result of a path that starts from the design and goes through the realization of prototypes, which after many checks and thanks to the cooperation with qualified departments of the university, and ends with the production and sale of machines capable of satisfying the highest quality standards.

Jede Griggio-Maschine ist das Ergebnis eines Vorgehens, das von der Planung zur Verwirklichung der Prototypen geht, die nach zahlreichen Prüfungen und Kontrolltests in Mitarbeit mit spezialisierten Universitätsinstituten zur Produktion und zum Vertrieb von Maschinen führen, die die höchsten Qualitätsstände befriedigen können.

Над каждым станком Гриджо ведется кропотливая работа специалистов, которая начинается с проектировки, разработки, многочисленных проверок и тест контролей – в сотрудничестве с техническими университетами – только так рождается станок, который может отвечать самым высоким требованиям качества.

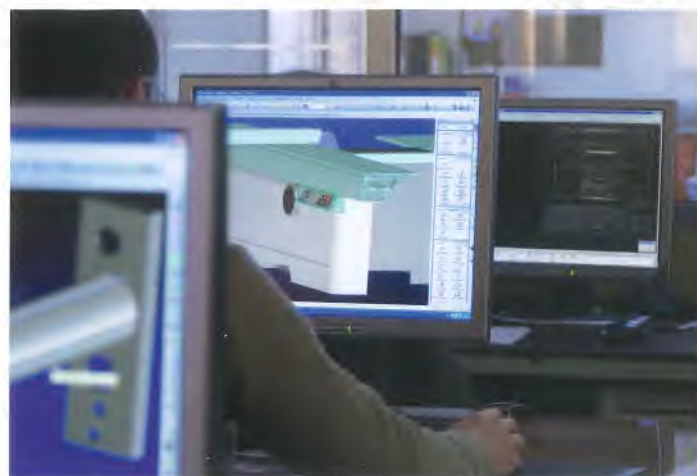


Giovanni Griggio

«Professional competence, ideas and technology trigger a mechanism which results in a final product always on the cutting edge»

«Berufsfähigkeit Ideen, Technologie setzen einen Mechanismus in Gang, um ein zeitnahes Produkt zu erreichen»

«Профессиональность, идеи и технология запускают механизм, позволяющий получить передовой продукт»



Thanks to new ideas
GRIGGIO market
becomes competitive

Dank den neuen Ideen
wird der Griggio-Markt
wettbewerbsfähig

Благодаря новым
идеям на рынке идет
конкурентная борьба.





Each project undergoes hard tests

Jeder Entwurf ist intensiven Prüfungen unterworfen

Каждый проект подвергается интенсивным испытаниям



First goal: Total quality

The first goal of company GRIGGIO is to keep high quality standards of the final product as well as of the manufacturing process. Confident of ISO 9001 Vision 2000 Certification the quality of GRIGGIO products is guaranteed by continuous and strict tests during the whole manufacturing process. Responsible for this is the Quality Department inside the company, born to look after the difficult aspect of supervision and respect of the qualitative standards starting from design, going through manufacturing and up to commercialization of the final product.

**CERTIFIED QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM BY DNV
= UNI EN ISO 9001:2000 =**



A meeting of ideas and technology, intuitions and high professional competence triggering a creative mechanism which reaches the highest point in any GRIGGIO machine.

Ein Zusammentreffen von Ideen und Technologie, von Intuition und hoher Berufsfähigkeit setzt einen schöpferischen Mechanismus in Gang, der bei jeder Griggio-Maschine den Höhepunkt erreicht.

Совокупность идеи и технологии, интуиции и высокого профессионализма порождают творческий подход к созданию каждой модели Гриджо

Ziel Nummer Eins: Gesamte Qualität

Die Beibehaltung hoher Qualitätsniveaus sowohl beim Endprodukt als auch beim Produktionsvorgehen ist das Ziel Nummer eins von Firma Griggio. Auf Grund der ISO 9001-Vision 2000 Zertifizierung wird die Qualität der Griggio-Produkte durch andauernde und strenge Kontrollen während des Produktionsverfahrens gewährleistet. Darum kümmert sich die Qualitätsabteilung innerhalb des Betriebs, die geschaffen worden ist, um die heikle Aufgabe der Überprüfung und der Beachtung der Qualitätsnormen von der Planung zur Verwirklichung und bis zum Vertrieb des Endprodukts auszuführen.

Правило №1: Качество

Стремиться к самым высоким стандартам качества во время производственного процесса, чтобы получить качественный финальный продукт – правило №1 Гриджо. Подтверждением тому является сертификат ISO 9001-Vision 2000. Качество продукции Гриджо гарантировано жестким и тщательным контролем во время производства. Этим занимается Отдел Качества завода. Он создан специально для того, чтобы отслеживать стандарты качества с момента проектирования и до момента продажи готового продукта.



The Quality is busy filing data, thus creating through the years files of data which are continuously up-dated. A huge amount of data which is essential to develop new and effective improvements on all machines and to guarantee the total quality and the excellence of the product when it is ready to enter the market. All machines manufactured by GRIGGIO company have always been realized with certified and high quality materials and products.

Die mit einer ausführlichen Arbeit und Sammlung der Daten beschäftigte Qualitätsabteilung hat mit der Zeit ein fortwährend neubearbeitetes Archiv von Auskünften geschaffen, das unentbehrlich ist, um neue wirksame Verbesserungen an allen Maschinen zu entwickeln, und um die gesamte Qualität und die Vortrefflichkeit des in den Markt eintretenden Produkts zu gewährleisten. Alle in Firma Griggio hergestellten Maschinen werden immer mit bescheinigten Qualitäts-Materialien und -Produkten verwirklicht.

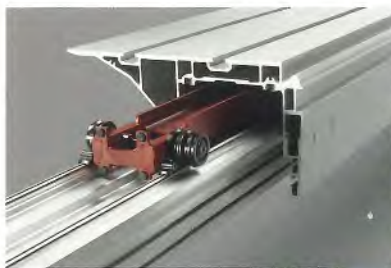
Занимаясь кропотливой работой, Отдел Качества создал за время своего существования целый архив, информация которого позволяет вносить изменения и улучшения в технологии оборудования и гарантировать качество и безупречность станков на стадии поступления на рынок. Все оборудование Гриджо готовится из сертифицированного материала высокого качества.



High precision computers, which guarantee reliability during the years

Computer, der mit der Zeit Genauigkeit und Zuverlässigkeit geben kann

Компьютерные технологии помогают добиваться безупречной точности.



Manufacturing process of all components with the use of technology always in the forefront

Produktionsvorgehen aller Bestandteile mit Gebrauch von führenden Technologien

Производственный процесс компонентов станков происходит согласно передовым технологиям.



Open to innovation

Traditional in the founding values of the company and always in the forefront in the application of high technology to its products, GRIGGIO offers itself in the international scenery as a reality with sound roots in the past and projected into the future.

GRIGGIO company has always been attentive to any change of the market and to the quick transformation of technology to satisfy any request. GRIGGIO company has always been keen on experiencing the many advantages that innovative solutions may offer to the development and strengthening of its own production.

GRIGGIO company is completely open to a clever technology, to the developments of technics whose goal is the improvement of the performance of the products, to the technological innovation which improves the answer of the company to the requests of customers more and more demanding and abreast with the times.



Massimo Griggio

«Open to clever technology as goal for the improvement of the performance of the product»

«Aufgeschlossenheit der intelligenten Technologie als Ziel zur Verbesserung der Produktleistungen»

«Ориентация на интеллектуальную технологию с целью усовершенствования эксплуатационных свойств продукции»

Zur Erneuerung offen

Firma Griggio, die in den Grundprinzipien des Betriebs traditionell und in der Anwendung der hohen Technologie an ihren Produkten vorgeschritten ist, nimmt sich auf der internationalen Szene als eine sich in die Vergangenheit fest einwurzelnde und jedoch in die Zukunft versetzende Wirklichkeit vor.

Der Betrieb, der auf die Marktänderungen und auf die schnelle Entwicklung der technologischen Wissenschaft achtet, um allen Ansprüchen zu entsprechen, hat sich immer als besonders empfänglich dafür erwiesen, die zahlreichen Vorteile auszuprobieren, die innovative Lösungen der Entwicklung und Verstärkung der eigenen Produktion bieten.

Firma Griggio hat eine komplette Aufgeschlossenheit der intelligenten Technologie, den Entwicklungen einer Technik, die auf die Verbesserungen der Produktleistungen abzielt, und der technologischen Erneuerung, die die Antwort des Betriebs auf das Verlangen einer immer anspruchsvolleren und zeitnahen Kundschaft zur Vollendung bringt.

Иновации.

Фундаментальными ценностями производства Гриджо являются стремление воссоединить в высоких технологиях производства крепкие корни прошлого и проектирования на будущее.

Гриджо всегда внимательно относилось к изменениям на рынке и быстро реагировало, вовлекая в проектирование новых идей лучшее из научной технологии. Для успешного развития и процветания производства Гриджо проводило бесчисленные пробы по внедрению инноваций, что давало видимые преимущества оборудованию.

Открытость Griggio, точные технологии, улучшение самого продукта, позволяют создавать станки безупречного качества, которые способны удовлетворить запросы самых требовательных клиентов.



'G OK'



A symbol, a guarantee

A symbol with smiling graphics, which shows positivity, confidence and reliability. Label 'G OK' has been thought to highlight and make immediately identifiable and distinguishable in the market the characteristics, which make GRIGGIO products quicker to prepare for work and more efficient to use. 'G', which stays for GRIGGIO, is synonymous of quality, ergonomics, innovation and guaranteed advantages.

Ein Symbol, eine Garantie

Ein Symbol mit einer lächelnden Graphik zum Ausdruck von positivem Ergebnis, Vertrauen und Zuverlässigkeit. Das Zeichen 'G OK' ist geschaffen worden, um unmittelbar die Eigenschaften, die die Griggio-Produkte schneller in der Einstellung und leistungsfähiger in der Benutzung machen, hervorzuheben und unmittelbar auf dem Markt erkennen zu lassen.

Символ, гарантия

Этот символ означает позитивность, доверие, высокую степень надежности. Марка 'G OK' создана для немедленного признания на рынке продукции Гриджо за присущие ей характеристики: быстрота пусконаладки и надежность в использовании. G Гриджо это синоним качества, эргономики, инноваций и преимуществ.

Efficiency, service and spare parts



A service which counts and on which to count

Efficiency is a firm point of company GRIGGIO. It's guaranteed during the whole process starting from planning and arriving to customer service. It allows the customer to be sure to get a professional and on-time service in each single phase. Above all there is the certainty of a service on which to count.

Making this perfect mechanism work, is one of the main points of the company. It has been possible to create it thanks to an efficient scheduling system, studied and improved during the years, which enables to deliver products to the customers always in the set deadlines.

Ein Dienst, der zählt, und auf den man zählen kann

Die Leistungsfähigkeit ist ein Festpunkt von Griggio. Sie ist während des ganzen Ablaufs gewährleistet, der von der Planung beginnt und im Kundendienst ankommt, und erlaubt, in jeder einzelnen Stufe dem Kunden die Sicherheit eines pünktlichen Berufsdienstes und vor allem eines Dienstes, auf den man immer rechnen kann, zu bieten.

Die Inbetriebsetzung dieses vollkommenen Mechanismus ist einer der Schwerpunkte des Betriebs; seine Verwirklichung war dank einem wirksamen im Laufe der Jahre ausgearbeiteten und verbesserten Programmierungssystem möglich, der erlaubt, immer in den festgesetzten Zeiten die Produkte an die Kunden zu liefern.



Massimo Carraro
Service Manager



Spare parts: a service on which to count

Ersatzteile: ein Dienst,
auf den man zählen kann.

Запрос на отправку запчастей



Quick delivery

Ein schneller Transport

Быстрая доставка



Goods arriving in time

Das Produkt geht rechtzeitig ein

Заказ получают пунктуально

Техническое обслуживание и запчасти.

Это сервис на который можно положиться. Понятие надежности твердо закрепилось за производством Гриджо. Она является неотъемлемой частью производственного процесса с момента проектирования и до момента технического обслуживания станка. Она позволяет дать клиенту уверенность, пунктуальность и профессиональное обслуживание. Это сервис на который можно положиться.

Хорошо отлаженный механизм сервиса производства был достигнут благодаря специально разработанной системе, которая постоянно совершенствуется и позволяет клиенту поставлять заказы точно и в срок.

A highly trustworthy, continuously up-dated and in continuous evolution system, which guarantees better and better results.

Ein äußerst zuverlässiges, dauernd auf dem letzten Stand gebrachtes und sich fortwährend entwickelndes System, um immer bessere Ergebnisse zu sichern.

Это супер надежная система, совершенству которой нет предела!





www.griggio.com

Griggio On-Line, just in time

'On line' to offer you a complete and promptly reachable service. GRIGGIO website is a door which is always open to allow the customer to get in touch directly with the company in real time. A service which guarantees interactivity, quick answers, offers management and an easy entry to some information on the wide range of machines offered by company GRIGGIO.

GRIGGIO website is a further means to enable the customer to find the correct answer to any request in very short time. That's why it is constantly up-dated and strengthened: it offers more and more opportunities to anyone who gets logged on line.

Griggio On-Line, in Ist-Zeit

On-Line für einen kompletten und unmittelbar zugänglichen Dienst. Die WEB-Seite von Griggio ist eine immer offene Tür, die dem Kunden erlaubt, sich in Ist-Zeit mit der Firma zu verbinden. Ein Dienst, die Interaktion, schnelle Antworten, Erledigung der Angebote und einfachen Zugang zu den Auskünften über ein weites von der Firma vorgeschlagenes Maschinenprogramm gewährleistet.

Die WEB-Seite von Griggio wird dauernd neubearbeitet und verstärkt, um immer mehr Gelegenheiten denjenigen zu bieten, die sich on line verbinden, und erweist sich als weiteres dem Kunden gegebenes Mittel, um in kurzer Zeit die richtige Antwort auf seine jede Anfrage zu finden.

Griggio on line-сервис в реальном масштабе времени.

Всегда доступен и может решить немедленно любую проблему и предоставить технический сервис даже в режиме On-Line.

Сайт Griggio открывает клиенту дверь на фабрику, где он может контактировать напрямую с производством. Это интерактивный сервис, быстрые ответы на поставленные вопросы, грамотно составленные предложения, доступ к информации о гамме станков производства Гриджо. Сайт Гриджо современный и мощный способ помочь клиенту найти быстрый ответ в кратчайший срок на любой вопрос.



www.griggio.com



Easy access to any information

Einfacher Zugang zu den Auskünften

Доступ к информации



Griggio On-Line means just in time service

Griggio on-line ist ein Dienst in Ist-Zeit

Griggio On-Line сервис в реальном масштабе времени



TRADITIONAL MACHINES

TRADITIONELLE MASCHINEN

ТРАДИЦИОННЫЕ СТАНКИ

FS 530

PLANING - THICKNESSING MACHINES / ABRICHTDICKENHOBELMASCHINEN ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК



Option

- DIGIT 1 AXIS Electronic programmer LCD thicknessing table positioning
- DIGIT 1 ASSE Elektronische Programmierung LCD Positionierung des Dickentisches
- Digit 1 ось электронный программатор LCD позиционирования рейсмусового стола

Technical data		FS 530
Technische Daten - Технические характеристики		
Working table dimensions Dickentischabmessungen Размер рабочих столов	mm MM	530x2300
Thicknessing table Dickentisch Рейсмусовый стол	mm MM	530x920
Min-Max Useful thickness Min-Max Hobeldicke Мин/макс. полезная толщина	mm MM	3-250
Max. depth of cut (Max. depth of thickness) Max. Abnahme Abrichtobel (Max. Abnahme Dickenobel) Макс. толщина съема	mm MM	8 (8)
Planer shaft Ø (Cutters) Hobelwelle Ø (Messer) Диаметр строгального вала	mm MM	120 (n°4)
Shaft rotation speed Drehzahl Скорость вращения вала	rpm u/1' об/мин	5000
Thicknesser feeding speed Vorschubgeschwindigkeit Скорость подачи заготовок	m/1'	6-12
Motor Motorstärke Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	5,5(7,5)



Option

- Pneumatic/hydraulic lifting
Pneumatisch-hydraulische Höhenverstellung
Пневмо-гидравлический подъем



Option

- No. or 2 rollers on the table
Nr 1 oder 2 Rollen in Tisch
1 или 2 ролика на столе



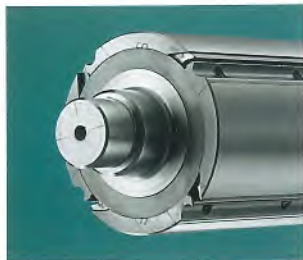
Option

- Two-side folding spindle safety
"CE" Zweiteilige Hobelwellschutz
Защитное устройство 2 части



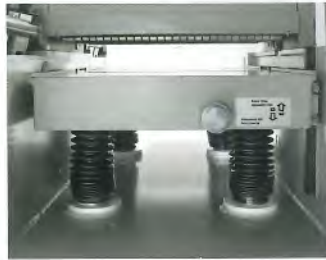
Option

- Mortising attachment
Langlochbohrerichtung
пазовальный узел



Option

- Planer shaft "MONOBLOC" with Tersa Knives
Messerhobelwelle mit Tersa-Messern
Вал МОНОБЛОК с ножами ТЕРСА

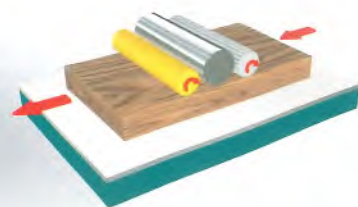


Standard

- Suction dust hood
Absaughaube für Dicken
аспирационный колпак

FS 410

PLANING - THICKNESSING MACHINES / ABRICHTDICKENHOBELMASCHINE ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК



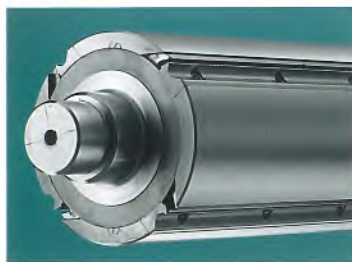
Option

No. or 2 rollers on the table
Nr 1 oder 2 Rollen in Tisch
1 или 2 ролика на столе

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		FS 410
Working table dimensions Dickentischabmessungen Размер рабочего стола	mm MM	410x2100
Thicknessing table Dickentisch Рейсмусовый стол	mm MM	410x800
Min-Max Useful thickness Min-Max Hobeldicke Мин/макс рабочая толщина	mm MM	9-240
Max. depth of cut (Max. depth of thickness) Max Abnahme Abrichthobel (Max. Abnahme Dickenhobel) Макс. сьем при фуговании (макс. сьем при рейсмусовании) мм	mm	6 (7)
Planer shaft Ø (Cutters) Hobelwelle Ø (Messer) Диаметр вала	mm MM	100 (n°3)
Shaft rotation speed Drehzahl Частота вращения вала	rpm 1/1' об/мин	5000
Thicknesser feeding speed Vorschubgeschwindigkeit Скорость подачи при рейсмусовании	m/1'	6-12
Motor Motorstärke Мощность двигателя	KW (HP) KW (FS) (лс)	3 (4)



Standard

- Electronic read-out unit
- Digitalanzeige der Hobelwerte
- Цифровой счетчик

Option

- Planer shaft "MONOBLOC" with Tersa Knives
- Messerhobelwelle mit Tersa-Messern
- Вал "МОНОБЛОК" ножи Терса

Option

- Two-side folding spindle safety guard "CE"
- "CE" Zweiteilige Hobelwelleschutzabdeckung
- Защита вала CE из 2-х частей

Option

- Mortising attachment
- Langlochbohrereinrichtung
- Пазовальный узел

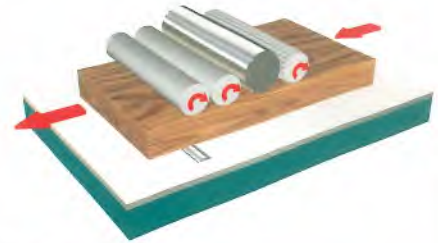
PSA 520/R - PSA 520 - PSA 630

THICKNESSING MACHINES / DICKENHOBELMASCHINEN РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК



PSA 520/R

- 1 helicoidal infeed roller • 1 outfeed roller covered with rubber • Adjustable pressers • Table without rollers
- 1 Spiral-Vorschubeinzugsrolle • 1 gummibedeckte Vorschubeinzugsrolle • Einstellbare Drücker
- Tisch ohne Walzen
- 1 протяжной винтовой ролик на входе
- 1 обрешиненный протяжной ролик на выходе
- Регулируемые прижимы • Стол без роликов



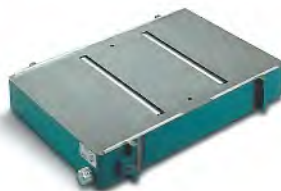
PSA 520 - PSA 630

- 1 helicoidal infeed roller • 2 outfeed rollers
- Adjustable pressers • 1 roller on the table
- 1 Spiral-Vorschubeinzugsrolle • 1 vorschubeinzugsrolle
- Einstellbare Drücker • 1 Walze im Tisch
- 1 протяжной винтовой ролик на входе
- 2 протяжных ролика на выходе
- Регулируемые прижимы • 1 ролик на столе.



Option

- Planer shaft "MONOBLOC" with Tersa Knives
- Messerhobelwelle mit Tersa-Messern
- Вал "MONOBLOC" с ножами Tersa



- No. or 2 rollers on the table
- Nr 1 oder 2 Rollen in Tisch
- 1 или 2 ролика на столе



- 3/300 mm. min./max. working height
- 8 mm. useful thicknessing
- Hobelhöhe Min./Max. 3/300 mm.
- Max. Spanabnahme 8 mm
- Рабочая высота мин/макс 3/300.
- Максимальный сьем 8 мм

Standard



- 1,5 HP variator unit
- Geschwindigkeitsregler-aggregat 1,5 PS
- Вариатор мощностью 1,5 HP

Standard



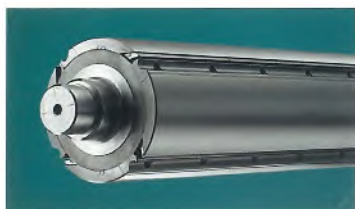
- Variable speed unit
- Steplessly variable feeding piece speed 5-21 m/1'
- It allows to gear the feed speed in accordance with the workpiece features
- Geschwindigkeitsregler
- Stufenlos einstellbare Geschwindigkeit von 5 bis 21 m/Min
- Vorschubgeschwindigkeit je nach Beschaffenheit der zu bearbeitenden Materialien angemessen
- Вариатор скорости
- Скорость подачи заготовки с бесступенчатой регулировкой 5-21 м/мин
- Возможность регулировки скорости подачи, в зависимости от характеристик

Standard

Dati tecnici Données Techniques - Datos Tecnicos		PSA 520 PSA 520/R	PSA 630
Working table dimensions Dickentischabmessungen Размер рабочих столов	mm мм	520x1000	630x1000
Min - max height to planer Min. - Max. Durchlaßhöhe Мин. - макс. рабочая высота	mm мм	300(3)	300(3)
Useful thickness Max. Spanabnahme Максимальная толщина съема	mm мм	8	8
Shaft diameter (cutters) Stückzahl Hobelwelle (Messer) Диаметр ножевого вала	mm мм	120(n°4)	120(n°4)
Shaft rotation speed Drehzahl der Hobelwelle Диаметр стального вала	rpm u/1' об/мин	5000	5000
Feeding speed Stufenlose Geschwindigkeitsregler Скорость подачи с вариатором	m/1'	5÷21	5÷21
Feeding motor Vorschubmotor Мощность мотора подачи	KW (HP) KW (PS) (лс)	1,5	1,5
Motor Motorstärke Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (5,5)	5,5 (7,5)


PS 400/E - PS 500/E

THICKNESSING MACHINES / *DICKENHOBELMASCHINEN*
РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК



Option

- Planer shaft "MONOBLOC" with Torsa Knives
- Messerhobelwelle mit Torsa-Messern
- Вал МОНОБЛОК с ножами Torsa

 Technical data <small>Technische Daten - Технические характеристики</small>		PS 400 E	PS 500 E
Working table dimensions <i>Dickentischabmessungen</i> Размеры рабочего стола	mm мм	400x640	500x800
Min.- max. height to planer <i>Min.- Max. Hobelhöhe</i> Мин-макс рабочая толщина	mm мм	4-240	4-240
Useful thickness <i>Max. Spanabnahme</i> Макс толщина съема	mm мм	8	8
Shaft rotation speed <i>Drehzahl Messerwelle</i> Скорость вращения вала	rpm об/мин	4700	4700
Spindle Ø (cutters) <i>Messerwelle Ø (Messer)</i> Диаметр ножевого вала	mm мм	110 (n°4)	110 (n°4)
Feeding speed <i>Vorschubgeschwindigkeit</i> Скорость подачи	m/1'	6,5-13	6,5-13
Motor <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	3 (4)	4 (5,5)

PF 430 - PF 530F - PF 530

SURFACE PLANERS / ABRICHTHOBELMASCHINEN
ФУГОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



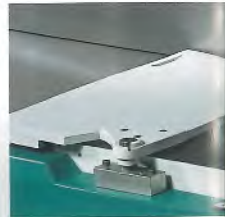
PF 430



PF 530R



PF 530

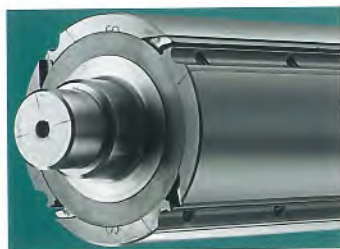


Standard BASIC
Spindle guard BASIC
Hobelwellenschutzabdeckung BASIC
Базовая комплектация BASIC

Technical data		PF 430	PF 530 R
Technische Daten - Технические характеристики		PF 430	PF 530
Working table dimensions Arbeitsischabmessungen Размеры рабочего стола	mm MM	430x2750	530x2900
Infeed table length Einlaufstischlänge Длина стола на входе	mm MM	1500	1660
Outfeed table length Auslaufstischlänge Длина стола на выходе	mm MM	1200	1200
Sizes of the fence Anschlaggröße Размеры направляющей	mm MM	1350x170	1350x170
Max. depth of cut Max. Abnahme Макс толщина съема	mm MM	8	8
Spindle rotational speed Drehzahl der Messerwelle Скорость вращения вала	rpm u/1' об/мин	5000	5000
Ø of the spindle (cutters) Messerwelle Ø (Messer) Диаметр ножевого вала	mm (n°) MM	120 (n°4)	120 (n°4)
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс)	3 (4)	4 (5,5)



Standard (PF 430-PF 530) - Option (PF 530)
Two-side folding spindle safety guard "CE"
"CE" Zweiteilige Hobelwellenschutzabdeckung
Базовая комплектация (PF 430-PF 530) Опция (PF 530)
Защитное устройство CE, складывающееся по сторонам



Option
Planer shaft "MONOBLOC" with TERSA Knives
Messerhobelwelle mit TERSA-Messern
Ножевой вал MONOBLOC с ножами TERSA



Option
Mortising attachment
Langlochbohrereinrichtung
Пазовальный узел



Option (PF 430)

- In-feed automatic table adjustment
Motorisierte Einstellung des Einlaufstischens
Электрическая регулировка стола на входе
- Electronic read-out unit
Digitalanzeige der Hobelwerte
Цифровой электронный визуализатор параметров

PF 310 - PF 410 - PF 510

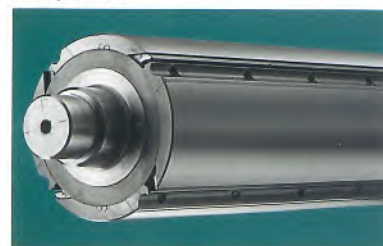
SURFACE PLANERS / ABRICHTHOBELMASCHINEN
ФУГОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



Standard USA-CSA

Spindle guard
Hobelwellenschutzabdeckung
Стандартная защита

Technical data		PF 310	PF 410	PF 510
Working table dimensions <i>Arbeitsischabmessungen</i> Размеры рабочего стола	mm MM	310x2400	410x2600	510x2700
Infeed table length <i>Einlaufstischlänge</i> Длина стола на входе	mm MM	1250	1350	1400
Outfeed table length <i>Auslaufstischlänge</i> Длина стола на выходе	mm MM	1000	1100	1150
Sizes of the fence <i>Anschlaggrösse</i> Размеры направляющей	mm MM	1350x170	1350x170	1350x170
Max. depth of cut <i>Max. Abnahme</i> Макс толщина съема	mm MM	8	8	8
Spindle rotational speed <i>Drehzahl der Messerwelle</i> Скорость вращения вала	rpm u/1' об/мин	5000	5000	5000
Ø of the spindle (cutters) <i>Messerwelle Ø (Messer)</i> Диаметр ножевого вала	mm (n°) MM	116 (n°4)	116 (n°4)	116 (n°4)
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс)	2,2 (3)	4 (5,5)	4 (5,5)



Option

Planer shaft "MONOBLOC" with Torsa Knives
Messerhobelwelle mit Torsa-Messern
Ножевой вал MONOBLOC с ножами Torsa




Option

Mortising attachment
Langlochbohrreinrichtung
Пазовальный узел

TS 150-TS 200-TS 300

SAW SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING BLADE
 FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT
 ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С ШИПОРЕЗНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ



 Technical data Technische Daten - Технические характеристики		TS 150	TS 200	TS 300
Sliding table dimensions Schlittengröße Размер каретки	mm мм	330x1500	330x2000	330x3200
Length of saw blade cut Schnittlänge Длина пильного реза	mm мм	1550	2050	3300
Width of cut with the fence Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Anschlag Ширина реза между пилой и параллельной направляющей	mm мм	1000	1000	1000
Height of cut with saw blade Ø 300 Schnitthöhe mit Sägeblatt Ø 300 Высота реза с пилой Ø 300	mm мм	90	90	90
Ø saw blade (on request) Ø Sägeblatt (auf Anfrage) Ø пилы (по запросу)	mm мм	300 (350)	300 (350)	300 (350)
Spindle speed Drehzahl der Sägewelle Скорость вращения	rpm u/1' об/мин	g/1' 4000	4000	4000
Transverse adjustment of the blade movement Querverstellung des Sägeblatts Перемещение пилы по горизонтали	mm мм	140	140	140
Scoring unit-Vorritzsägeaggregat-Подрезной узел				
Saw blade Ø / Ø Sägeblatt / Ø пилы		100	100	100
Spindle moulder unit-Fräseaggregat-Фрезерный узел				
Spindle: useful length Welle: Nutzlänge Шпиндель: полезная высота	Ø / mm Ø / мм	Ø 30-35/140 Ø 40-50/150	Ø 30-35/140 Ø 40-50/150	Ø 30-35/140 Ø 40-50/150
Speed Drehzahl Скорость вращения	rpm u/1' об/мин	3200-4200 6000-8000	3200-4200 6000-8000	3200-4200 6000-8000
Motor power KW (HP) Motorstärke KW (PS) Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) (лс)	3 (4)	3 (4)	4 (5,5)



Option



Option



Option



Panel saws
Format-Kreissägen
Форматно-раскроечные станки

SIEMENS

The screenshot displays a control interface with the following elements:

- Top Row:** A saw blade icon with a vertical dimension line, a plus sign (+) above a downward arrow and a minus sign (-) below it, and the value 47,2.
- Second Row:** A saw blade icon with a curved arrow indicating rotation, a 0°/45° angle selector, a 0°/45° angle selector, and the value -0,1.
- Third Row:** A saw blade icon with a trapezoidal shape, a minus sign (-) above a rightward arrow and a plus sign (+) below it, and the value 1500,0.
- Fourth Row:** A saw blade icon with a rectangular shape, a plus sign (+) above a rightward arrow and a minus sign (-) below it, and the value 2155,1.
- Bottom Row:** Four icons representing different modes: Programming, Execution, Automatic, and Semi Automat.



SC 32 - SC 1400

PANEL SAWS WITH TILTING BLADE

FORMAT-KREISSÄGEN MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLAT

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



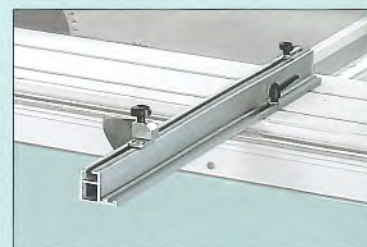
SC 32



SC 1400



Option
Electronic display extensible fence
LED-Anzeige Ablänganschlag
Электронный счетчик на телескопической линейке



Option
+30°-45° tilting aluminium fence
Alu-Gehrungsanschlag +30°-45°
Алюминиевый упор +30°-45°



Option
Electronic display of the rip fence positioning
LED-Anzeige der Position des Parallelanschlags
Электронный счетчик положения параллельного упора

p 96

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		SC 32	SC 1400
Sliding table sizes <i>Sägeschlitten-Abmessungen</i> Размер каретки	mm мм	330x2600 330x3200	330x1500 330x2000 330x2600
Cross-cut capacity with scoring unit <i>Besäumabmessungen mit Vorritzaggregat</i> Длина реза с подрезным узлом	mm мм	2650 3250	1600 2100 2650
Cut width between blade and rip fence <i>Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag</i> Ширина реза между пилой и параллельным упором	mm мм	1050	1050
Saw blade Ø (on request) <i>Sägeblatt Ø (auf Anfrage)</i> Ø пилы (по требованию)	mm мм	CE 315 (350) * BASIC 350	CE 315 (350) * BASIC 350
Cut height <i>Schnitthöhe</i> Высота реза	mm мм	102 (115) *	102 (115) *
Cut height with saw blade at 45° <i>Schnitthöhe Sägeblatt zu 45°</i> Высота реза при 45°	mm мм	72 (80) *	72 (80) *
Tilting saw blade <i>Schwenkbares Sägeblatt</i> Угол наклона пилы		0-45°	0-45°
Saw blade spindle Ø <i>Ø der Sägewelle</i> Посадочный Ø пилы	mm мм	30	30
Scoring unit Ø <i>Ø Vorritzaggregat</i> Посадочный Ø подрезной пилы	mm мм	120	120
Spindle rotation speed <i>Drehzahlen der Sägewelle</i> Скорость вращения вала	rpm u/1' / об/мин	4000	4000
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (5,5)	4 (5,5)

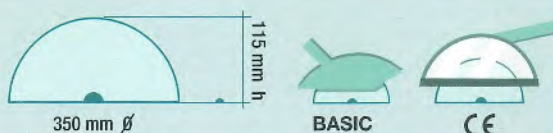
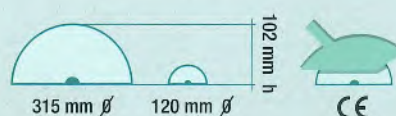
* (Option)



Option



Standard BASIC
Guard BASIC
BASIC Schutzvorrichtung
Защита basic



Panel saws

Format-Kreissägen / Форматно-раскроечные станки

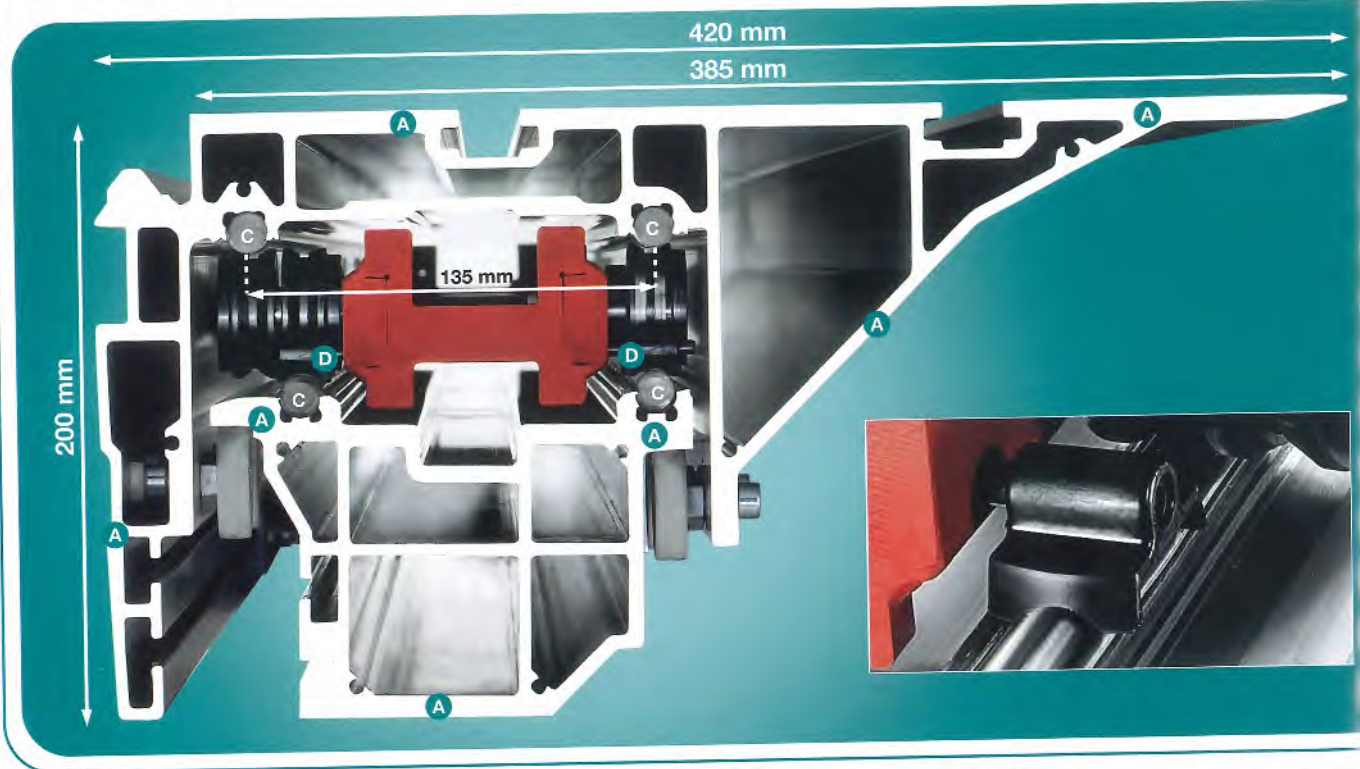


Sliding table / Sägeschlitten / Каретка

Since 1990 GRIGGIO has been manufacturing the aluminium sliding table on high precision hardened and polished steel bar guides.

Seit Jahr 1990 erzeugt Firma GRIGGIO den Sägeschlitten, der auf geschliffenen Hartstahl-Stangenführungen läuft.

С 1990 года фирма Гриджо СпА производит алюминиевую каретку на цилиндрических направляющих из закаленной шлифованной стали



Quick blade replacement

The blade replacement is made quickly by means of the lever (1) and making the table slide beyond the blade itself, leaving the entry completely free (2)



Schneller Sägeblattwechsel.

Der Wechsel des Sägeblatts erfolgt auf schneller Weise, wenn der Hebel (1) betätigt wird und der Sägeschlitten über dasselbe Sägeblatt verschoben wird, damit der Zugangsbereich (2) ganz frei gelassen wird.



Быстрая смена пилы.

Смена пилы производится быстро: нажав на рычаг (1), откатить каретку за пилу, оставив доступ к ней свободным (2)

The sliding table is completely manufactured with CNC center and qualified quality system. Quality System certified ISO 9001

Der Sägeschlitten wird vollständig durch CNC-Maschine hergestellt. Geprüftes Qualitätssystem ISO 9001

Каретка полностью произведена на роботизированных рабочих центрах с ЧПУ. Система качества сертифицирована ISO 9001.



CA 400 - CA 40

Panel saws with tilting blade

Format-Kreissägen mit schrägverstellbarem Sägeblatt

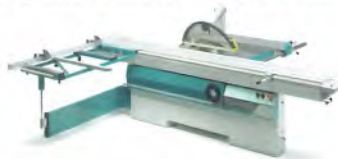
ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



CA 400 DIGIT



CA 400 E



CA 400

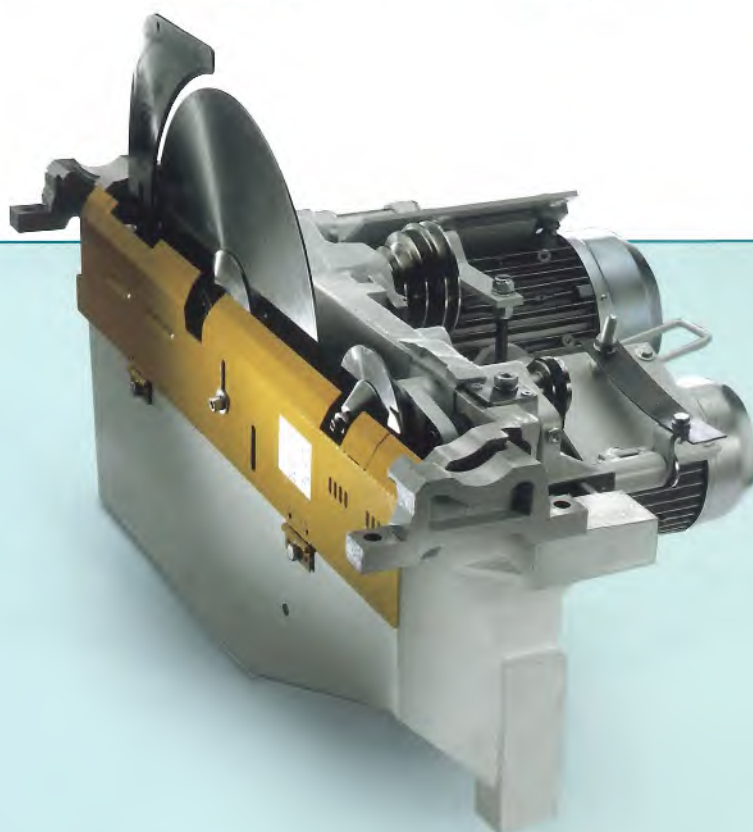


CA40

Tilting blade unit completely made of cast iron to guarantee long life and rigidity.

Schrägverstellbares Kreissägeaggregat ganz aus Gusseisen. So strukturiert, um eine hohe Starrheit und eine lange Zeitdauer zu garantieren.

Наклонный пильный узел, полностью из чугунного литья. Гарантирована высокая точность и прочность, а также долговечность.



ADVANTAGES!

Vorteile! / Преимущества

ACCURACY AND DURATION

- The whole unit tilts on big section cast iron supports
- Scoring unit with anti-vibration toothed belt

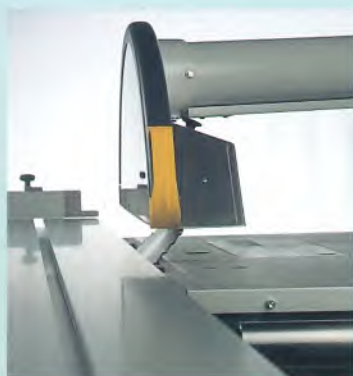
GENAUIGKEIT UND DAUER

- Das ganze Sägeaggregat biegt sich über Halter aus Guß mit breitem Querschnitt
- Vorritzaggregat mit vibrationsfreiem Zahnriemen

ТОЧНОСТЬ И ДОЛГОВЕЧНОСТЬ

- Весь узел целиком наклоняется на чугунных суппортах широкого сечения
- Подрезной узел с зубчатым анти-вибрационным ремнем

	mm MM	mm MM	mm MM	mm MM	mm MM
Ø blade (with scoring unit) Ø Sägeblatt (mit Vorritzaggregat) Ø Пила (с подрезной пилой)	250	300	350	400	450
Cut height at 90° Schnitthöhe zu 90° Высота реза при 90°	0-55	0-80	0-105	25-130	50-155
Cut height at 45° Schnitthöhe zu 45° Высота реза при 45°	35	55	70	90	110
Fliving knife thickness Spaltkeil Dicke Толщина раскливающего ножа	2,8	2,8	3	3	3



"CE" safety guard
"CE" Schutzvorrichtung
Защитное устройство «CE»

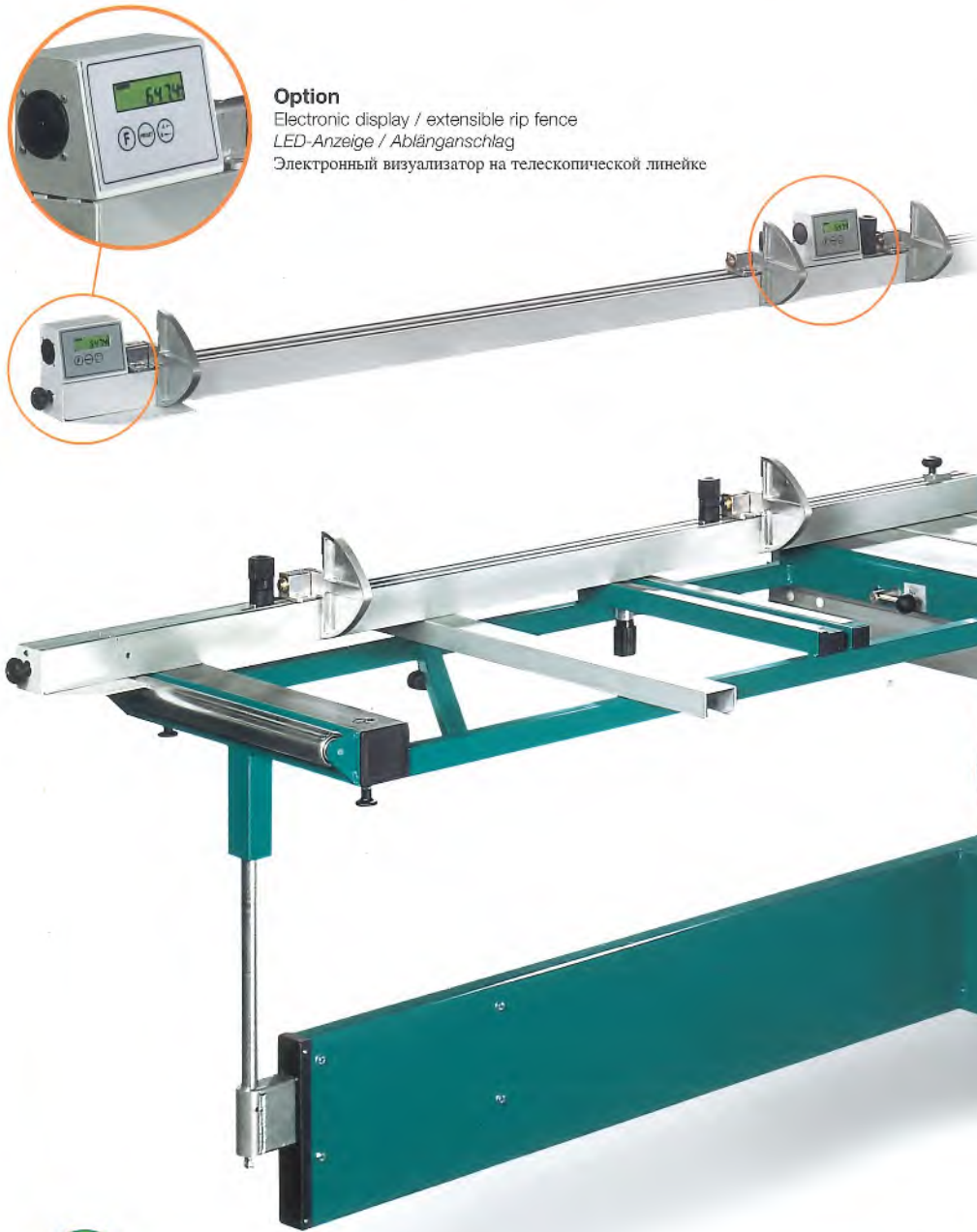


BASIC safety guard
BASIC Schutzvorrichtung
Защитное устройство BASIC



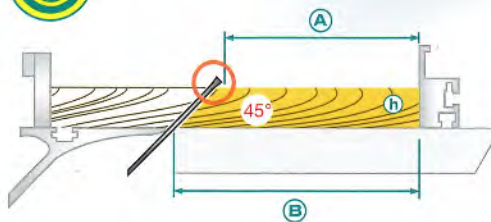
CA 400 DIGIT

PANEL SAW WITH TILTING BLADE WITH ELECTRONIC PROGRAMMER AT 1-2-3 AXES
 FORMAT-KREISSÄGEN MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLATT
 ELEKTRONISCHE 1-2-3-ACHSEN-PROGRAMMIERUNG
 ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ
 С ЭЛЕКТРОННЫМ ПОЗИЦИОНАТОРОМ ПО 1-2-3 ОСИ

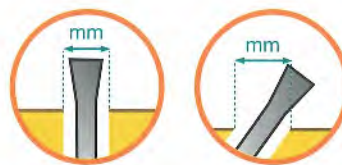


Option

Electronic display / extensible rip fence
 LED-Anzeige / Ablänganschlag
 Электронный визуализатор на телескопической линейке

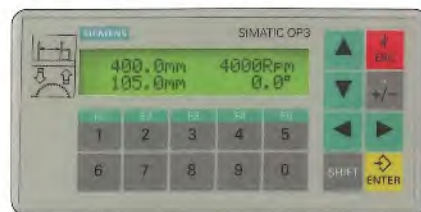


Rip fence with electronic and automatic compensation of the rip fence positioning with blade tilt.



Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung mit Ausgleich der Positionierung des Anschlags mit schräggestelltem Sägeblatt.

Digit 1-2-3 SIEMENS OP3



Электронное позиционирование параллельной направляющей с автоматической поправкой положения при наклоне пилы. Автоматическое вычисление верхнего параметра (A) и нижнего параметра (B) панели.

Digit 1:

- Possibility to memorize up to 100 working programs
- Rip fence with electronic positioner and digital read-out of the blade tilt with compensation of the fence positioning with blade tilt.
- Reading of the position of the rip fence on magnetic strip
- Fence pneumatic locking device
- Rip fence sliding on hardened and ground bar with couplings with re-circulating ball screws.
- Lifting and tilting movements of the blade through handwheels.
- Automatic calculation of the upper and lower height of the panel to cut

Digit 2:

- Possibility to memorize up to 100 working programs
- Electronic positioning of height and tilt of the blade with automatic correction of the height considering tilt.

Digit 3:

- Possibility to memorize up to 100 working programs
- Electronic positioning of height and tilt of the blade with automatic correction of the height considering tilt
- Rip fence with electronic positioner and digital read-out of the blade tilt with compensation of the positioning of the fence with tilt blade
- Reading of the position of the rip fence on magnetic strip
- Fence pneumatic locking device
- Rip fence sliding on hardened and ground bar with couplings with re-circulating ball screws
- Automatic calculation of upper and lower height of the panel to cut

Digit 1:

- Möglichkeit, bis 100 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung und Digitalanzeige der Sägeblattschrägverstellung mit Ausgleich der Positionierung des Anschlags mit geschwenktem Sägeblatt.
- Ablesen der Position des Parallelanschlags vom Magnetband
- Pneumatisches System zur Blockierung des Anschlags
- Laufen des Parallelanschlags auf geschliffener Hartstahlführung mit Kugelkreislaufbuchsen.
- Bewegungen der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts durch Handrädern
- Automatische Berechnung des Ober- und Untermasses der zu schneidenden Platte

Digit 2:

- Möglichkeit, bis 10 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Elektronische Positionierung der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts mit automatischer Verbesserung der Höhe im Verhältnis zur Schwenkung.

Digit 3:

- Möglichkeit, bis 10 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Elektronische Positionierung der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts mit automatischer Verbesserung der Höhe im Verhältnis zur Schwenkung.
- Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung und Digitalanzeige der Sägeblattschrägverstellung mit Ausgleich der Positionierung des Anschlags mit geschwenktem Sägeblatt
- Ablesen der Position des Parallelanschlags vom Magnetband
- Pneumatisches System zur Blockierung des Anschlags
- Laufen des Parallelanschlags auf geschliffener Hartstahlführung mit Kugelkreislaufbuchsen.
- Automatische Berechnung des Ober- und Untermasses der zu schneidenden Platte

Digit 1:

- Возможность запоминания до 100 рабочих программ.
- Параллельный упор с электронным позиционированием и цифровой визуализацией наклона пилы с компенсацией положения параллельного упора при наклоне пилы.
- Считывание положения параллельного упора по магнитной полосе.
- Пневматическая система блокировки упора.
- Скольжение параллельного упора по закаленным и отшлифованным стальным направляющим с системой рециркуляции шариков.
- Регулировка подъема и наклона пилы с помощью маховиков.
- Автоматическое вычисление верхнего и нижнего параметра заготовки.

Digit 2:

- Возможность запоминания до 10 рабочих программ.
- Электронное позиционирование подъема и наклона пильного диска с автоматической корректировкой высоты в зависимости от угла наклона.

Digit 3:

- Возможность запоминания до 100 рабочих программ.
- Электронное позиционирование подъема и наклона пильного диска с автоматической корректировкой высоты в зависимости от угла наклона.
- Электронное позиционирование параллельного упора и цифровая визуализация наклона пильного диска с автоматической компенсацией положения упора при наклоне пилы.
- Считывание положения параллельного упора по магнитной полосе.
- Пневматическая блокировка упора.
- Скольжение параллельного упора по закаленным и отшлифованным стальным направляющим с системой рециркуляции шариков.
- Автоматическое вычисление верхнего и нижнего параметра заготовки.

STANDARD CE

STANDARD BASIC

450 Ø



3000
4000
6000



Option

Digit on the sliding table
 Digit auf Sägeschlitten
 Управление Digit на каретке

CA 400 E / CA 400

PANEL SAW WITH TILTING BLADE

FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLATT

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



CA 400 E

Standard:

- Motorized lifting of the blade
- Motorized tilting of the blade with LCD electronic digital display

Equipement de série:

- Motorisierte Höhenverstellung des Sägeblatts
- Motorisierte Schrägverstellung des Sägeblatts mit elektronischer LCD-Digitalanzeige

Estandard:

- Моторизованный подъем пильного диска
- Моторизованный наклон пильного диска с электронным цифровым визуализатором.

**OPTIONAL CE
STANDARD BASIC**



450 Ø



3000
4000
6000

STANDARD CE



400 Ø



4000

Standard:

- Tilting and lifting movements of the blade by means of handwheels.
- Bewegungen der Schräg- und Höhenverstellung des Sägeblatts mittels der Handräder.
- Наклон и подъем пильного диска с помощью маховиков

**OPTIONAL CE
STANDARD BASIC**

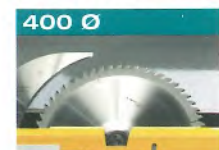


450 Ø



3000
4000
6000

STANDARD CE



400 Ø



4000



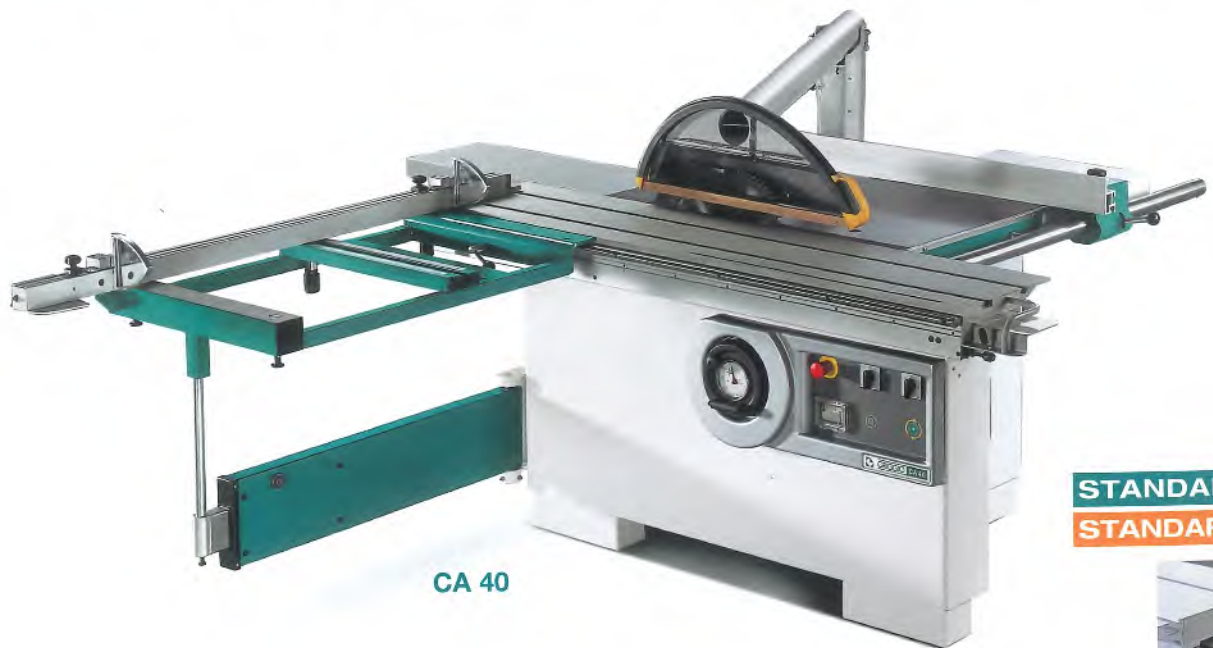
CA 400

CA 40

PANEL SAW WITH TILTING BLADE

FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLATT

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



CA 40

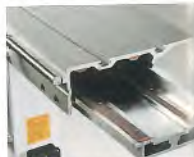


CA 40 PF

STANDARD CE
STANDARD BASIC



Option



Standard

OPTIONAL CE
STANDARD BASIC

450 Ø



3000
4000
6000

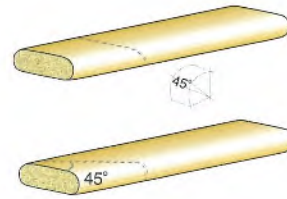
Technical data		CA40/CA400 DIGIT	
p 96 Technische Daten - Технические характеристики			
Dimension of sliding table (on request) Abmessungen des Sägeschlittens (auf Anfrage) Размеры каретки (по запросу)	mm мм	CA 40	385X1600 (1800)
		CA 400	385X3200 (3800-4300)
Cross-cut capacity with scoring unit and sliding table Schnittlänge mit Vorritzaggregat und Sägeschlitten Длина реза с подрезным узлом и кареткой	mm мм	L 1600	1720
		L 1800	1925
		L 2600	2700
		L 3200	3260
		L 3800	3870
L 4300	4370		
Cut width between blade and rip fence (on request) Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag (auf Anfrage) Ширина реза между пилой и упорной линейкой (по запросу)	mm мм	CA 40-CA 400	1050
		DIGIT	1500 (1050)
		PROGRAM	1500
Cut height (on request) Schnitthöhe (auf Anfrage) Высота реза (по запросу)	mm мм	Ø 400	130 mm
		(Ø 450)	(155 mm)

Cut height with blade 45° Schnitthöhe mit Sägeblatt zu 45° Высота реза при 45 град	mm мм	Ø 400 (Ø 450)	90 mm (110 mm)
Cut height Schnitthöhe Высота реза	mm мм	POST-FORMING	90° 55 mm 45° 38 mm
Tilting blade Schwenkbares Sägeblatt Наклонная пила	mm мм	0°-45°	0°-45°
Spindle rotation speed (on request) Drehzahl der Sägewelle (auf Anfrage) Скорость вращения (по запросу)	rpm u/1' об/мин	CA 40-CA 400 DIGIT-PROGRAM BASIC	4000/3200-4000-6000 3200-4000-6000 3200-4000-6000
Motor - Motor - Двигатель	KW (HP)-(PS)-(лс)	4(5,5)	4(5,5)
Scoring unit / Vorritzaggregat / Подрезной узел			
Ø of the saw blade Ø Vorritzsägeblatt диам. пильного диска	mm мм	125	125
Motor - Motor - Двигатель	KW (HP)-(PS)-(лс)	0,75(1)	0,75 (1)
		POST-FORMING	1,5 (2)

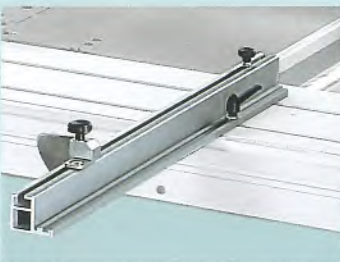
CA 400 POST FORMING



Option



ACCESSORIES - SONDERZUBEHÖR - ОПЦИИ



Option

+ 30° - 45° aluminium fence
Alu-Gehrungsanschlag +30°-45°
Алюминиевый упор + 30° - 45°



Option

Cross-cut carriage with telescopic extension
Besäumschwenkarmrolltisch mit teleskopischem Ausleger
Форматная каретка с телескопическим расширением



Option



Scoring unit with electric adjustment and automatic vertical positioning
Vorritzaggregat mit elektrischer Einstellung und automatischer Senkrechtpositionierung
Подрезной узел с электрической регулировкой и автоматическим вертикальным позиционированием



Option

Double angular fence tilted cuts 0°-45°
Doppelwinkelanschlag schräge Schnitte 0°-45°
Двойной упор для реза под углом 0°-45°



Option

Star-delta start on sliding table
Stern-Dreieck-Betätigung auf dem Sägeschlitten
Запуск звезда-треугольник на каретке



Option

No. 2 electronic read-outs on extensible fence
Nr. 2 LED-Anzeigen des Ablängsanschlags
2 электронных счетчика на телескопической линейке



Option

Electric display of the rip fence positioning
LED-Anzeige der Position des Parallelanschlags
Электронный счетчик параллельного упора



Option

Small table for parallel cuts
Kleine Platte für gleichlaufende Schnitte
Приставка для параллельных резов



Option

Digit on the sliding table
Digit auf dem Sägeschlitten
Digit управление на каретке

UNICA 500

PANEL SAW WITH TITLTING BLADE

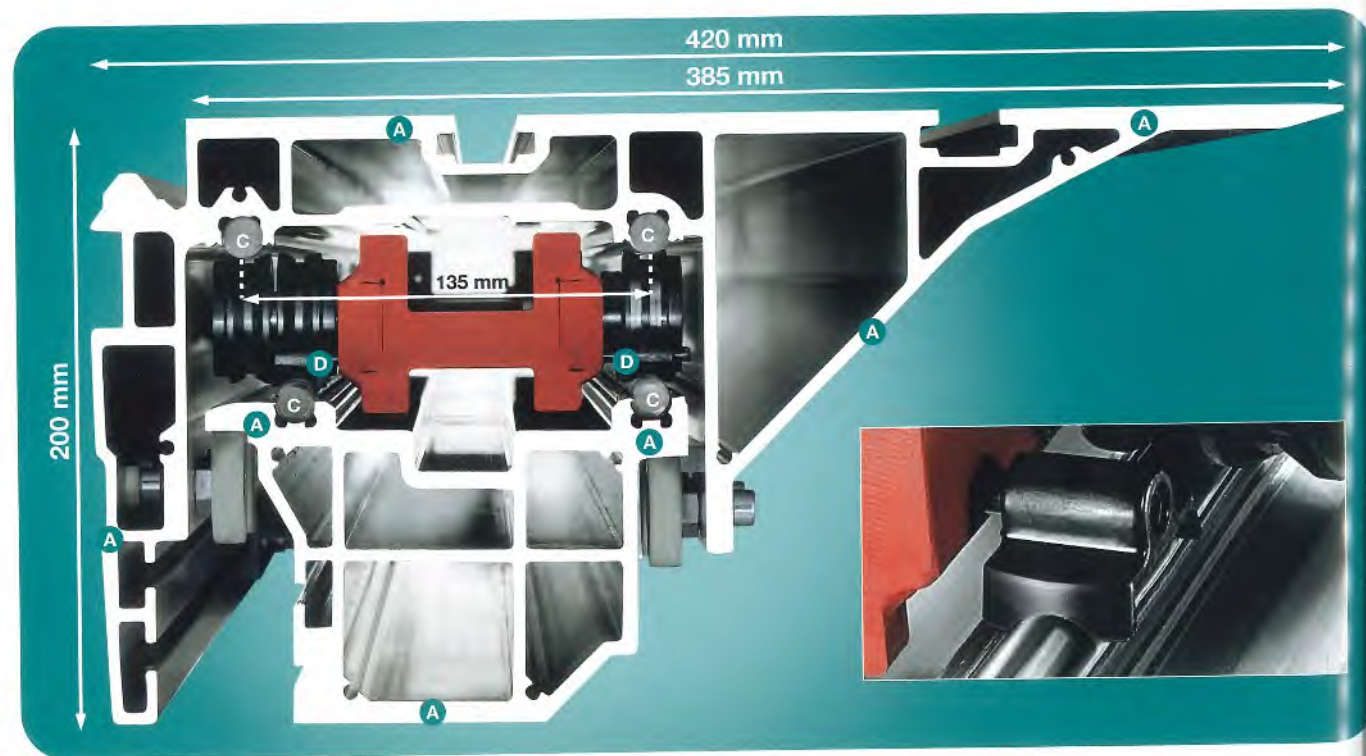
FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLATT

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ

The sliding table is completely manufactured with CNC centres. Quality System certified ISO 9001

Der Sägeschlitten wird vollständig durch CNC-Maschine hergestellt. Geprüftes Qualitätssystem ISO 9001

Каретка полностью произведена на автоматическом обрабатывающем центре, качество сертифицировано ISO 9001



Advantages!

Vorteile! / Преимущества

The new sliding way assures better accuracy and straightness

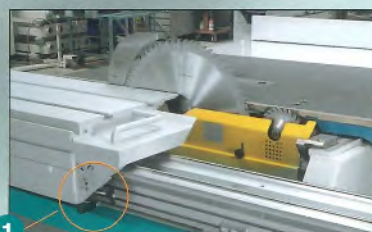
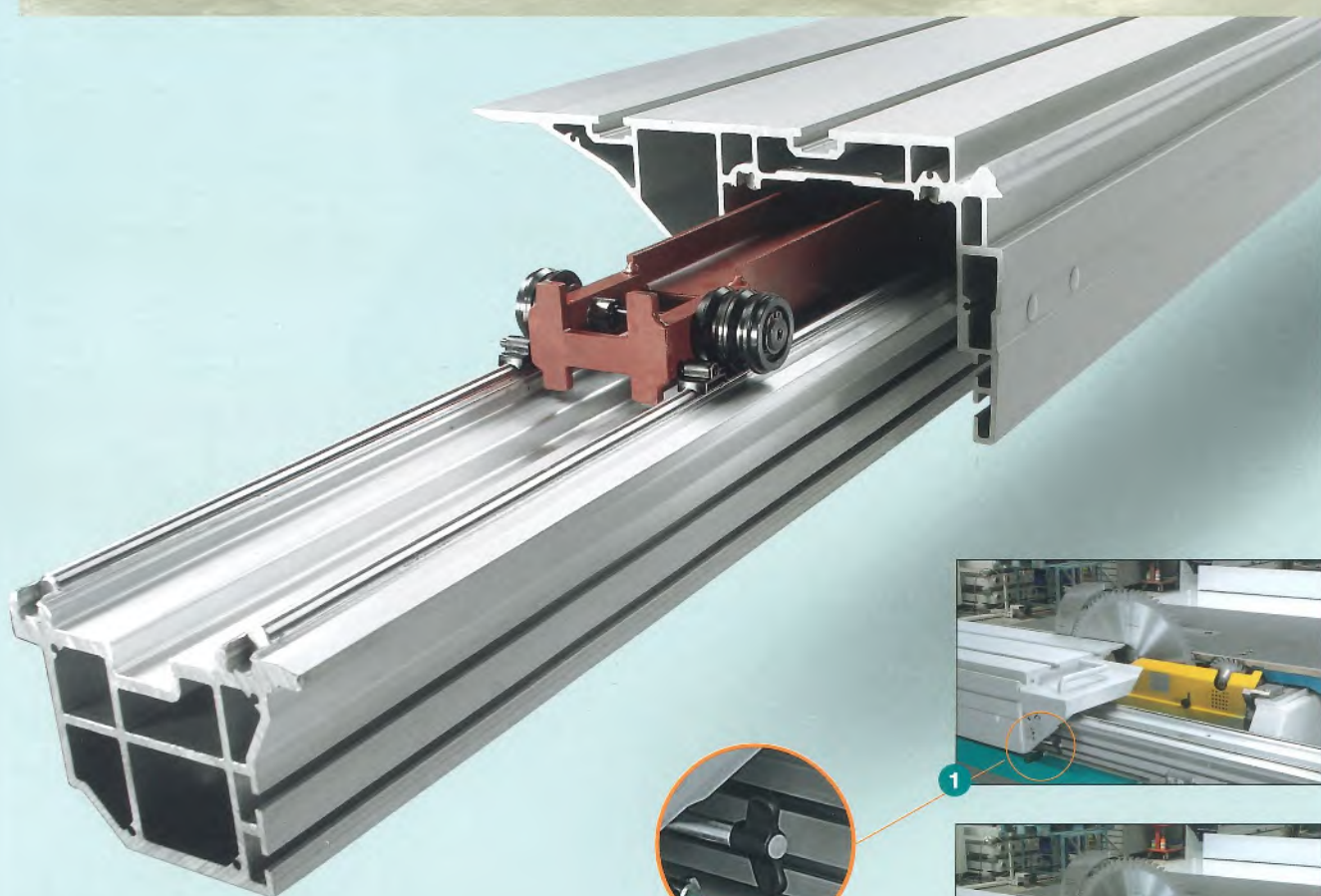
- A Upper and lower structure of the sliding table closed by ribs to increase its solidity and stability
- B Double sliding roller on the outer side. It is necessary for sliding tables with length bigger than 2500 mm
- C Wide distance between the high precision ground steel bars guides by 135 mm, for a better stability of the sliding table.
- D No. 8 scrapers (cleaners) with cutting angle for accurate cleaning of the sliding guides.
- Easy adjusting and cleaning

Das Laufsystem erlaubt die höchste Genauigkeit und Geradlinigkeit zu bekommen

- A Gerippte Struktur des Sägewagens, um die Festigkeit und Stabilität zu steigern.
- B Doppelrolle an der Außenseite. Für längere Sägewagen als 2500 mm unentbehrlich.
- C Die Stangen aus geschliffenem Hartstahl von hoher Genauigkeit werden mit einer weiten Achsenabstand von 135 mm an Sägewagen befestigt. Das versichert eine bessere Stabilität.
- D Nr. 8 Abstreifer (Reiniger) aus Sondermaterial mit scharfen Kanten zu einer perfekten Reinigung der Gleitführungen.
- Einfache Einstellung und Reinigung.

Система скольжения позволяет добиться максимальной точности и прямолинейности

- Структура верхней и нижней части каретки многокамерная для увеличения прочности и стабильности
- Двойной ролик скольжения с внешней стороны. необходим на каретках длиной, превышающей 2500 мм.
- Цилиндрические направляющие из закаленной шлифованной стали высокой точности зафиксированы на каретке на расстоянии 135 мм. Обеспечивают максимальную стабильность.
- 8 шт чистящих элементов на цилиндрических направляющих, обеспечивают идеальную чистоту.
- Проста в регулировке и техобслуживании.



1



2



Quick blade change

Replacement of the blade is made quickly by means of the lever (1) and making the table slide beyond the blade itself, leaving the entry completely free (2)

Schneller Sägeblattwechsel.

Der Wechsel des Sägeblatts erfolgt auf schneller Weise, wenn der Hebel (1) betätigt wird und der Sägeschlitten über dasselbe Sägeblatt verschoben wird, damit der Zugangsbereich (2) ganz frei gelassen wird.

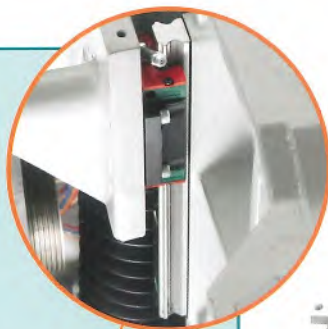
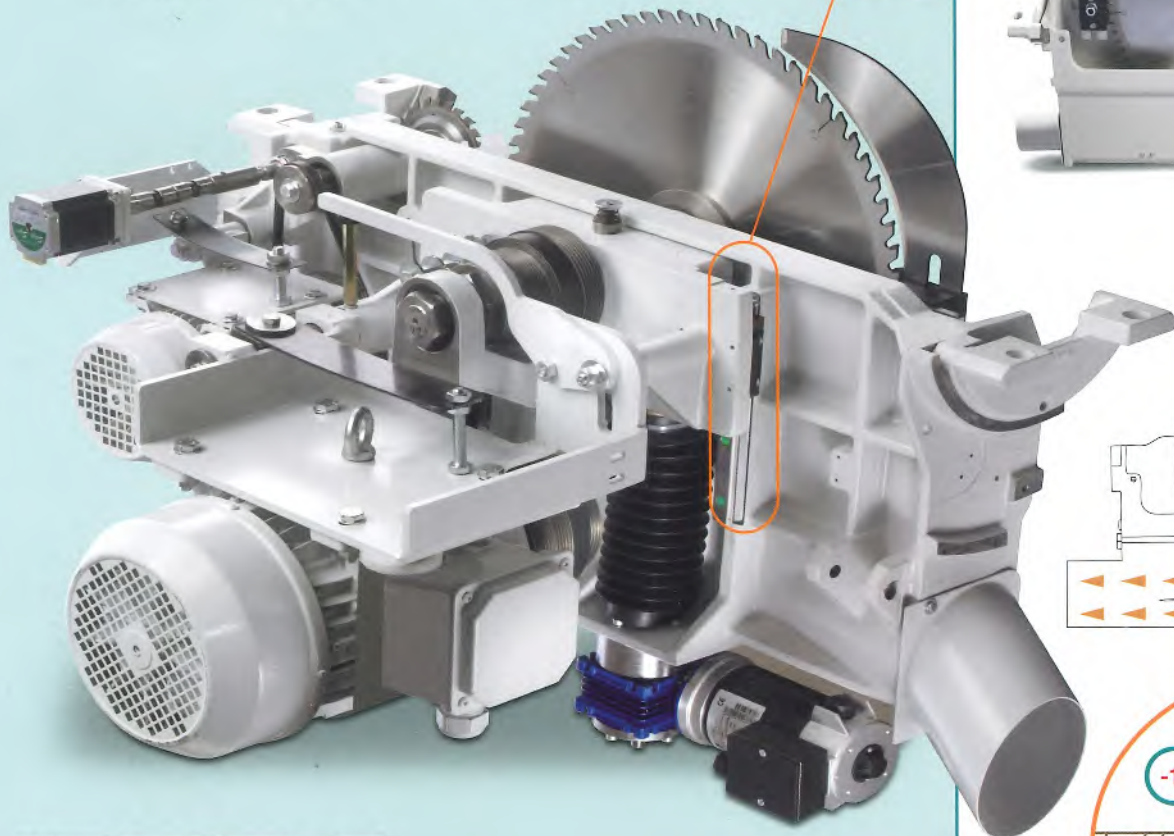
Быстрая смена пилы

Смена пилы производится быстро: поворачиваем рычаг (1), сдвигаем каретку за пилу, доступ к пиле свободен (2).

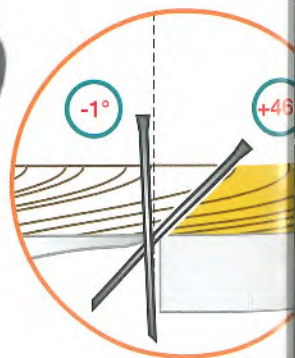
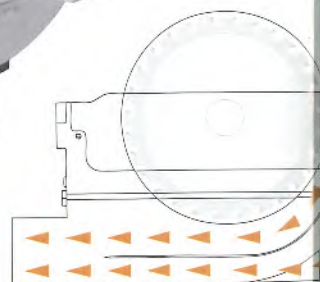
Tilting blade unit completely manufactured in cast iron. Blade lifting on lineal guides and shoes with re-circulating ball screws

Schrägverstellbares Kreissägeaggregat ganz aus Gusseisen. Höhenverstellung des Sägeblatts durch Linearführungen und Gleitschuhen mit Kugelumlauf

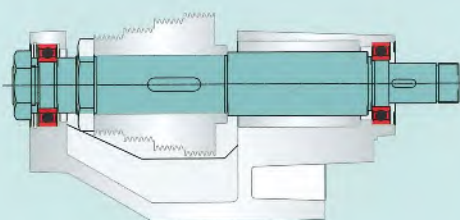
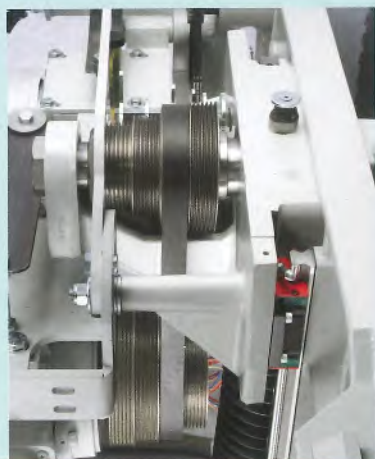
Наклонный пильный узел полностью из чугуна. Подъем пилы на линейных шарикоподшипниках ковых салазках.



Scoring suction
Absaugung Vor
Аспирация



Standard DIGIT
PROG



Manual speed change on the table.
Handgeschwindigkeitswechsel im Tisch
Смена скорости на столе



CE 0 - 45°



CE 0 - 90°



BASIC safety guard
BASIC Schutzvorrichtung
Защита пилы Basic



PANEL SAW WITH TITLTING BLADE

FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLATT ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



UNICA 500 PROGRAM 3



UNICA 500 DIGIT



UNICA 500 E



UNICA 500

Standard:

• Motorized lifting of the blade and motorized tilting movement of the blade with LCD electronic digital read-out

• Motorisierte Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts mit elektronischer LCD-Digitalanzeige

• Электрический подъем и наклон пилы с LCD визуализацией

Standard:

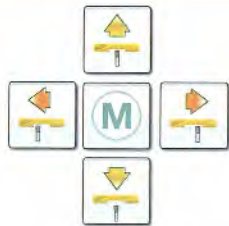
• Motorized lifting movement of the blade
• Tilting movement of the blade through handwheel

• Motorisierte Höhenverstellung des Sägeblatts
• Schrägverstellung des Sägeblatts durchs Handrad

• Моторизированный подъем пилы
• Наклон пилы с помощью маховика

	mm MM	mm MM	mm MM	mm MM	mm MM	mm MM
blade ø (with scoring unit) ø Sägeblatt (mit Vorritzaggregat) ø пилы (с подрезной пилой)	250	300	350	400	450	500 (Option) without scoring unit / ohne Vorritzaggregat без подрезного узла
Cut height at 90° Schnitthöhe zu 90° Высота реза при 90°	0-55	0-80	0-105	25-130	50-155	75-180
Cut height at 45° Schnitthöhe zu 45° Высота реза при 45°	35	55	70	90	110	125
Riving knife thickness Spaltkeil Dicke Толщина расклинивающего ножа	2,8	2,8	3	3	3	3,2

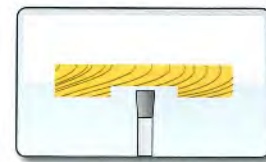
STANDARD



Scoring unit with electric adjustment and automatic vertical positioning ON-OFF

Vorritzsägeaggregat mit elektrischer Einstellung und automatischer Senkrechtpositionierung ON-OFF

Подрезной узел с электрической регулировкой и вертикальным позиционированием on-off



OPTIONAL



CD - Adjustable double scoring blade 2,8-3,6 mm, manual with motionless scoring unit

CD - Doppel-Vorritzsägeblatt mit Handeinstellung von 2,8 bis 3,6 mm beim stillstehendem Vorritzer

CD - Двойная подрезная пила 2,8 – 3,6мм регулируемая вручную в неподвижном состоянии



Adjustable double scoring blade 2,8-3,6 mm, manual with motionless scoring unit (Program 3)

Doppelvorritzsägeblatt, beim stillen Vorritzaggregat von 2,8-3,6 mm manuell einstellbar (Program 3)

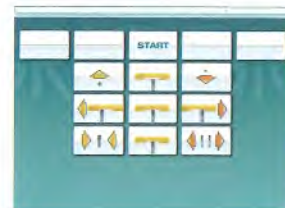
Двойная подрезная пила 2,8 – 3,8 мм регулируемая вручную в неподвижном состоянии (Program 3)



2 or 3 axes display on program 3

2Achsen- oder 3Achsen-Visualisierung an Program 3

Визуализация 2 или 3 осей на Program 3



2 or 3 axes programming on program 3

Programmierung der 2 oder 3 Achsen an Program 3

Программирование 2 или 3 осей на Program 3

UNICA 500 PROGRAM 3

PANEL SAW WITH TILTING BLADE AND MOTORIZED LIFTING AND TILT OF THE BLADE

FORMATKRIESSÄGE MIT MOTORISIERTEM HÖHEN- UND SCHRÄGVERSTELLUNG DES SÄGEBLATTS

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ, С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПОДЪЕМОМ И НАКЛОНОМ ПИЛЫ.

Option

Electronic display on extensible rip fence
LED-Anzeige Ablängsanschlag
Электронный визуализатор телескопической линейки



Standard
Touch screen
SIEMENS SIMATIC 5,7 " TP 177 A



Option
Touch screen
SIEMENS SIMATIC 10 " TP 270



Option
Touch screen
SIEMENS SIMATIC 12 " MICROBOX 420
XP PROFESSIONAL

• Rip fence with transmission by means of re-circulating ball screw, translation speed max. 10 mt/1
Parallelanschlag mit Antrieb durch Kugelumlauf-Schraube, Verlegungsgeschwindigkeit max. 10 mt/1'
Параллельный упор движется по шарикоподшипниковой паре, скорость 10 м/мин

Program 3:

Electronic programmer with 3 controlled axes complete with:

- Electronic programmer TOUCH SCREEN
- Programming of rip fence position with automatic compensation of the size with blade tilt
- Automatic calculation of the position value of the flip over stop on extensible fence of the cross-cut carriage. The result is the upper and lower value of the panel to be cut and the compensation of the value with blade tilt
- Programming of blade lifting with height compensation in relation to the thickness of the panel to cut and to the blade tilt
- Possibility to memorize up to 650 working programs on 3 axes

Program 3:

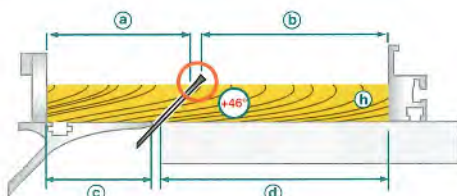
Elektronische Programmierung zur 3-Achsen-Steuerung komplett mit:

- Elektronische Programmierung TOUCH SCREEN
- Programmierung der Position des Parallelanschlags mit automatischem Ausgleich des Maßes bei geschwenktem Sägeblatt.
- Automatische Berechnung des Positionsmaßes des Klappanschlags auf dem Ablängsanschlag des Besäumsauslegers: man erreicht das Ober- und Untermass der zu schneidenden Platte und den Ausgleich des Maßes beim geschwenkten Sägeblatt.
- Programmierung der Höhenverstellung des Sägeblatts mit Ausgleich der Höhe im Verhältnis zur Dicke der zu schneidenden Holzplatte und zur Sägeblattschwenkung
- Möglichkeit, bis 650 Arbeitsprogramme an den 3 Achsen zu speichern.

Program 3:

Электронный программатор по 3 осям:

- Электронный программатор TOUCH SCREEN
- Программирование положения параллельного упора с автоматической компенсацией параметров при наклоне пилы
- Автоматическое вычисление параметра упора-фляжка на телескопической линейке форматного стола: получаем верхний и нижний параметр панели и компенсация параметра при наклоне пилы
- Программирование подъема пилы с компенсацией высоты в зависимости от толщины панели и угла наклона пилы
- Возможно запоминать до 650 рабочих программ по 3-м осям



Calculation function to cut a tilted panel using the cross-cut carriage. The computer calculates also the measures of the panel with tilted blade.
Berechnungsfunktion für den Schnitt einer geschwenkten Platte bei der Benutzung des Besäumschwenkarmrolltisches. Der Computer berechnet auch die Maße der Platte mit dem geschwenkten Sägeblatt.
Функция вычисления реза наклонной панели используя форматный стол. Компьютер вычисляет параметры и с наклонной пилой

UNICA 500 DIGIT

PANEL SAW WITH TILTING BLADE WITH ELECTRONIC PROGRAMMER AT 1-2-3 AXES

FORMAT-KREISSÄGEN MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM SÄGEBLATT MIT ELEKTRONISCHER PROGRAMMIERUNG MIT 1-2-3 AXSEN

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ С ЭЛЕКТРОННЫМ ПРОГРАММАТОРОМ ПО 1-2-3 ОСИ



Option
Electronic display on extensible fence
LED-Anzeige / Ablängsanschlag
Электронный визуализатор на телескопической линейке



Digit 1:

- Possibility to memorize up to 100 working programs
- Rip fence with electronic positioner and digital read-out of the blade tilt with compensation of the fence positioning with blade tilt.
- Reading of the position of the rip fence on magnetic strip
- Fence pneumatic locking device
- Rip fence sliding on hardened and ground bar with couplings with re-circulating ball screws.
- Lifting and tilting movements of the blade through handwheels.
- Automatic calculation of the upper and lower height of the panel to cut

Digit 2:

- Possibility to memorize up to 100 working programs
- Electronic positioning of height and tilt of the blade with automatic correction of the height considering tilt.

Digit 3:

- Possibility to memorize up to 100 working programs
- Electronic positioning of height and tilt of the blade with automatic correction of the height considering tilt
- Rip fence with electronic positioner and digital read-out of the blade tilt with compensation of the positioning of the fence with tilt blade
- Reading of the position of the rip fence on magnetic strip
- Fence pneumatic locking device
- Rip fence sliding on hardened and ground bar with couplings with re-circulating ball screws
- Automatic calculation of upper and lower height of the panel to cut

Digit 1:

- Möglichkeit, bis 100 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung und Digitalanzeige der Sägeblattschrägstellung mit Ausgleich der Positionierung des Anschlags mit geschwenktem Sägeblatt.
- Ablesen der Position des Parallelanschlags vom Magnetband
- Pneumatisches System zur Blockierung des Anschlags
- Laufen des Parallelanschlags auf geschliffener Hartstahlführung mit Kugelkreislaufbuchsen.
- Bewegungen der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts durch Handrädern
- Automatische Berechnung des Ober- und Untermasses der zu schneidenden Platte

Digit 2:

- Möglichkeit, bis 100 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Elektronische Positionierung der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts mit automatischer Verbesserung der Höhe im Verhältnis zur Schwenkung.

Digit 3:

- Möglichkeit, bis 100 Arbeitsprogramme zu speichern.
- Elektronische Positionierung der Höhen- und Schrägverstellung des Sägeblatts mit automatischer Verbesserung der Höhe im Verhältnis zur Schwenkung.
- Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung und Digitalanzeige der Sägeblattschrägstellung mit Ausgleich der Positionierung des Anschlags mit geschwenktem Sägeblatt
- Ablesen der Position des Parallelanschlags vom Magnetband
- Pneumatisches System zur Blockierung des Anschlags
- Laufen des Parallelanschlags auf geschliffener Hartstahlführung mit Kugelkreislaufbuchsen.
- Automatische Berechnung des Ober- und Untermasses der zu schneidenden Platte

Digit 1:

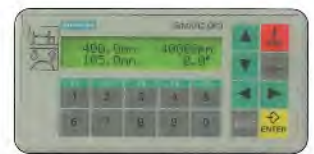
- Возможность запоминания до 100 рабочих программ.
- Параллельный упор с электронным позиционированием и цифровой визуализацией наклона пилы с компенсацией положения параллельного упора при наклоне пилы.
- Считывание положения параллельного упора по магнитной полосе.
- Пневматическая система блокировки упора.
- Скольжение параллельного упора по закаленным и отшлифованным стальным направляющим с системой рециркуляции шариков.
- Регулировка подъема и наклона пилы с помощью маховиков.
- Автоматическое вычисление верхнего и нижнего параметра заготовки.

Digit 2:

- Возможность запоминания до 100 рабочих программ.
- Электронное позиционирование подъема и наклона пильного диска с автоматической корректировкой высоты в зависимости от угла наклона.

Digit 3:

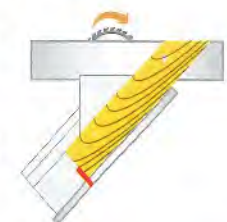
- Возможность запоминания до 100 рабочих программ.
- Электронное позиционирование подъема и наклона пильного диска с автоматической корректировкой высоты в зависимости от угла наклона.
- Электронное позиционирование параллельного упора и цифровая визуализация наклона пильного диска с автоматической компенсацией положения упора при наклоне пилы.
- Считывание положения параллельного упора по магнитной полосе.
- Пневматическая блокировка упора.
- Скольжение параллельного упора по закаленным и отшлифованным стальным направляющим с системой рециркуляции шариков.
- Автоматическое вычисление верхнего и нижнего параметра заготовки.



Digit 1-2-3 SIEMENS OP3



Option



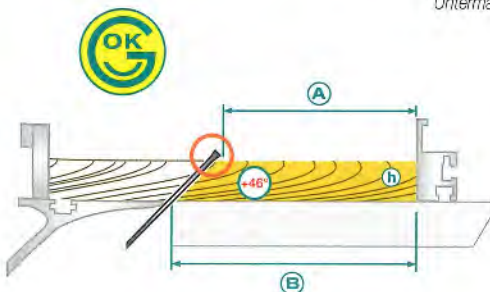
Calculation function to cut a tilted panel using the cross-cut carriage
Berechnungsfunktion für den Schnitt einer geschwenkten Platte bei der Benutzung des Besämauslegers
Функция вычисления наклонного реза панели с помощью форматного стола.



Rip fence with electronic positioner with compensation of the positioning with blade tilt. Automatic calculation of the upper (A) and lower (B) height of the panel to cut.

Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung mit Ausgleich der Verstellung mit schrägverstelltem Sägeblatt. Automatische Berechnung des Obermasses (A) und des Untermasses (B) der zu schneidenden Platte.

Электронное позиционирование параллельного упора с компенсацией положения в зависимости от наклона пилы. Автоматическое вычисление верхнего (A) и нижнего (B) параметра панели.



STANDARD

Flip over stop with 5 positions quick selection and reading through light indicator
Klappanschlag mit schneller Auswahl von 5 Positionen und Ablesen mit leuchtender Anzeige
 Упор-флажок с быстрым выбором 5 положений, считывание по подсвеченной шкале.



Quick positioning of extensible fence
Schnelle Verstellung des Ablängsanschlags
 Быстрое позиционирование
 телескопической линейки



Extensible fence tilt with compensation of the measure of the flip over stop and quick positioning at 22,5° and each 5°

Schrägverstellung des Ablängsanschlags mit Ausgleich des Maßes des Klappanschlags und mit schneller Positionierung zu 22,5° und je 5°

Поворот телескопической линейки с компенсацией параметра упора-флажка и быстрое позиционирование на 22,5° и каждые 5°

OPTION

+50°-50° tilting cross-cut carriage with electronic display and quick positioning at 22,5° and each 5°

+50°-50° Schrägverstellbarer Besäumschwenkarmrolltisch mit LED-Anzeige mit schneller Positionierung zu 22,5° und je 5°

Поворотный форматный стол с электронной визуализацией +50°-50°, быстрое позиционирование на 22,5° и каждые 5°

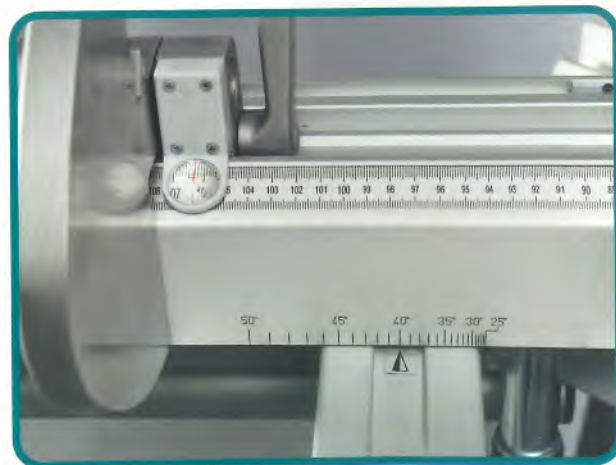
Electronic display
LED-Anzeige
 Электронная визуализация



Compensation of the measures with tilt carriage on models supplied with either electronic or mechanical display

Ausgleich der Masse mit geschwenktem Besäumschwenkarmrolltisch in den Ausführungen mit elektronischen oder mechanischen Digital-Anzeigen

Компенсация параметров с поворотным столом в версиях с электронным или механическим визуализатором





Option
Automatic star-delta start on sliding table
Stern-Dreieck-Betätigung auf dem Sägeschlitten
Запуск звезда-треугольник на подвижной каретке



Option
Double angular fence – tilted cuts 0°-45°
Doppelwinkelschlag - schräge Schnitte 0°-45°
Двойной угловой упор для резов под углом 0°-45°



Option
Electronic display of the rip fence positioning
LED-Anzeige der Position des Parallelschlags
Электронный счетчик параллельного упора



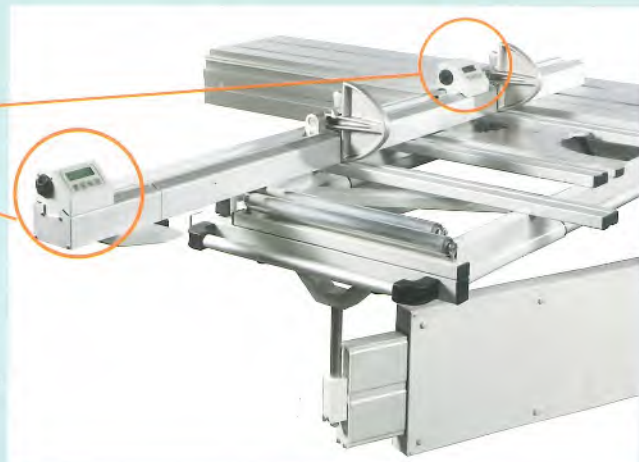
Option
Cross-cut carriage with telescopic extension
Besäumschwenkarmrolltisch mit teleskopischem Ausleger
Форматный стол с телескопическим расширением



Option
Small table for parallel cuts
Kleine Platte für gleichlaufende Schnitte
Приставка для параллельных резов



Option
No. 2 electronic read-outs/extensible fence
Nr. 2 LED-Anzeigen des Ablängsenschlags
2 шт электронных счетчика телескопической линейки



Option
Double cross-cut carriage for heavy panels / *Doppel-Besäumschwenkarmrolltisch für schwere Platten* / Второй форматный стол для тяжелых панелей



Option
Pneumatic woodpresser. Safe and highly qualitative cuts on irregular panels or thin pieces
Pneumatischer Drücker. Sicherer Schnitt von Qualität an unregelmäßigen Platten oder dünnen Werkstücken.
Пневматический прижим. Точный рез и идеальное качество на неровных панелях или шпоне.

р 98

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

Sliding table dimensions (on request) <i>Abmessungen des Sägeschlittens (auf Anfrage)</i> Размер каретки (по требованию)	mm мм	385x3200 (3800-4300)	Cut height with blade 45° <i>Schnitthöhe mit Sägeblatt 45°</i> Высота реза при 45°	mm мм	125	
Cross-cut capacity with scoring unit and sliding table <i>Schnittlänge mit Vorritzaggregat und Sägeschlitten</i> Длина реза с подрезным узлом и кареткой	L 2600	2700	Tilting blade <i>Schwenkbares Sägeblatt</i> Наклонная пила	mm мм	UNICA 500-500 E DIGIT 1	0° +46°
	L 3200	3260			DIGIT 2-3 / PROGRAM	-1° +46°
	L 3800	3870		Spindle rotation speeds <i>Drehzahl der Sägewelle</i> Скорость вращения вала		rpm U/1' об/мин
	L 4300	4370		Motor power - Motor - Motor KW (HP)-(PS)-(лс)		5,5 (7,5)
Cut width between blade and rip fence (on request) <i>Schnittlänge zwischen Sägeblatt und Parallelschlag (auf Anfrage)</i> Ширина реза между пилой и параллельным упором (по требованию)	UNICA 500	1250	Scoring unit / Vorritzaggregat / Подрезной узел			
	DIGIT	1500 (1050)	Ø saw blade <i>Ø Vorritzsägeblatt</i> Ø пилы	mm мм	125	
	PROGRAM	1500	Motor - Motor - Motor KW (HP)-(PS)-(лс)		0,75 (1)	
Saw blade Ø <i>Ø Vorritzsägeblatt</i> Ø пилы	mm мм	450 (500)*				
Cut height <i>Schnitthöhe</i> Высота реза	mm мм	155 (180)*				

* Option

T210

SPINDLE MOULDER - SCHWENKSPINDELFRÄSE ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК



T210



T210-PL

Table with adjustable sector instead of the rings. (d)
Tisch mit einstellbarem Sektor als Ersatz der Ringe. (d)
Стол с подвижным сектором вместо колец (d)
Option

Mechanical
Programming
Mechanische
Programmierung
Механическое
программирование



Reduces set-up times
Solves any production need

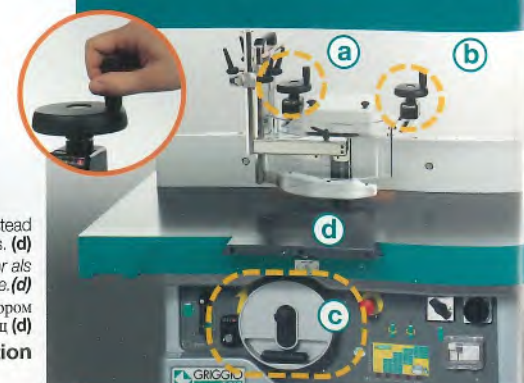
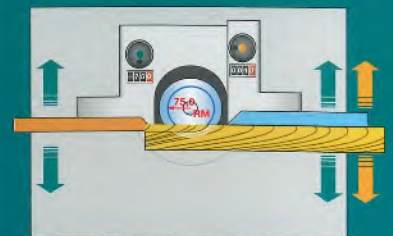
- (a) Adjustment of the offset fence as regards the min. tool radius (RM).
- (b) Adjustment of the infeed fence for the removal depth
- (c) Numerical read-out for spindle positioning

Verkürzt die Einstellungszeiten
Löst jedes Produktionserfordernis

- (a) Fräsanschlagseinstellung im Auslauf bezüglich des min. Radius (RM) des Werkzeugs.
- (b) Fräsanschlagseinstellung im Einlauf für die Abnahmetiefe
- (c) Digitalanzeige für die Positionierung des Fräsdorns

Сокращение времени наладки
Удовлетворение любых требований производства

- (a) Регулировка направляющей на выходе относительно мин. радиуса (RM) инструмента
- (b) Регулировка направляющей на входе для величины съема
- (c) Счетчик вертикального позиционирования шпинделя





T210-TC



T210-TR

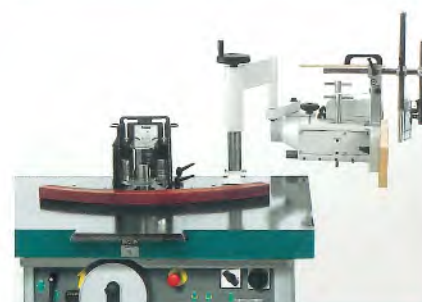
ACCESSORIES AUFANFRAGE ОПЦИИ

STANDARD CE



Option (T210-TC)

- Tenoning table • Eccentric woodpresse
- Arbeitsplatte zum Zapfenschneiden • Exzenter-Spanner
- Шипорезный стол • Эксцентровый прижим



Option

Support for the exclusion of the guide.

The system of total exclusion of the guide from the working table and quick re-positioning allows an easy set-up of the machine to make tenoning workings and workings on the spindle of curved pieces.

Halter zum Abklappen des Fräsanschlages.

Das System zum ganzen Abklappen des Fräsanschlages vom Arbeitstisch und zur schnellen Wiederpositionierung erlaubt die einfache Maschineneinstellung, um die Bearbeitungen vom Zapfenschneiden und an der Spindel mit krummen Werkstücken auszuführen.

Суппорт для исключения направляющей из рабочей зоны. Данное приспособление обеспечивает быстрое исключение и повторное позиционирование направляющей в рабочей зоне, что облегчает наладку станка в случае выполнения шипорезных работ и обработки криволинейных заготовок.

Technical data		T 210	T 210 TR	T210 TPL	T 210 TC
p 98 Technische Daten - Технические характеристики					
Working table dimensions (carriage) Abmessungen des Arbeitstisches (Zapfenschneidisch) mm Размеры рабочего стола (каретки) мм		1200x730	1200x730	2550x730	1115x790 (1115x245)
Spindle: useful length Fräsespindel: - Aufspannlänge Полезная длина шпинделя	Ø 30-35 Ø 40-50 Ø 50	140 160	140 160	140 160	140 160
5 speeds rotation Nr. 5 Drehzahlen 5 скоростей вращения	rpm w/l' об/мин	1500-3000 4300-6000-9000	1500-3000 4300-6000-9000	1500-3000 4300-6000-9000	1500-3000 4300-6000-9000
Table rings diameter Durchmesser der Ringe im Tisch Диам. колец на столе	mm мм	115-170-220 270-350	115-170-220 270-350	115-170-220 270-350	115-170-220 270-350
Motor power Motorstärke Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (5,5)	—	—	—
Tenoning sliding table: - Sizes of working table Zapfenschneidisch: - Arbeitstischgröße Шипорезная каретка - размеры рабочего стола		—	750x300	—	1115x254
Tenoning sliding table stroke Lauf des Zapfenschneidisches Ход шипорезной каретки	mm мм	—	900	—	900

T220 - T270 PROGRAM

SPINDLE MOULDER - TISCHFRÄSEN
ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ

Electronic Programming

at 1-2 axes

Reduces set-up times

Solves any production need

Models T 220 - T 270 PROGRAM are supplied with electronic programmer "SIEMENS SIMATIC TP 170 A", which controls the sequential movement of the fence and the spindle.

By adding the inverter, also the desired spindle rotation speed can be memorized.

The spindle moves vertically through re-circulating ball-screw to guarantee high accuracy during the years. The program has got a quick memorizing key to be used both during manual set-up of the machine and semi-automatic set-up of the machine. Up to 650 working programs can be memorized. The simple way of use of this program avoids any previous test and assures a quick adjustment of the tool.

Elektronische

1-2 Achsen-Programmierung

Verkürzt die Einstellungszeiten

löst jede Produktionserfordernis

Die Modelle T 220 -T270 PROGRAM sind mit der elektronischen Programmierung "Siemens Simatic TP 170 A" ausgestattet, die die Folgenbewegung des Fränschlags und des Fräsdorns kontrolliert.

Unter Zugabe des Inverters auf Anfrage wird auch die gewünschte Drehzahl des Inverters gespeichert.

Die Vertikalverstellung des Fräsdorns erfolgt durch eine Kugelumlaufschraube zur Gewährleistung der höchsten Genauigkeit in der Zeit Das Programm verfügt über einen Druckknopf zur schnellen Speicherung, der bei der sowohl manuellen als auch halbautomatischen

Maschineneinstellung benutzbar ist.

Man kann bis 650 Arbeitsprogramme speichern. Die Einfachheit bei der Benutzung des Programms vermeidet die Probeübergänge und sichert eine schnelle Einstellung des Werkzeugs.

Электронное программирование по 1-2 оси

Сокращает время наладки

Решает любую производственную задачу

Модели T 220 -T270 PROGRAM оснащаются электронным программатором "Siemens Simatic TP 170 A" который последовательно контролирует перемещения направляющей и шпинделя. Добавив опцию электронной регулировки скорости, возможно запоминать и желаемую скорость вращения шпинделя. Вертикальное перемещение шпинделя осуществляется по шарикоподшипниковой паре, гарантирована максимальная точность и долговечность. Программа снабжена кнопкой быстрого запоминания, используется как в ручном режиме, так и в полуавтоматическом.

Запоминает до 650 рабочих программ.

Простота в использовании программы исключает необходимость пробных работ и гарантирует быструю наладку инструмента.



T 220



T 270



T220/T270 PROGRAM

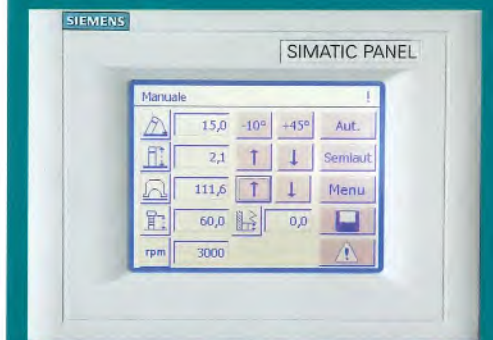
Electronic
Programming
Elektronische
Programmierung
Электронное
программирование



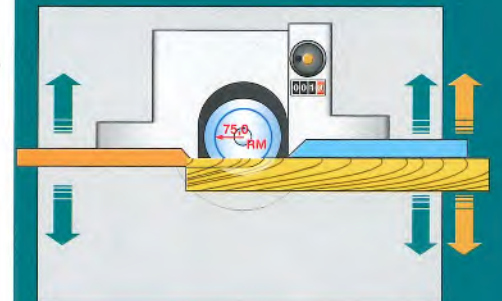
Reduces set-up times
Solves any production need

Verkürzt die Einstellungszeiten
löst jede Produktionserfordernis

Сокращает срок наладки
Решает любую производственную задачу



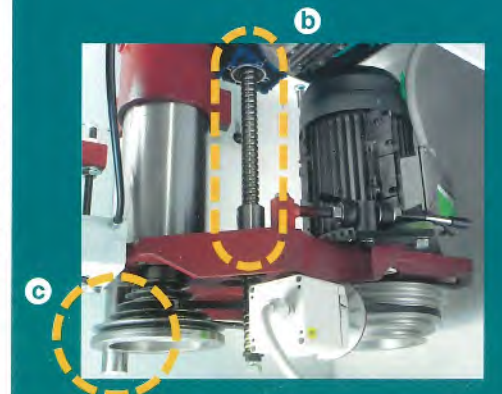
SIEMENS SIMATIC TP 170 A



(b) Re-circulating ball-screw
(c) Spindle to support the group

(b) Kugelumlaufschraube
(c) Halterspindel zum Aggregat

(b) Шарикоподшипниковая пара
(c) Вал суппорта узла



T220 / T270

SPINDLE MOULDERS - TISCHFRÄSEN
ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ

T 220



T 270



T220-T270



Batten maker device
for a better and complete
working of window parts.

**Glasleistsäge zu einer
besseren kompletten
Bearbeitung der
Fensterbestandteile**

Узел для отделения штапика
для более полной обработки элементов
окон

T220 - TPL

**Mechanical
Programming**
*Mechanische
Programmierung*
Механическое
программирование



**Reduces set-up times
Solves any production need**

- (a) Adjustment of the outfeed fence as regards the min. tool radius (RM).
- (b) Adjustment of the infeed fence for the removal depth
- (c) Numerical read-out for spindle positioning

**Verkürzt die Einstellungszeiten
Löst jedes Produktionserfordernis**

- (a) Fräsanschlagseinstellung im Auslauf bezüglich des min. radius (RM) des Werkzeugs.
- (b) Fräsanschlagseinstellung im Einlauf für die Abnahmetiefe
- (c) Digitalanzeige für die Positionierung des Fräsdorns

**Сокращение времени наладки
Удовлетворение любых требований
производства**

- (a) Регулировка направляющей на выходе относительно мин. радиуса (RM) инструмента
- (b) Регулировка направляющей на входе для величины съема
- (c) Счетчик вертикального позиционирования шпинделя

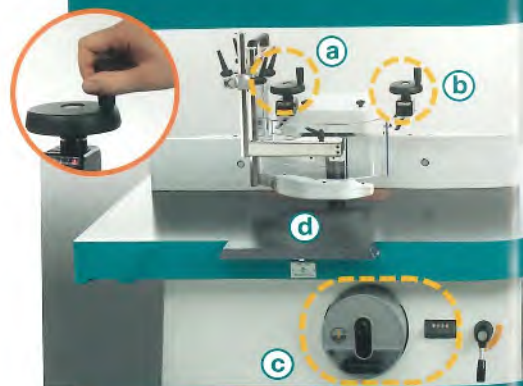
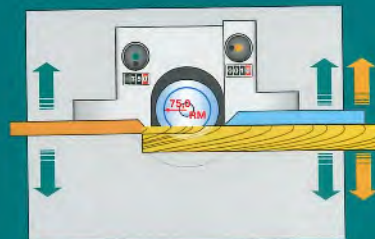
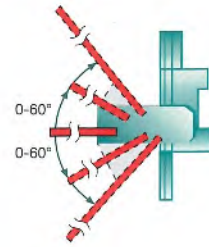
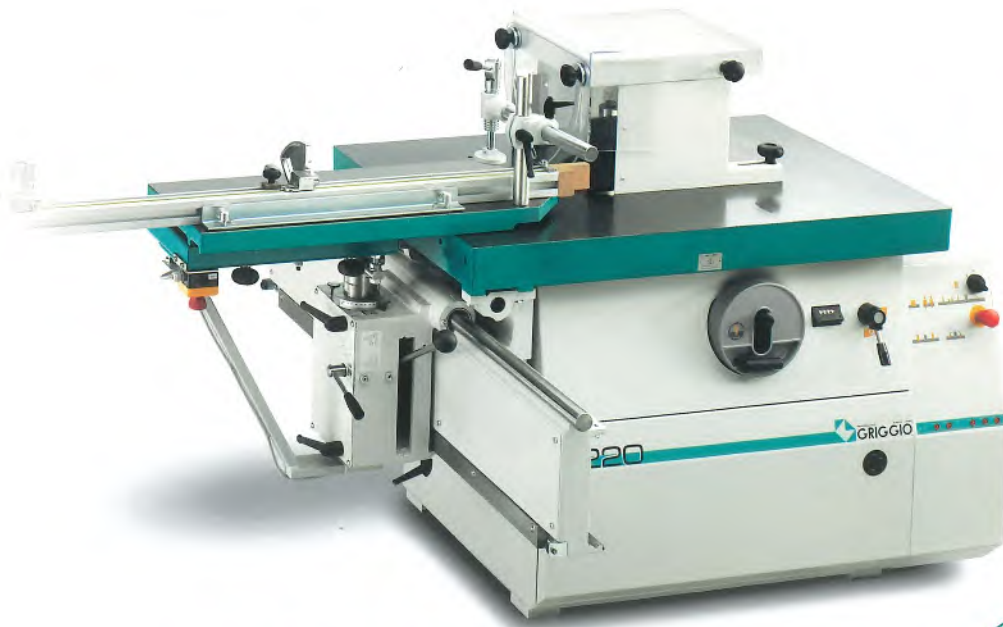


Table with adjustable sector to
replace the table rings (d)
*Tisch mit einstellbarem Sektor als
Ersatz der Tischringe (d)*

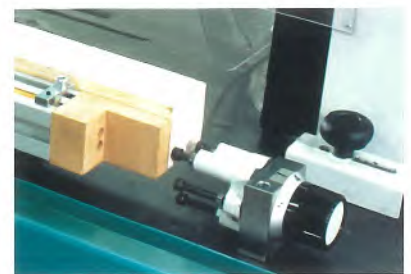
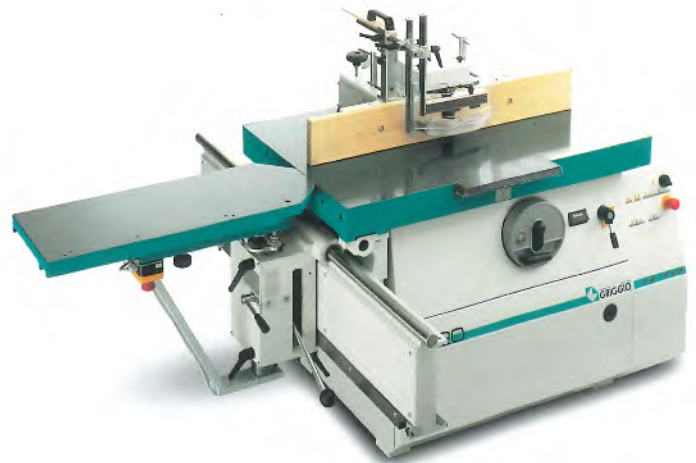
Стол с регулируемым сектором
вместо колец (d)

Option



T220 T - T270 T

T Model-Spindle moulder with tenoning sliding table
T-Ausführung Tischfräse mit Zapfenscheidtisch
Версия Т – шипорезная каретка



Option



T220 T-PL - T270 T-PL



Option

T220 / T270

SPINDLE MOULDER

TISCHFRÄSEN ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ



Option (T220-TC)

- Tenoning table • Eccentric woodpresser
- Arbeitsplatte zum Zapfenschneiden • Exzenter-Spanner
- Подвижный шипорезный стол • эксцентриковый прижим



T220 TC

Model TC with carriage
TC-Ausführung mit Rolltisch
Версия TC – с кареткой



T220 TR

TR Model-Spindle moulder with tenoning sliding table
TR-Ausführung Tischfräse mit Zapfenschneidertisch
Версия TR – с шипорезной кареткой



Technical data <i>Technische Daten - Технические характеристики</i>		T 220	T 270	T 220-TC
Working table dimensions (carriage) <i>Abmessungen des Arbeitstisches (Zapfenschnleitsch)</i> Размер рабочего стола (кареетки)	mm мм	1200x730	1200x730	1115x790 (1115x245)
Spindle: usefull length <i>Fräsespindel: - Aufspannlänge</i> Полезная длина шпинделя	mm мм	{ \varnothing 30-35 -1*1/4 } 140 { \varnothing 40-50 } 180	{ \varnothing 40 } 240 { \varnothing 50 } 270	{ \varnothing 30-35 -1*1/4 } 140 { \varnothing 40-50 } 180
Shaft stroke <i>Spindellauf</i> Ход шпинделя	mm мм	220	180	220
5 speeds rotation <i>Nr. 5 Drehzahlen</i> 5 скоростей вращения	rpm u/1' об/мин	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000
Table rings diameter <i>Durchmesser der Ringe im Tisch</i> Диам. колец на столе	mm мм	115-170-220-270 350	115-170-220-270 350	115-170-220-270 350
Max. diameter of the tool for profiling <i>Max. Durchmesser der Profilwerkzeuge</i> Макс. диам. инструмента для профилирования	mm мм	260	260	260
Max. dia. of the tenoning tool over the table <i>Zapfenschneidwerkzeug über dem Tisch max.</i> Макс. диам. инструмента для шипорезания над столом	mm мм	350	350	350 (optional)
Max. sizes of the tool reentering under the working table <i>Max. Größe des unter den Arbeitstisch einziehbaren Werkzeugs</i> Макс. диам. инструмента в шпиндельной чаше.	mm мм	320x90	320x90	320x90
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность двигателя	KW(HP) KW(PS) (лс)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)
Tenoning sliding table (T) - +60°-60° tilting table sizes <i>Zapfenschneidisch (T) - Größe +60°-60°</i> сchrägverstellbarer Arbeitstisch Шипорезная каретка (T) - размер поворотного стола +60°-60°	mm мм	900x330	900x330	—
Table tilting (T) <i>Schrägstellung des Tisches (T)</i> Поворотный стол (T)		+60° -60°	+60° -60°	—
Tenoning sliding table (TR) - Sizes of table <i>Zapfenschneidisch (TR) - Arbeitstischgröße</i> Шипорезная каретка (TR) - размер стола		750x300	750x300	—

ACCESSORIES - AUFANFRAGE - ОПЦИИ



Option MK5



Option

Table with adjustable sector
Tisch mit beweglichem Sektor
Стол с подвижным сектором



Support for the exclusion of the guide.

The system of total exclusion of the guide from the working table and quick re-positioning allows an easy set-up of the machine to make tenoning workings and workings on the spindle of curved pieces.

Halter zum Abklappen des Fräsanschlags.

Das System zum ganzen Abklappen des Fräsanschlags vom Arbeitstisch und zur schnellen Wiederpositionierung erlaubt die einfache Maschineneinstellung, um die Bearbeitungen vom Zapfenschneiden und an der Spindel mit krummen Werkstücken auszuführen.

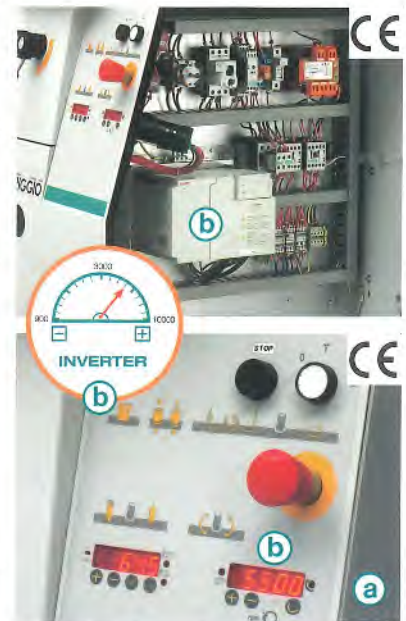
Support for the exclusion of the guide.

Система полного исключения направляющей из рабочей зоны и быстрого ее возврата позволяет легко менять операции с шипорезной на профилирующую и обгонку по контуру фигурных деталей.

Option

Support device for feeding unit to be applied to the hanging control panel board
Vorrichtung der Halterung des Vorschubapparats, an hängender Schalttafel anwendbar
Суппорт для подающего устройства к навесной панели управления

STANDARD CE



Option

(a) Panel board with height electronic digital read-out for spindle positioning.

(b) Inverter

The new generation of T 220 - T 270 can be supplied with electronic adjustment of spindle rotation speed with inverter. This allows speed adjustment according to the tool fitted and the kind of material to work, thus giving the best finishing result.

Sanding workings can be made with 900 r.p.m. starting speed.

(a) Schalttafel mit: LED-Anzeige der Werte für die Positionierung der Spindel

(b) Inverter

Die neue Generation von Tischfräsen T220 - T270 können mit der elektronischen Einstellung der Spindeldrehzahlen durch Inverter ausgerüstet werden. Das erlaubt die Drehzahl in Funktion der aufgespannten Werkzeug und vom Bearbeitungsmaterial einzustellen und damit das beste Ergebnis der Fertigung zu erreichen. Bei der Anfangsdrehzahl 900 U/1' kann man schleifen.

Die Wahl der gewünschten Drehzahl kann direkt von der Schalttafel mittels des dazu bestimmten elektronischen Wählers mit LED-Anzeige erfolgen.

(a) Панель управления: электронный визуализатор параметров положения шпинделя.
(b) Электронная регулировка скорости
Новое поколение T220 - T270 может оснащаться электронной регулировкой скорости вращения шпинделя (инвертер). Это позволяет регулировать скорость в зависимости от установленного инструмента и типа обрабатываемого материала, получая таким образом идеальное качество. Со скоростью 900 об/мин могут проводиться операции шлифования.

Выбор желаемой скорости производится прямо с панели управления с помощью специальной электронной кнопки и цифрового счетчика.

T 45 I



ADVANTAGES! VORTEILE! / Преимущества

- The spindle tilting $+45^{\circ}$ -45° allows the correct use of the feeder for whichever type of working, with pieces also of small dimensions. It reduces the accident risks.
- Die Schrägverstellung der Spindel $+45^{\circ}$ -45° erlaubt die fehlerfreie Benutzung des Vorschubapparats für irgendeine Bearbeitung, mit Werkstücken auch von kleinen Abmessungen, und vermindert die Gefahr der Unfälle.
- Диапазон наклона шпинделя $+45^{\circ}$ -45° град. позволяет пользоваться автоподатчиком для любых видов обработки, в т.ч. и небольших заготовок, со значительным понижением риска несчастных случаев



-45°



$+45^{\circ}$



$+45^{\circ}$



Mechanical Programming Mechanische Programmierung Механическое программирование



Reduces set-up times Solves any production need

- (a) Adjustment of the outfeed fence as regards the min. tool radius (RM)
- (b) Adjustment of the infeed fence for the removal depth
- (c) Numerical read-out for spindle positioning
- (d) Handwheel with gravitational read-out of the tilting adjustment of the spindle
- (e) Table with adjustable sector

Verkürzt die Einstellungszeiten Löst jedes Produktionserfordernis

- (a) Fräsanschlagsstellung im Auslauf bezüglich des min. Radius (RM) des Werkzeugs
- (b) Fräsenanschlagsstellung im Einlauf für die Abnahmetiefe
- (c) Digitalanzeige für die Positionierung des Fräsdorns
- (d) Handrad mit Gradanzeige der Schwenkung des Fräsdorns
- (e) Tisch mit einstellbarem Sektor

Сокращение времени наладки Удовлетворение любых требований производства

- (a) Регулировка направляющей на выходе относительно мин. радиуса (RM) инструмента
- (b) Регулировка направляющей на входе для величины съема
- (c) Счетчик вертикального позиционирования шпинделя
- (d) Маховик с индикатором угла наклона шпинделя
- (e) Стол с регулируемым сектором

Support for the guide exclusion.

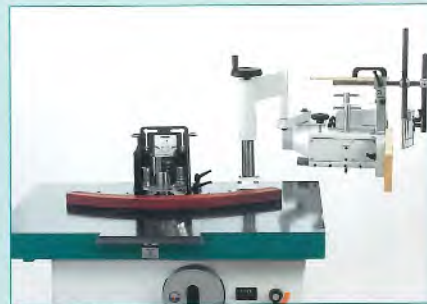
System of total exclusion of the guide from the working table and quick re-positioning. It allows an easy set-up of the machine to make tenoning workings and workings on the spindle of curved pieces.

Halter zum Abklappen des Fräsanschlags.

Das System zum ganzen Abklappen des Fräsanschlags vom Arbeitstisch und zur schnellen Wiederpositionierung erlaubt die einfache Maschineneinstellung, um die Bearbeitungen vom Zapfenschneiden und an der Spindel mit krummen Werkstücken auszuführen.

Суппорт для исключения направляющей из рабочей зоны

Данное приспособление обеспечивает быстрое исключение и повторное позиционирование направляющей в рабочей зоне, что облегчает наладку станка в случае выполнения шипорезных работ и обработки криволинейных заготовок.

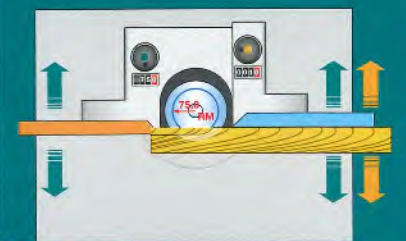


Option



Option

Support device for feeding unit to be applied to the hanging control panel board
Vorrichtung der Halterung des Vorschubapparats, an hängender Schalttafel anwendbar
Суппорт для подающего устройства, крепится к панели управления



Option

Adjustable hanging control panel board
Hängende verstellbare Schalttafel
Регулируемая навесная панель управления

T 45 I



SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING SPINDLE +45°-45°
 SCHWENKSPINDELFRÄSE +45°-45°
 ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ +45°-45°

STANDARD CE



T 45 I



T 45 I E

With motorized movements of the spindle

Mit motorisierten Bewegungen der Fräsespindel

Моторизированные перемещения шпинделя



Option

Table with adjustable sector
 Tisch mit beweglichem Sektor
 Подвижный сектор на столе



T 45 I TR



T 45 I TR/PL



T 45 I TPL

Technical data		T 45 I
Technische Daten - Технические характеристики		
Working table dimensions Tischgröße	mm	1100x750
Размер рабочего стола	мм	
Sizes of working table TPL Tischgröße TPL	mm	2435x750
Размер рабочего стола TPL	мм	
Spindle: useful length Fräsespindel - Aufspannlänge	mm	(\varnothing 30-35 -1"1/4)
Полезная длина шпинделя	мм	(\varnothing 40-50)
Tilt of the spindle Schrägstellung der Fräsespindel		+45°-45°
Наклон шпинделя		
Max. height with tilted spindle at 45° Max. Höhe mit geschwenktem Spindel zu 45°	mm	106 \varnothing 30-35
Максимальная высота с наклонным шпинделем на 45°	мм	113 \varnothing 30-35 MK5
		120 \varnothing 40-50
		127 \varnothing 40-50 MK5
Shaft stroke Spindellauf	mm	100
Ход шпинделя	мм	
5 speeds rotation Nr. 5 Drehzahlen	rpm u/1'	1500-3000-4300-6000-9000
5 скоростей вращения	об/мин	
Table rings diameter Durchmesser der Ringe im Tisch	mm	115-170-220-270
Диам. колец на столе	мм	
Max. diameter of the tool for profiling Max. Durchmesser der Profilenwerkzeuge	mm	260
Макс. диам. инструмента для профилирования	мм	
Max. diameter of the tool for tenoning Max. Durchmesser der Zapfenschneidwerkzeuge	mm	350
Макс. диам. инструмента для шипорезания (над столом)	мм	
Max. sizes of the tool reentering under the working table Max. Größe des unter den Arbeitstisch einziehbaren Werkzeugs	mm	260 x 90 350 x 50
Макс. диам. инструмента в шпиндельной чаше.		
Motor power Motorstärke	KW (HP) KW (PS)	4 (5,5)
Мощность двигателя	(лс)	
Tenoning sliding table TR - sizes of table Zapfenschneidstisch TR - Arbeitstischgröße	mm	750x300
Шипорезная каретка TR - размер стола	мм	

T 45

SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING SPINDLE +45°-30°
SCHWENKSPINDELFRÄSE +45°-30°
ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ +45°-30°



Standard

Table with adjustable sector
Tisch mit einstellbarem Sektor
Стол с подвижным сектором

T 45 PROGRAM 3

Electronic programming with automatic calculation of the tool working position

Reduces the setting-up times and resolves any productive need

T45 PROGRAM 3:

- PROGRAMMING OF LIFTING AND TILT OF THE SPINDLE AND FENCE.

T 45 Program is provided with electronic programmer Siemens OP 177 A, which controls the sequential movement of the spindle. By adding the inverter on request, also the spindle rotation speed gets memorized. The new program allows to position automatically the tool entering following data:

1. Working height
2. Spindle tilt angle
3. Tool ray

On confirming data the program displays the height of the rings to fit to the spindle. Starting the working cycle, the spindle positions properly in the desired working point. The spindle vertical movement slides on re-circulating ball screw. The system guarantees max accuracy all along the years. The program is provided with key for quick memorization to use when the machine must be setting-up in semi-automatic mode. Up to 650 working heights can be memorized. The easy way of use of the program removes any test and assures a quick adjustment of the tool.

Elektronische Programmierung mit automatischer Berechnung der Arbeitstellung des Werkzeugs

Es vermindert die Einstellungszeiten und löst jede Produktionserfordernis.

T45 PROGRAM 3:

- PROGRAMMIERUNG VON DER HÖHEN- UND SCHRÄGVERSTELLUNG DER FRÄSESPINDEL UND VOM FRÄSANSCHLAG.

Die Maschine **T 45 Program** ist mit einer elektronischen Programmierung Siemens OP 177 A, die die Folgenbewegungen der Fräsespindel steuert. Wenn die Option stufenlose Drehzahlregelung hinzugefügt wird, speichert sie auch die Drehzahl der Fräsewelle. Das neue Programm erlaubt, das Werkzeug automatisch zu positionieren, nachdem die folgenden Daten eingegeben worden sind:

1. Arbeitshöhe
2. Winkel der Spindelschrägverstellung
3. Radius des Werkzeugs.

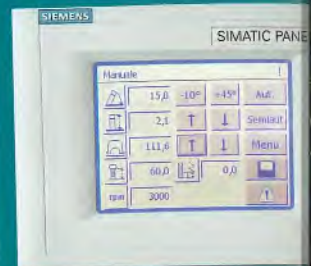
Nach der Bestätigung der Daten zeigt das Programm das Maß der Ringe an, die zu montieren sind. Nach dem Start des Arbeitskreislaufs, geht die Fräsespindel genau zum gewünschten Arbeitspunkt. Die Vertikal-Bewegung der Fräsespindel erfolgt durch eine Kugelumlaufschraube. Das System garantiert die höchste Genauigkeit in langer Zeit. Das Programm hat eine Taste zur schnellen Speicherung, die benutzbar ist, wenn man die Maschineneinstellung in halbautomatischer Weise ausführt. Man kann bis 650 Arbeitsmasse speichern. Die Einfachheit der Bedienung des Programms beseitigt die Probezeiten und sichert eine schnelle Einstellung des Werkzeugs.

Electronic Programming
Elektronische Programmierung
Электронное программирование

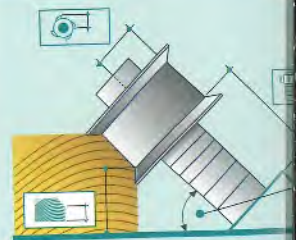
Reduces set-up times
Solves any production need

Verkürzt die Einstellungszeiten
Löst jede Produktionserfordernis

Снижение времени наладки
Удовлетворения любых требований про...



SIEMENS SIMATIC TP



Электронное программирование автоматическим вычислением рабочего положения инструмента

Сокращает время настройки и облегчает производственных проблем

T45 PROGRAM 3:

- ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОДЪЕМА НАКЛОНА ШПИНДЕЛЯ И ПОЛОЖЕНИЯ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

T 45 Program оснащен электронным программатором Siemens OP 177 A, который контролирует последовательные движения шпинделя. Добавив опцию «Электронная регулировка скорости», он будет запоминать скорость вращения шпинделя. Новая программа позволяет автоматически позиционировать инструмент, вводя следующие параметры:

1. Рабочая высота
2. Угол наклона шпинделя
3. Радиус инструмента

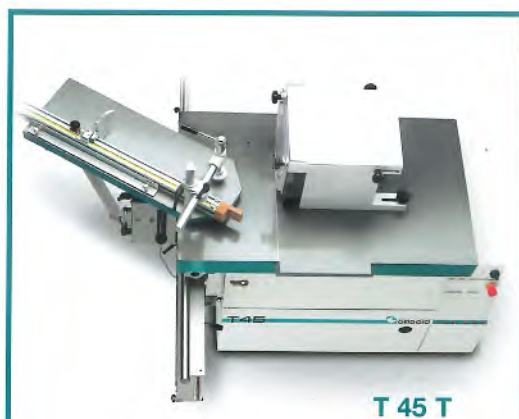
После подтверждения данных, программа визуализирует параметр колец, которые поставить на шпиндель. Запустив рабочий цикл, шпиндель идеальным образом позиционируется в желаемой рабочей точке. Вертикальное движение шпинделя обеспечено бесконечный винт с рециркуляцией шариков. Точность системы гарантирована на долгие годы. Программа оснащена кнопкой быстрого запоминания, когда проводится наладка в полуавтоматическом режиме. Возможно запоминать до 650 рабочих параметров. Легкое использование программы исключает необходимость в пробных операциях и гарантирует быструю регулировку инструмента.



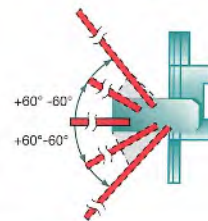
T 45 T-PL



T 45



T 45 T



Options

++
p 99 **Technical data**
Technische Daten - Технические характеристики

T45

Working table dimensions Tischgröße Размеры рабочего стола	mm MM	1200x730
Sizes of working table TPL Tischgröße TPL Размеры рабочего стола TPL	mm MM	2500x730
Spindle: useful length Fräsespindel: - Aufspannlänge Полезная длина шпинделя		Ø 30-35 140 (140 MK5) Ø 40-50 180 (160 MK5)
Tilt of the spindle Schrägverstellung der Fräsespindel Наклон шпинделя		+45° -30°
5 speeds rotation Nr. 5 Drehzahlen 5 скоростей вращения	rpm w/1' об/мин	3000-4500-6000 8000-10000
Table rings diameter Durchmesser der Ringe im Tisch Диам. колец на столе	mm MM	115-170-220 270-350
Max. diameter of the tool for tenoning Max. Durchmesser der Zapfenscheidwerkzeuge Макс. диам. инструмента для шипорезания (над столом)	mm MM	350
Max. sizes of the tool reentering under the working table Max. Größe des unter den Arbeitstisch einziehbaren Werkzeugs Макс. диам. инструмента в шпиндельной чаше.	mm MM	320x140
Motor power Motorstärke Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) (лс)	5,5 (7,5)
Tenoning sliding table / Zapfenschneidisch / Шипорезная каретка		
Sizes of working table Abmessungen des Arbeitstisches Размеры рабочего стола	mm MM	900x330
Tilt of working table Schrägverstellung des Arbeitstisches Наклон рабочего стола	mm MM	+60° -60°

T 45 S

SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING SPINDLE +45°-5°
 SCHWENKSPINDELFRÄSE +45°-5°
 ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ +45°-5°



T 45S



T 45S-TRG



T 45S-TPL

Technical data		T45 S
Working table dimensions Tischgröße Размер рабочего стола	mm мм	1050x750
Spindle: useful length Fräsespindel: - Aufspannlänge Полезная длина шпинделя	Ø 30-35	140
Tilt of the spindle Schrägverstellung der Fräsespindel Наклон шпинделя		-5° +45°
4 speeds rotation Nr. 4 Drehzahlen 4 скоростей вращения	rpm w/1' об/мин	3200-4200 6000-8000
Table rings diameter Durchmesser der Ringe im Tisch Диам. колец на столе	mm мм	115-170-220 270-345
Max. diameter of the tool for profiling Max. Durchmesser der Profilerwerkzeuge Макс. диам. инструмента для профилирования	mm мм	260
Max. diameter of the tool for tenoning Max. Durchmesser der Zapfenschneidwerkzeuge Макс. диам. инструмента для шипорезания (над столом)	mm мм	350
Motor power Motorstärke Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) (лс)	3 (4)
Tenoning sliding table TRG - sizes of table Шипорезная каретка TRG - размер стола	mm мм	750x300

SNA - SNAC

BAND SAWS - BANDSAGEMASCHINEN - ЛЕНТНОЧНОПИЛЬНЫЕ СТАНКИ



Blade guide with ceramic inserts

Sägeblattführung mit eingesetzten Keramikteilen

Направляющая пильного полотна с керамическими втулками

SNA 400-500
600-700-800

SNAC 540-640
740-840-940

++
p 100

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

	SNA 400	SNA 500	SNA 600	SNA 700	SNA 800
Wheels diameter / Rollen Durchmesser / Диаметр маховиков mm/мм	400	500	600	700	800
Wheel speeds / Drehzahl Schwungräder / Частота вращения маховиков rpm-1'-об/мин	900	800	750	720	640
Motor power / Motorstärke / Мощность мотора Kw (HP-PS)-(лс)	1,1 (1,5)	1,5 (2)	2,2 (3)	2,2 (3)	4 (5,5)
Max. depth of cut / Schnitthöhe / Макс. высота реза mm/мм	270	300	370	370	450
Max width of cut / Schnittbreite / Макс. ширина реза mm/мм	390	480	580	680	780
Table size / Tischgröße Размеры стола mm мм	400x500	500x640	600x830	700x970	750x1100
Max.-min. length of blade / Max.-min. Blattlänge Макс./мин. Длина mm мм	3640-3560	4130-4050	4600-4520	5040-4990	5700-5630
	SNAC 540	SNAC 640	SNAC 740	SNAC 840	SNAC 940
Wheels diameter / Rollen Durchmesser / Диаметр маховиков mm/мм	540	640	740	840	940
Wheel speeds / Drehzahl Schwungräder / Частота вращения маховиков rpm-1'-об/мин	890	800	715	630	590
Motor power / Motorstärke / Мощность мотора Kw (HP-PS)-(лс)	1,5 (2)	2,2 (3)	3 (4)	4 (5,5)	5,5 (7,5)
Max. depth of cut / Schnitthöhe / Макс. высота реза mm/мм	350	400	450	520	560
Max width of cut / Schnittbreite / Макс. ширина реза mm/мм	510	610	720	820	910
Table size / Tischgröße Размеры стола mm мм	520x720	620x870	720x1000	820x1160	820x1300
Max.-min. length of blade / Max.-min. Blattlänge Макс./мин. Длина mm мм	4260-4190	4800-4730	5420-5340	6110-6000	6710-6590

S 740/1500 - 740/3200



Angular cut
WinkelförmigSchnitt
угловые резы



Straight cut 90°
Gerader Schnitt 90°
резы под углом 90°



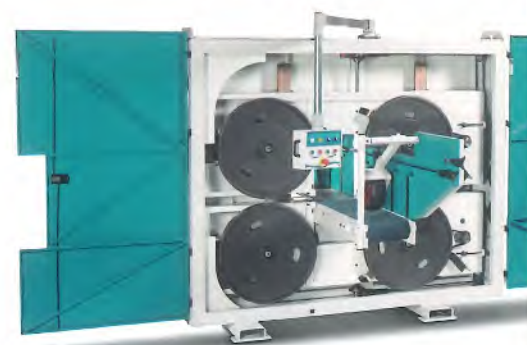
Big height cut
(standard 500 mm - On request till 1000 mm)
GroßhöheSchnitt 90°
(standard 500 mm - Sonderzubehor bis 1000 mm)
резы большой высоты
(стандарт 500 мм, по требованию до 1000 мм)

SNAC 740R-940R-940RS-HBS740

BAND RE-SAWING MACHINES / TRENNBANDSÄGEMASCHINEN
 ЛЕНТОЧНОПИЛЬНЫЕ СТАНКИ,
 ПРИСПОСОБЛЕННЫЕ К МОНТАЖУ АВТОПОДАТЧИКА



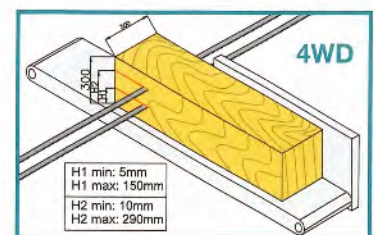
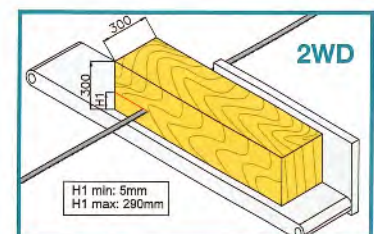
HBS 740 - 2WD



HBS 740 - 4WD



H 150 / H 210
Option



Technical data		740R	940R	940RS	HBS 740
Technische Daten - Технические характеристики					
Wheels diameter / Rollen Durchmesser / Диаметр маховиков	mm	740	940	940	740
Wheel speeds / Tourenzahl der Bandsägenrollen / Частота вращения маховиков	g/1'-t/1'-r/1'	750	660	660	750
Motor power / Motorstärke / Мощность мотора	Kw (HP-CV)	(9) 12,5	(11) 15	(15) 20	(11) 15
Max. depth of cut / Schnitthöhe / Макс. высота реза	mm	450	550	600	5+290
Max width of cut / Schnittbreite / Макс. ширина реза	mm	710	910	670	-
Table size / Tischgröße / Размеры стола	mm	860x1100	860x1100	860x1100	330x3000
Blade length / Sägeblattlänge / Длина пильной ленты	(min-max) mm	5310 - 5420	6580 - 6670	6580 - 6670	4550 - 4625
Max sawblade width / Sägeblatbreite max / Макс. ширина пильной ленты	mm	80x0,9	90x0,9	110x0,9	32

TRC/N - TRC/S

SLOT MORTISING MACHINE WITH FIXED TABLE
AND TILTING TABLE AT 45°
LANGLOCHBOHRMASCHINE MIT FESTEM TISCH
UND SCHRAGSTELLBAREM 45°
СВЕРЛИЛЬНО-ПАЗОВАЛЬНЫЙ СТАНОК С
ФИКСИРОВАННЫМ ИЛИ НАКЛОННЫМ СТОЛОМ



TRC/N-I



Option



Option



TRC/N-I



Option

++
p 100

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		TRC/N	TRC/S
Working table dimensions Tischabmessungen Размер рабочего стола	mm MM	565x315	530x230
Longitudinal stroke of the head Längslauf des Bohrkopfes Продольный ход сверла	mm MM	240	200
Transversal stroke of the head Querlauf des Bohrkopfes Поперечный ход сверла	mm MM	130	200
Vertical stroke of the head Höhenverstellung des Bohrkopfes Вертикальный ход сверла	mm MM	130	200
Mortising chuck Ø Bohrfutter Ø Ø шпинделя	mm MM	0÷20	0-20
Speed of the chuck Bohrerdrehzahl Скорость вращения	rpm u/1° об/мин	3000	2800
Motors power Motorleistung Мощность мотора	Kw (HP) Kw (PS) (11c)	1,5 (2)	1,5(2)



TRC/S

GF 21 E - GF 23 - GF 27 - GF 35

MULTIPLE BORING MACHINES
MEHRSPINDLIGE BOHRMASCHINE
СВЕРЛИЛЬНО-ПРИСАДОЧНЫЕ СТАНКИ



GF 21E



GF 23-27-35



Patents



Standard

Quick device to program and adjust the drilling depth

Schnelle Vorrichtung zur Programmierung und Einstellung der Bohrtiefe.

Устройство быстрого программирования и регулировки глубины сверления



Standard

Possibility to drill hinges with tools with max dia. 40 mm

Möglichkeit vom Bohren durch Werkzeugen mit max. Durchmesser 40 mm. für Verschlüsse.

Durchmesser 40 mm. für Verschlüsse.

Возможно сверление отверстий для петель макс. diam. сверла 40 мм.



		GF 21 E	GF 23	GF 27	GF 35
<p>р 101</p> <p>Technical data</p> <p><i>Technische Daten - Технические характеристики</i></p>	Chucks Spindeln Шпиндели	21	23	27	35
	Center distance between chucks <i>Achsenabstand zwischen den Bohrspindeln</i> Межосевое расстояние между шпинделями	32	32	32	32
	Center distance between first and last chuck <i>Gesamt-Achsenabstand zwischen der ersten und letzten Bohrspindel</i> Расстояние между первым и последним шпинделем	640	704	832	1088
	Max thickness of the panel <i>Max. Dicke der Platte</i> Максимальная толщина заготовки	80	84	84	84
	Max drilling depth <i>Max. Bohrtiefe</i> Максимальная глубина сверления	100	100	100	100
	Working table size <i>Abmessungen des Arbeitstische</i> Размеры рабочего стола	860x400	900x380	1050x380	1450x380
	Max size of the piece to drill <i>Max. Werkstückabmessungen</i> Максимальная величина заготовки	850x3000	850x3000	990x3000	1300x3000
	Chuck revolution <i>Spindeldrehzahl</i> Скорость вращения шпинделей	2800	2800	2800	2800
	Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	1,5 (2)	1,5 (2)	1,5 (2)	1,5 (2)
					With 2 motors <i>Mit 2 Motoren</i> 2 мотора

G65 5T - G55 3T

MULTIPLE BORING MACHINE WITH 3 HEADS

MEHRSPINDLIGE BOHRMASCHINE MIT 3 KÖPFEN

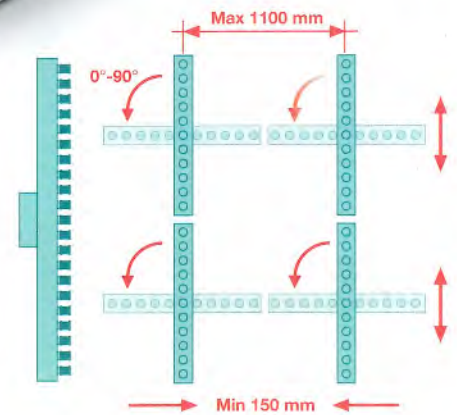
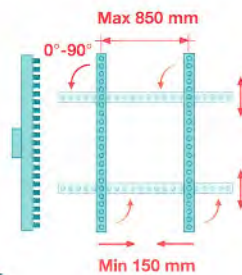
СВЕРЛИЛЬНО-ПРИСАДОЧНЫЕ СТАНКИ С 3-МЯ СВЕРЛИЛЬНЫМИ УЗЛАМИ



G65 5T



G55 3T



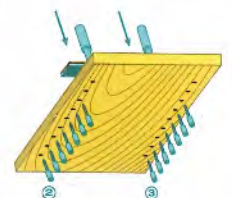
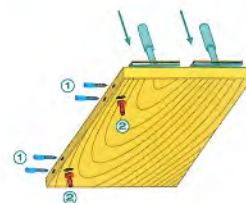
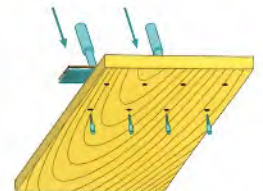
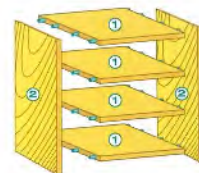
Technical data

p 101

Technische Daten - Технические характеристики

	G55 3T	G65 5T	
Center distance between each chuck Achsenabstand zwischen den einzelnen Spindeln Расстояние между шпинделями	mm мм	32	32
Max thickness of the panels Max. Dicke Holzplatte Макс. толщина заготовки	mm мм	80	80
Max boring depth Max Bohrtiefe Макс. глубина сверления, (мм)	mm мм	70	70
Chucks rotation speed Spindel-drehzahl Частота вращения шпинделей, об./мин.	rpm л/1' об./мин	2800	2800
Chucks of the horizontal unit Bohrspindel des Waagrechttaggregats Горизонтальный узел - кол-во шпинделей	n°	21	21
Chucks of the vertical units Bohrspindel der Senkrechttaggregate Вертикальный узел - кол-во шпинделей	n°	21 + 21	2x11 + 2x11
Min-max distance between vertical heads Min.-Max. Abstand zwischen den Bohrköpfen Мин.-Макс. расстояние между вертикальными узлами	mm мм	150-850	150-1100
Motors power Motorstärke Общая мощность моторов	KW(HP) KW(PS) (лс)	3x 1,1(1,5)	1x 1,5(2) 4x 1,1(1,5)

Drilling layouts - Schemas zum Bohren - Схемы сверления



G60 I - G80 I - G90 I



ROUTER WITH TILTING HEAD KOPIERFRÄSMASCHINE MIT SCHRÄGVERSTELLBAREM KOPF ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ГОЛОВКОЙ



G80 I



Standard



Option



Option

Technical data <i>Technische Daten</i> - Технические характеристики		G60 I	G80 I	G90 I
Tilting head <i>Schrägverstellbarer Kopf</i> Наклонная головка		0°-45°	0°-45°	0°-45°
Distance between shaft and column <i>Abstand zwischen Welle und Säule</i> Расстояние от вала до стойки	mm мм	600	800	900
Vertical stroke of the spindle <i>Senkrechtlauf der Spindel</i> Вертикальный ход шпинделя	mm мм	80	80	80
Vertical stroke of the table <i>Senkrechtlauf des Tisches</i> Вертикальный ход стола	mm мм	150	150	150
Adjustable fences <i>Einstellbare Anschläge</i> Регулируемые упоры	n.	4	4	4
Working table dimensions <i>Abmessungen des Arbeitstisches</i> Размеры рабочего стола	mm мм	800x600	800x600	800x600
Max distance between table and spindle <i>Max. Abstand zwischen Tisch und Spindel</i> Максимальное расстояние между шпинделем и столом	mm мм	195	195	195
Spindle rotation speed <i>Drehzahl der Spindel</i> Скорость вращения шпинделя	rpm u/1' об/мин	9000-18000	9000-18000	9000-18000
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность двигателя	Kw (HP) Kw (PS) (лс)	1,5/2,2 (2/3)	2,2/3 (3/4)	2,2/3 (3/4)


G800 - G900

ROUTERS KOPIEFRÄSMASCHINEN КОПИРОВАЛЬНО-ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ



G900



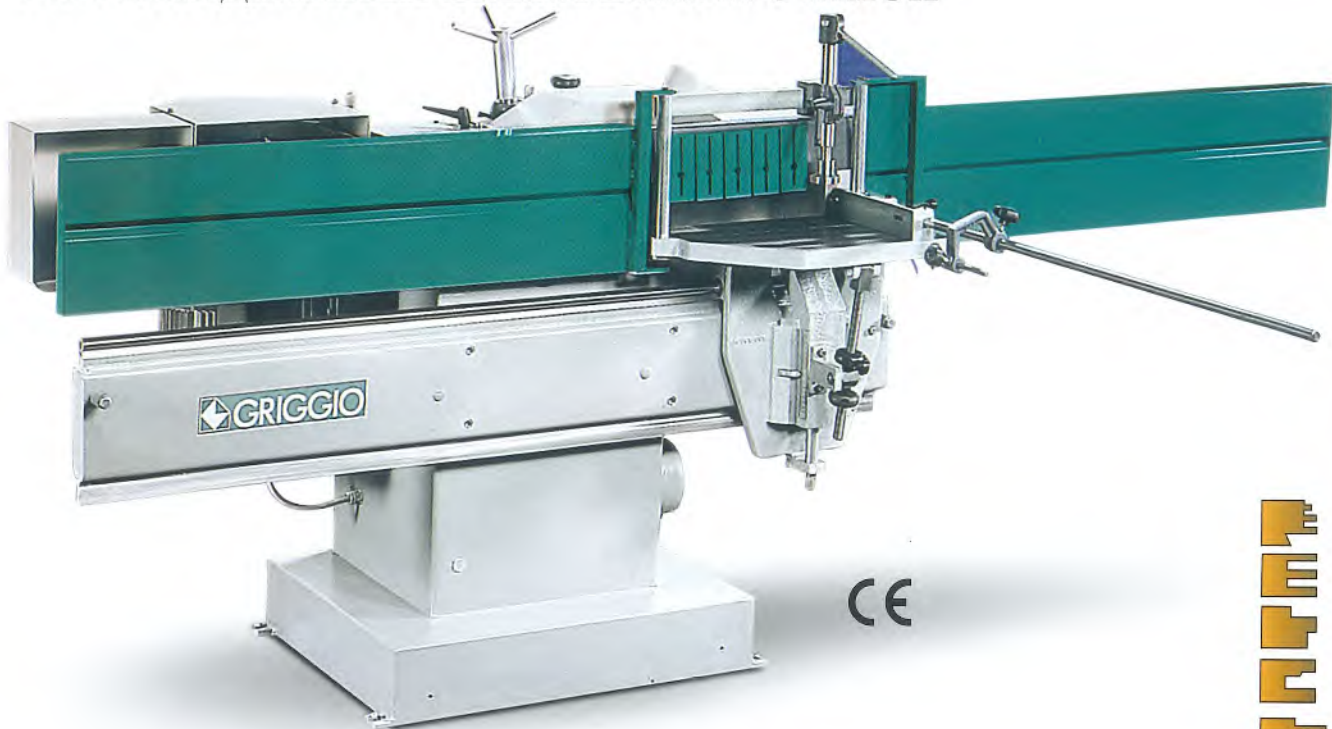
 Technical data <i>Technische Daten - Технические характеристики</i>		G800	G900
Distance between shaft and column <i>Abstand zwischen Welle und Säule</i> Расстояние между валом и колонной	mm мм	750	950
Spindle vertical stroke <i>Senkrechtlauf der Spindel</i> Вертикальный ход шпинделя	mm мм	100	100
Table vertical stroke <i>Senkrechtlauf des Tisches</i> Вертикальный ход стола	mm мм	200	200
Adjustable fences <i>Einstellbare Anschläge</i> Регулируемые упоры	n.	8	8
Working table dimensions <i>Abmessungen des Arbeitstisches</i> Размеры рабочего стола	mm мм	100x850	1000x850
Max distance between table and spindle <i>Max. Abstand zwischen Tisch und Spindel</i> Макс. расстояние от стола до шпинделя	mm мм	300	300
Spindle rotation speed <i>Drehzahl der Spindel</i> Скорость вращения шпинделя	rpm u/1' об/мин	9000-18000	9000-18000
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность двигателя	Kw (HP) Kw (PS) (лс)	2,2/3 (3/4)	5,5/3 (7,5)



G 800



4-SPINDLES TENONING MACHINE ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT 4 WELLEN 4-X ШПИНДЕЛЬНЫЙ ШИПОРЕЗНЫЙ СТАНОК



++
p 101 **Technical data**
Technische Daten - Технические характеристики **GT 4S**

Saw unit / Sägeaggregat / Пильный узел		
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	3 (2,2)
Ø Blade / Ø Sägeblatt / Ø Пила	mm/мм	250
Blade horizontal movement <i>Sägeblatts-Horizontalverstellung</i> Горизонтальный ход пилы	mm мм	60
Max working height <i>Max. Arbeitshöhe</i> Макс. рабочая высота	mm мм	68
Cutter heads / Messerköpfe / Ножевые головки		
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (PH) KW (PS) (лс)	3 (2,2)
Useful length <i>Nutzlänge</i> Полезная длина	mm мм	100
Ø Cutter heads <i>Ø Messerköpfe</i> Ø Ножевые головки	mm мм	86
Max-min. distance between the two heads <i>Max.-min. Abstand zwischen beiden Köpfen</i> Макс-мин. расстояние между двумя валами	mm мм	68
Tenoning spindle Zapfenschneidspindel Шипорезный шпиндель		
Ø Spindle / Ø Spindel / Ø Шпиндель	mm/мм	35
Useful length <i>Nutzlänge</i> Полезная длина	mm мм	160
Spindle manual horizontal stroke <i>Hand-Spindelhorizontallauf</i> Горизонтальный ход шпинделя	mm мм	140
Spindle rotation speed <i>Spindeldrehzahl UPM</i> Скорость вращения шпинделя	rpm ω/1' об/мин	3000
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (PH) KW (PS) (лс)	4 (3)
Ø Max tool <i>Ø Max. Werkzeugdurchmesser</i> Ø Макс. диаметр инструмента	mm мм	300



Basic

GAT 180

2-SPINDLES TENONING MACHINE ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT 2 SPINDELN 2-х шпиндельный шипорезный станок



Technical data		GAT 180
p 101	Technische Daten - Технические характеристики	
Saw unit / Sägeaggregat / Пильный узел		
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (3)
Ø Blade / Ø Sägeblatt / Ø Пила	mm/mm	400
Blade horizontal movement Horizontalverstellung des Sägeblatts Смещение пилы по горизонтали	mm мм	120
Max working height Max. Arbeitshöhe Максимальная рабочая высота	mm мм	105 (145)* (165)*
Tenoning sliding table / Zapfenschneidschlitten / Шипорезная каретка		
Stroke Lauf Ход	mm мм	1500
Dimensions Abmessungen Размеры	mm мм	500x900

Option *

Tenoning spindle Zapfenschneidspindel Шипорезный шпindel		
Ø Spindle / Ø Spindel / Ø Шпindel	mm/mm	
Useful length Nutzlänge Полезная длина	mm мм	170
Spindle manual horizontal stroke Handhorizontalauf der Spindel Ход шпindеля по горизонтали (вручную)	mm мм	
Spindle rotation speed Drehzahl der Spindel U/1' Скорость вращения шпindеля	rpm u/1' об/мин	3
Spindle vertical stroke Vertikallauf der Spindel Вертикальный ход шпindеля	mm мм	
Motor power Motorstärke Мощность мотора	mm мм	7.5
Ø Max tool to use Ø Max. Werkzeugabmessungen Ø Макс. диаметр инструмента	mm мм	

GAT 150/4

4-SPINDLES TENONING MACHINE ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT 4 WELLEN 4-шпиндельный шипорезный станок



GAT 150-4

GRIGGIO



Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

GAT 150/4

Saw unit / Sägeaggregat / Пильный узел

Motor power Motorstärke Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (3)
--	----------------------------	-------

Ø Blade / Ø Sägeblatt / Ø Пила	mm/мм	400
--------------------------------	-------	-----

Blade horizontal movement Sägeblatt-Horizontaverstellung Горизонтальное смещение пилы	mm мм	120
---	----------	-----

Max working height Max. Arbeitshöhe Макс. рабочая высота	mm мм	120 (145)* (160)*
--	----------	----------------------

Cutter heads / Messerköpfe / Ножевые валы

Useful length Nutzlänge Полезная длина	mm мм	150
--	----------	-----

Ø Cutter heads Ø Messerköpfe Ø Ножевые головки	mm мм	200
--	----------	-----

Motors power (no. 2) Motorstärke (Nr. 2) Мощность мотора (n°2)	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (3)
--	----------------------------	-------

Max.-min. distance between the two heads Max.-min. Abstand zwischen beiden Köpfen Макс.-мин. расстояние между двумя валами	mm мм	5÷120
--	----------	-------

Tenoning sliding table / Zapfenschneidschlitten / Шипорезная каретка

Stroke Lauf Ход	mm мм	2000
-----------------------	----------	------

Dimensions Abmessungen Размеры	mm мм	500x900
--------------------------------------	----------	---------

Tenoning spindle Zapfenschneidspindel Шипорезный шпиндель

Ø Spindle / Ø Spindel / Ø Шпиндель	mm/мм	40
------------------------------------	-------	----

Useful length Nutzlänge Полезная длина	mm мм	(220)* 170 (250)* (300)*
--	----------	--------------------------------

Spindle manual horizontal stroke Hand-Horizontallauf der Spindel Горизонтальное перемещение шпинделя (вручную)	mm мм	70
--	----------	----

Vertical stroke of the spindle Vertikallauf der Welle Вертикальный ход шпинделя	mm мм	70
---	----------	----

Spindle rotation speed Spindeldrehzahl Скорость вращения шпинделя	rpm об/мин	3000
---	---------------	------

Motor power Motorstärke Мощность мотора	mm мм	5,5 (4)
---	----------	---------

Ø Max tool to use Ø Max. Werkzeugabmessungen Ø Макс. диаметр инструмента	mm мм	320
--	----------	-----

Option *

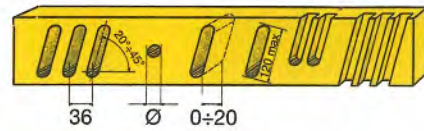
GAL/E - GAL/P



LOUVER-GROOVERS

VOLLAUTOMATISCHE JALOUSIE-NUTENFRÄSMASCHINEN

АВТОМАТИЧЕСКИЙ СВЕРЛИЛЬНО-ПАЗОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



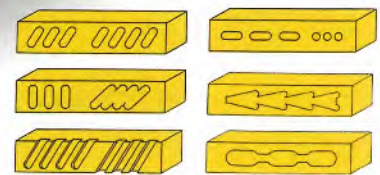
GAL/E

With mechanic working system
Mit mechanischem Betriebssystem
С механическим режимом



GAL/P

With pneumatic working system
Mit pneumatischem Betriebssystem
С пневматическим режимом



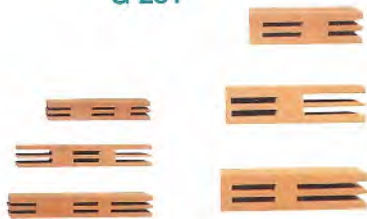
Technical data		GAL/E	GAL/P		GAL/E	GAL/P
p 101	Technische Daten - Технические характеристики					
Slots per minute on 2 working pieces Langlöcher pro Minute auf 2 Ständern Пазов в минуту на двух заготовках		24	20			
Adjustable slot Einstellbares Langloch Регулируемый паз	mm мм	20/60	6,5 a 97,5			
Slot adjustable tilt Einstellbare Langlochschenkung Регулируемый наклон паза		20°-45°	0° (orz.) 90° (vert.)			
Max depth of the slot Max. Tiefe des Langloches Макс. глубина паза	mm мм	20	25			6-8 atm
Max size of the working piece Max. Grösse des Ständers Макс. величина заготовки	mm мм	100x110	100x120	Bits motor power Motorstärke Bohrspindel Мощность моторов для сверления	Kw (HP) Kw (PS) (лс)	2,2 (3) 1,1 (1,5)
Min size of the working piece Min. Grösse des Ständers Мин. величина заготовки	mm мм	20x40	20x40	Slide motor power Motorstärke Schlitzen Мощность мотора подачи	Kw (HP) Kw (PS) (лс)	- 0,8 (1)
Possibility to work following pitches with rack Möglichkeit, die folgenden Teilungen mit Zahnstange auszuführen Различные шаги с зубчатой рейкой	mm мм	36	6,5-13-19,5-26 32,5-39-45,5 52-58,5-65 71,5-78-84,5 91-97,5	Rack length Länge der Zahnstange Длина зубчатой рейки	mm мм	2800 2800
				Bits rotation Drehzahl der Bohrspindel Скорость вращения сверел	rpm u/1' об/мин	9600 12000
				Working pressure fed by compressor 100 litres Betriebsdruck, durch 100 lt-Kompressor versorgt Рабочее давление от компрессора 100 л		-

G281 - G450 - G550/S

CHAIN MORTISING MACHINES / KETTENLANGLOCHFRÄSMASCHINEN / Цепно-долбежный станок



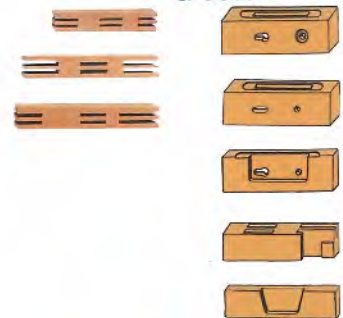
G 281



G 450



G 550/S




Technical data		G 281	G 450	G550/S	Technical data		G 550/S
p 101 Technische Daten - Технические характеристики					Technische Daten - Технические характеристики		
Head vertical stroke Senkrechter Lauf des Kopfes Вертикальный ход головки	mm мм	180	180	180	Vertical spindles motor power Motorstärke der senkrechten Spindeln Мощность мотора вертикальных шпинделей	KW(HP) KW(PS) (лс)	0,5
Head transversal stroke Querlauf des Kopfes Поперечный ход головки	mm мм	80	150	150	Center distance between vertical spindles Abstand zwischen den senkrechten Spindeln Расстояние между центрами вертикальных шпинделей	mm мм	85
Head longitudinal stroke Langslauf des Kopfes Продольный ход головки	mm мм	200	230	260	Spindles vertical stroke Senkrechtlauf der Spindeln Вертикальный ход шпинделей	mm мм	70
Working table vertical stroke Senkrechtlauf des Arbeitstisches Вертикальный ход рабочего стола	mm мм	160	90	190	Horizontal spindles motor power Motorstärke der waagrecchten Spindeln Мощность мотора горизонтальных шпинделей	KW(HP) KW(PS) (лс)	1
Working table dimensions Abmessungen des Arbeitstisches Размеры рабочего стола	mm мм	540x110	540x110	600x110	Center distance between horizontal spindles (Min - Max) Abstand zwischen den waagrecchten Spindeln (Min. - Max.) Расстояние между центрами горизонтальных шпинделей	mm мм	55-105
Working table tilt Schrägstellung des Arbeitstisches Наклон рабочего стола	±	45°	45°	45°	Ø Cutters connection Ø Fräsaufnahme Ø Хвостовик фрезы	mm мм	12x1
Head rotation Drehung des Kopfes Вращение головки	±	45°	45°	45°			
Max head height Max. Höhe des Kopfes Максимальная высота головки	mm мм	900	950	1050			
Chain motor power Motorstärke Kette Мощность мотора цепи	KW(HP) KW(PS) (лс)	1,5(2)	2,2(3)	2,2(3)			

GL 250 - GL 300



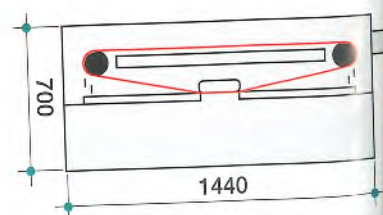
BELT SANDING MACHINES BANDSCHLEIFMASCHINEN ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ



 Technical data <i>Technische Daten - Технические характеристики</i>		GL 250	GL 300
Working table dimensions <i>Abmessungen des Arbeitstisches</i> Размеры рабочего стола	mm мм	2400x800	2900x800
Table vertical movement <i>Vertikalverstellung des Tisches</i> Смещение стола по вертикали	mm мм	570	570
Main motor with 2 speeds <i>Hauptmotor mit 2 Geschwindigkeiten</i> Основной двухскоростной мотор	KW (HP) KW (PS) (лс)	2,2/3(3/4)	2,2/3(3/4)
Abrasive belt dimensions <i>Abmessungen des Schleifbands</i> Размеры шлифовальной ленты	mm CE мм EXP	6550x150 6800x150	7650x150 7800x150
Belt speed <i>Schleifbandgeschwindigkeit</i> Скорость ленты	rpm ω/1' об/мин	17-35	17-35
Gooseneck usefull depth <i>Kröpfungshöhe</i> Полезная глубина	mm мм	600	600
Gooseneck usefull height <i>Nutzlänge Kröpfung</i> Полезная высота	mm мм	180	180
Pulley diameter <i>Scheibendurchmesser</i> Диаметр шкива	mm мм	200	200

GL 150 - GL 200

OSCILLATING BELT SANDER SCHWINGENDE BANDSCHLEIFMASCHINE КРОМКО-ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



Technical data


р 102	Technische Daten - Технические характеристики	GL 150	GL 200
	Sizes of the fixed working table <i>Abmessungen des festen Tisches</i> Размеры фиксированного рабочего стола	mm мм	220x1440 220x1440
	Sizes of the tilting working table <i>Abmessungen des schrägverstellbaren Tisches</i> Размеры наклоняемого рабочего стола	mm мм	220x1440 220x1440
	Table tilt <i>Schrägverstellung des Tisches</i> Наклон стола		0° - 45° 0° - 45°
	Abrasive belt length <i>Schleifbandentwicklung</i> Размер абразивной ленты	mm мм	150x2200 200x2200
	Belt speed <i>Bandschleifgeschwindigkeit</i> Скорость абразивной ленты	m/1" м/1" М/МИН.	12/8 12/8
	Motorized roller diameter <i>Motorisierte Rolle Durchmesser</i> Диаметр моторизованного ролика	mm мм	160 160
	Driven roller diameter <i>Leitungsrolle Durchmesser</i> Диаметр ведомого ролика	mm мм	80 80

	GL 150	GL 200
Belt drive motor power <i>Bandvorschubmotorstärke</i> Мощность мотора подачи	KW(HP) KW(PS) (лс)	1,8-2,5(2,5-3,5)
Oscillating stroke <i>Schwingerlauf</i> Ход осцилляции	mm мм	20
Oscillating unit vertical movement <i>Vertikalverstellung Schwingaggregats</i> Смещение по вертикали осциллирующего узла	mm мм	160
Working pressure <i>Betriebsdruck</i> Рабочее давление	bar	6



SEMI-AUTOMATIC OIL-PRESSURE FRAME CLAMP
 ÖLDYNAMISCHE HALBAUTOMATISCHE RAHMENPRESSE
 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКАЯ ВАЙМА




 Technical data <i>Technische Daten</i> - Технические характеристики		GS3
Useful working length <i>Nutzbare Arbeitslänge</i> Полезная рабочая длина	mm мм	3050
Useful working width <i>Nutzbare Arbeitsbreite</i> Полезная рабочая ширина	mm мм	1800
Max working pressure <i>Max. Arbeitsdruck</i> Макс. рабочее давление	atm	70
Thrust pressure for each vertical cylinder <i>Schubdruck zu je Vertikalkolben</i> Усилие на каждый вертикальный цилиндр	Kg кг	1660
Thrust pressure for each horizontal cylinder <i>Schubdruck zu je Horizontalkolben</i> Усилие на каждый горизонтальный цилиндр	Kg кг	670
Motor power <i>Steuerungsmotor</i> Моторный отсек	KW(HP) KW(PS) (лс)	1,5 (2)



AUTOMATIC FRAME CLAMP WITH SINGLE BAR RAHMENPRESSE MIT EINZELNER STANGE ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ВАЙМА



 Technical data p 102 Technische Daten - Технические характеристики		GSA
Useful working length Nutzbare Arbeitslänge Полезная длина	mm MM	3000
Useful working width Nutzbare Arbeitsbreite Полезная ширина	mm MM	1700
Pistons vertical stroke Vertikaler Kolbenlauf Вертикальный ход цилиндров	mm MM	2x800
Pistons horizontal stroke Horizontaler Kolbenlauf Горизонтальный ход цилиндров	mm MM	2x1300
Thrust pressure for each vertical cylinder Schubdruck zu je Vertikalwalze Усилие на каждый вертикальный цилиндр	Kg кг	5000
Thrust pressure for each horizontal cylinder Schubdruck zu je Horizontalwalze Усилие на каждый горизонтальный цилиндр	Kg кг	13000
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW (HP) KW(PS) (лс)	2,2 (3)



Start up with possibility of 2 working cycles:
 1st cycle: automatic
 2nd cycle: manual

Betätigung mit Möglichkeit von 2 Arbeitszyklen:
 1° Zyklus: automatisch
 2° Zyklus: manuell

По заказу:
 1 – автоматический
 2 – ручной.

Option



Start up by means of remote controls on keyboard
 Betätigung mit Handsteuerung durch Tastatur
 Запуск вручную с помощью кнопки

Option

GR 400-640-800-960-1250

RADIAL ARM SAW
 AUSLEGER-KREISSÄGEMASCHINE
 РАДИАЛЬНЫЕ ПИЛЫ



Dati tecnici Données Techniques - Datos Técnicos		GR400	GR640	GR800	GR960	GR1250
Max cut length Max Schnittlänge Максимальная длина реза	mm MM	440	630	790	930	1220
Max cut height Max. Schnitthöhe Максимальная высота реза	mm MM	85	100	100	100	100
Max cut height at 45° Max. Schnitthöhe zu 45° Максимальная высота реза под углом 45°	mm MM	40	65	65	65	65
Blade dia. Sägeblattdurchmesser Диаметр пилы	mm MM	300	350	350	350	350
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс)	1,5 (2)	3 (4)	3 (4)	3 (4)	3 (4)

GM - GV3 - GV4

AUTOMATIC FEEDERS
AUTOMATISCHE VORSCHUBAPPARATE
АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПОДАЮЩИЕ УСТРОЙСТВА

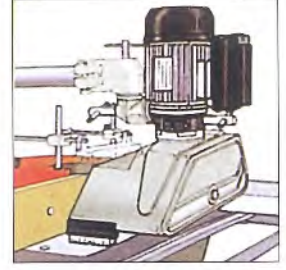
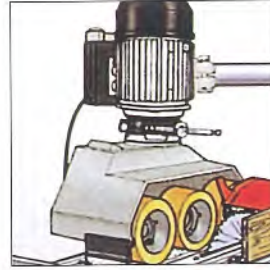
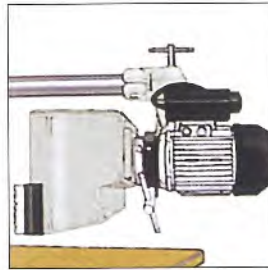
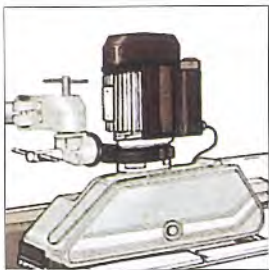



GV3 - GV4

With speed variator
 Mit Geschwindigkeitsregler
 С вариатором скорости

GM - GA

With manual and automatic speed change
 Mit manuellem und automatischem Geschwindigkeitswechsel
 Ручная и автоматическая регулировка скорости



 Technical data Technische Daten - Технические характеристики		GM3/33	GM4/34	GA4/38	GA8/48	GA6/68	GV3	GV4
Rollers Vorschubwalzen Ролики	n°	3	3	3	4	6	3	4
Rollers dia. Rollen Durchmesser Диаметр роликов	mm мм	100x50	120x60	120x60	120x60	120x60	120x60	120x60
Turn feed speed Vorschubgeschwindigkeit mit Umkehrung Скорость подачи с реверсом	m/1'	2-76	4-8-11-22	2-4-5-6-11 13-16-33	2-4-5-6-11 13-16-33	2-4-5-6-11 13-16-33	3-18	3-18
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	0.55	0,7/1	0,7/1	0,7/1	0,7/1	0,75(1)	0,75(1)

GA 630 - GA 850

AUTOMATIC KNIFE GRINDING MACHINE
AUTOMATISCHE SCHLEIFMASCHINEN
ЗАТОЧНОЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ СТАНОК

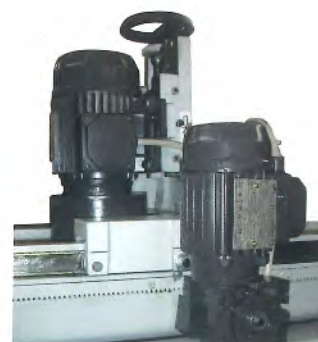


++
p 102

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		GA 630	GA 850
Max length to grind simultaneously Max. Schleiflänge zum Schleifen zugleich Макс. длина одновременной заточки	mm мм	650	850
Grindstone motor power Motorstärke Schleifscheibe Мощность мотора точильного круга	KW (HP) KW (PS) (лс)	0,75(1)	0,75(1)
Grindstone motor rounds Drehzahl des Schleifscheibenmotors Скорость вращения точильного круга	rpm u/1' об/мин	2800	2800
Cylindric grindstone cup Zylindertopscheibe Цилиндрический точильный круг	mm мм	127x45x16	127x45x16
Max no. of cutters to grind (4 simultaneously) Max. Nr. Schleifbare Messer (4 zugleich) МАКС КОЛИЧЕСТВО НОЖЕЙ ЗАТАЧИВАЕМЫХ ОДНОВРЕМЕННО (4ШТ)	n°	4	4

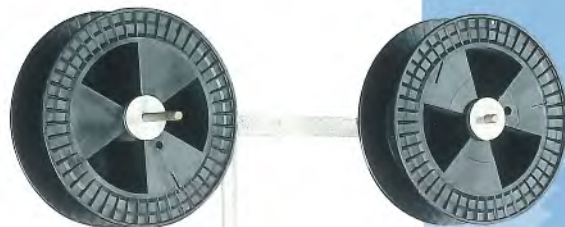


GM 104S - GM 104E

FILE SHARPENING MACHINE
 AUTOMATISCHE SCHLEIFSCHEIBMASCHINE
 MIT SCHRÄNKAGGREGAT
 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАТОЧНОЙ СТАНОК С
 РАЗВОДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

G 5 - 30
 G 10 - 40
 G 20 - 60

WELDING MACHINE
 STUMPFSCHEISSMASCHINE
 СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ



Technical data		GM 104S	GM 104E
Min./max. pitch of saws and belts teeth <i>Min./max. Zahnteilung der Band- und Kreissägeblätter</i> Мин./макс. шаг зубьев ленточной и циркулярной пил	mm	3 - 25	3 - 25
Max blade width <i>Max. Breite des Bandsägeblatts</i> Макс. ширина пилы	mm	50	50
Min./max. dia. of the panel saw <i>Min./max. Durchmesser der Kreissägeblätter</i> Мин./макс. диам. циркулярной пилы	mm	110-600	110-600
Grinding motor power <i>Motorstärke Schleifscheibe</i> Мотор заточного круга	KW (HP) KW (PS) (лс)	0,20	0,20
Motor power <i>Motorstärke</i> Мотор	KW (HP) KW (PS) (лс)	0,20	0,20
Teeth sharpened per min. <i>Geschliffene Zähne pro Minute</i> Скорость заточки шт/мин	n°	70	70
Grindstone dia. <i>Schleifscheibe Durchmesser</i> Диам. заточного круга	mm	152	152

GM 104 S

GA U5

UNIVERSAL SHARPENING MACHINE UNIVERSAL-SCHLEIFMASCHINE УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ЗАТОЧНОЙ СТАНОК



Technical data		GA U5
<i>Technische Daten - Технические характеристики</i>		
Max grinding stroke <i>Max. Schleiflauf</i> Макс. ход шлифовки	mm мм	200
Max. transversal stroke <i>Max. Querlauf</i> Макс. поперечный ход	mm мм	240
Max. vertical stroke <i>Max. Senkrechtlauf</i> Макс. вертикальный ход	mm мм	110
Riving axis height <i>Höhe der Trennachse</i> Высота оси делителя	mm мм	220
Riving rotation angle <i>Trennachsenehwinkel</i> Угол вращения делителя		360°
Motor rotation angle <i>Motordrehwinkel</i> Угол вращения делителя		360°
Max planer knives <i>Max. Hobelmesser</i> Макс. длина строгальных ножей	mm мм	600x100 (option)
Cutters max <i>Max. Fräser</i> Фреза, макс.	mm мм	120x400
Grindstone max <i>Max. Scheibe</i> Шлифовальный круг, макс.	mm мм	100±200
Panel saw max <i>Max. Kreissägeblatt</i> Дисковая пила, макс.	mm мм	650 (option)



Option



Option



Option



Option

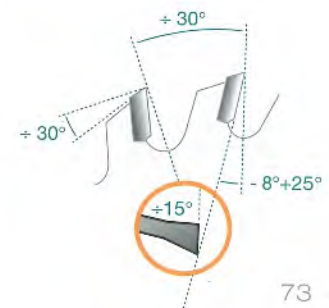
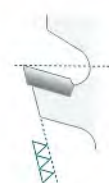
GA 600

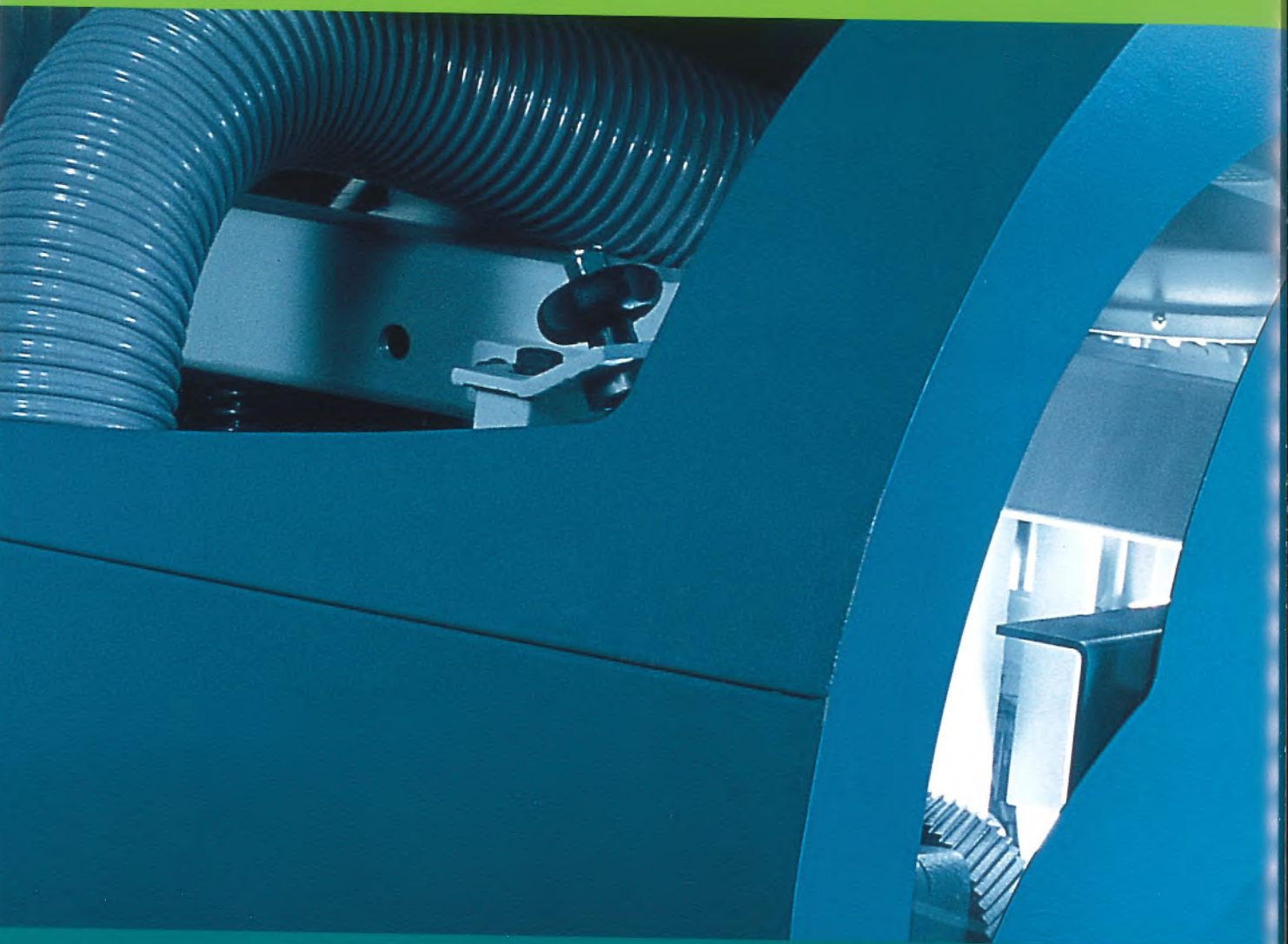
SHARPENING MACHINE - MANUAL SÄGEBLATT-FRÄSERSCHLEIFMASCHINE РУЧНОЙ ЗАТОЧНОЙ СТАНОК



Option

Technical data		GA 600
<i>Technische Daten - Технические характеристики</i>		
Panel saw min/max <i>Min./max. Kreissägeblatt</i> Дисковая пила мин/макс	mm мм	150±600
Panel saw hole <i>Bohrung Kreissägeblatt</i> Посадочное отверстие дисковой пилы	mm мм	20
Grindstone dia. <i>Schleifscheibe Durchmesser</i> Диаметр шлифовального круга	mm мм	150
Grindstone hole <i>Schleifscheibe Loch</i> Посадочное отверстие шлифовального круга	mm мм	20
Grindstone motor power kW/HP <i>Schleifscheibe Motorstärke kW/PS</i> Мотор шлифовального круга (лс)		0,18





SPECIAL MACHINES

SPEZIELLE MASCHINEN
СПЕЦИАЛЬНЫЕ СТАНКИ

G22Q QUADRO

4-SIDE PLANER / VIERSEITEN-HOBELMASCHINE

4 СТОРОННИЙ ПРОДОЛЬНО-СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК

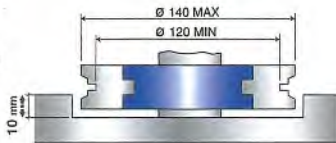


Rollers with separate gear motor for a stronger feeding power. Rollers dia. 140 mm. Idle roller on the out-feed table.

Gleitwalzen mit unabhängigem Motorverminderer für eine größte Vorschubleistung. Gleitwalzen Diam. 140 mm. Lose Walze im Auslaufstisch.

Ролики с независимым моторредуктором – для большего подающего усилия. Диаметр роликов 140мм. Холостой ролик на выходе стола.

2nd and 3rd spindle moulder shaft with tools with min dia. 120 mm, max dia. 140 mm, height 130 mm. Possibility to position the tool 10 mm under the working table.



2. und 3. Fräsewelle mit Werkzeug min. Diam. 120 mm, max. Diam. 140 mm, H. 130 mm. „Möglichkeit, das Werkzeug um 10 mm. unter den Arbeitstisch zu positionieren.“

2-и 3 фрезерные шпиндели позволяют устанавливать инструмент диам мин 120 мм- макс 140 мм, h 130 мм. Возможность смещения режущего инструмента по горизонтали на 10 мм ниже уровня рабочего стола.

Possibility to profile vertical sides (spindle moulder) with tools: min dia. 120 mm, max dia. 140 mm

Möglichkeit, die Vertikalseiten (Fräse) mit Werkzeugen mit min. Diam. 120 mm, max. Diam. 140 mm zu profilieren

Возможность профилирования боковых сторон с помощью режущего инструмента: мин. Диам 120 мм, макс диам 140 мм



1st planer spindle and 4th thicknessing spindle tool dia. 125 mm, height 190 mm. Couple of pre-loaded bearings, tool side for longer life and stiffness of the chuck.

1. Abrichthobelwelle und 4. Dickenhobelwelle Werkzeug Diam. 125 mm, H. 190 mm. Paar vorgeladene Lager am Werkzeug für eine längere Dauer und höhere Starrheit der Spindel.

диаметр ножевых головок на 1 и 4 строгальном шпинделе 125 мм - длина 190 мм. Сдвоенная пара специальных подшипников со стороны режущего инструмента для увеличения срока службы и придания жесткости шпинделю.

Technical data

p 103

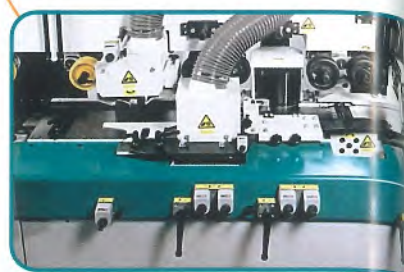
Technische Daten - Технические характеристики

G 22 Q

Max working section Max. Arbeitsquerschnitt Макс. сечение заготовки	mm мм	220x120
Min working section Min. Arbeitsquerschnitt Мин. сечение заготовки	mm мм	8x5
Min length of the piece (with pre-planer) Min. Länge des Werkstückes (mit Vorbricht-Hobel) Мин. длина заготовки (с роликом перед 1 валом)	mm мм	380
Max. planing capacity Max. Hobelabnahme Макс. сьем при строгании	mm мм	10
In-feed table length Auflagetischlänge Длина стола на входе	mm мм	2000
Cutterblock head diameter Messerköpfe Durchmesser Диаметр ножевых головок	mm мм	125x190 (1°-4°) 125x130 (2°-3°)
Driving speed Vorschubgeschwindigkeit Скорость подачи	m/1' м/1'	8
No. 3 driving rollers diameter Nr. 3 Vorschubwalzen Durchmesser Диаметр подающих роликов 3 шт	mm мм	140
1st - 4th shaft motor power Motorstärke 1.-4. Welle Моторы 1- 4 шпинделя	KW (HP) KW (PS) (лс)	2x 4(5,5)
2nd- 3rd shaft motor power Motorstärke 2.-3. Welle моторы 2- 3 шпинделя	KW (HP) KW (PS) (лс)	1x 5,5(7,5)
Driving motor power Vorschubmotor Мотор подачи	KW (HP) KW (PS) (лс)	1,65(2,25)

G18 4F - G 18/4E - G 18/5E - G 23/4E - G 23/5E

AUTOMATIC MOULDERS
KEHLAUTOMATEN
4-Х СТОРОННИЙ ПРОДОЛЬНО -
СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК



G 18/4E
G 23/4E



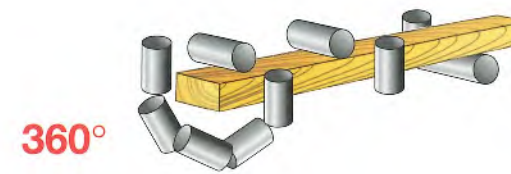
G 18/5E
G 23/5E



Technical data		G 18/4F	G 18/4E	G 18/5E	G 23/4E	G 23/5E
Max working section Max. Arbeitsquerschnitt Макс. сечение заготовки	mm мм	180x120	180x120	180x120	230x120	230x120
Min working section Min. Arbeitsquerschnitt Мин. сечение заготовки	mm мм	18x6	18x6	18x6	23x6	23x6
Min length of the piece (with pre-planer) Min. Länge des Werkstückes (mit Vorabricht-Hobel) Мин. длина заготовки (с прижимным роликом перед 1 валом)	mm мм	350	350	480	480	480
Max. planing capacity Max. Hobelabnahme Макс. сьем при строгании	mm мм	10	10	10	10	10
Length of the in-feed table Einzugstischlänge Длина стола на входе	mm мм	2200	2200	2200	2200	2200
Cutterblock head diameter Messarköpfe Durchmesser Диаметр ножовых головок	mm мм	120x190	120x190	120x190	120x230	120x230
Driving speed Vorschubgeschwindigkeit Скорость подачи	m/1'	6/12	6/12	6/12	6/12	6/12
Diameter of driving rollers Vorschubrollendurchmesser Диаметр подающих роликов	mm мм	120	120	120	120	120
1st - 4th shaft motor power Motor 1. -4. Welle Мотор 1-4 шпинделя	KW (HP) KW (PS) (лс)	n° 1x 7,5(10)	n° 2x 5,5(7,5)	n° 2x 5,5(7,5)	n° 2x 5,5(7,5)	n° 2x 5,5(7,5)
2nd - 3rd shaft motor power Motor 2. -3. Welle Мотор 2-3 шпинделя	KW (HP) KW (PS) (лс)	n° 1x 7,5(10)	n° 1x 7,5(10)	n° 1x 7,5(10)	n° 1x 7,5(10)	n° 1x 7,5(10)
5th universal shaft at 360° motor power Motor 5. Universalwelle zu 360° Мотор 5 универсального шпинделя 360°	KW (HP) KW (PS) (лс)	-	-	4(5,5)	-	4(5,5)



G 18/4F
Automatic 4 side planer
Kehlautomat
АВТОМАТИЧЕСКИЙ
ПРОДОЛЬНО-СТРОГАЛЬНЫЙ
СТАНОК



G240P-4 G240P-5/5U G240P-6/6U G240P 7U

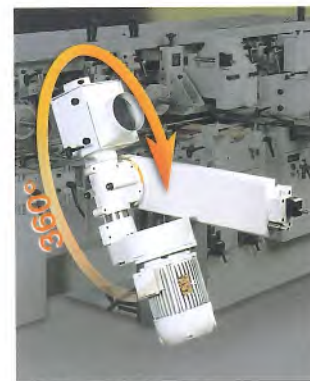
AUTOMATIC MOULDERS KEHLAUTOMATEN

4-х сторонний фрезерно-калевочный автомат



G 240 P/5U

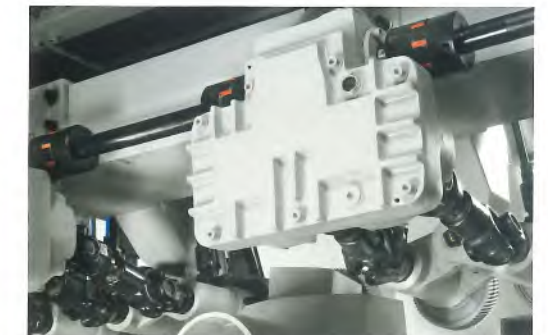
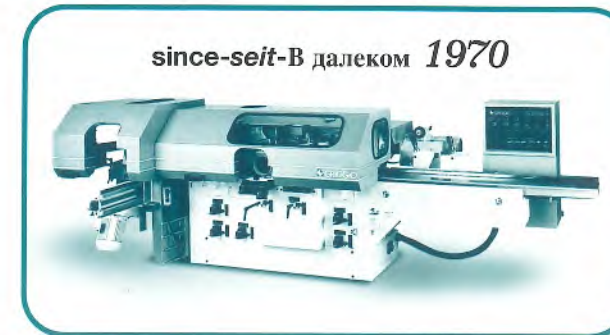
Technical data		G240P-4	G240P-5/5U
Technische Daten - Технические характеристики		G240P-6/6U	G240P 7U
Min-Max. working width Min-Max. Arbeitsbreite Мин-макс рабочая ширина	mm мм	20-240	
Min-Max. working height Min-Max. Arbeitshöhe Мин-макс рабочая высота	mm мм	8-160	
In-feed table length Tischlänge im Einlauf Длина стола на входе	mm мм	2000	
Min. working length Min. Arbeitslänge Мин рабочая длина	mm мм	250	
Max displacement under the table of 2nd and 3rd spindles Max. Verstellung der 2 ^o und 3 ^o Welle unter den Tisch Макс перемещение 2 и 3 шпинделя под столом	mm мм	40	
4th shaft displacement with horizontal movement to profile Verstellung der 4. Welle mit Horizontalbewegung fürs Profilieren Перемещение 4 вала по горизонтали для профилирования	mm мм	45	
Driving speed with variator Vorschubgeschwindigkeit mit Regler Скорость подачи с вариатором	m/1' м/1'	4÷24 (G240P/4) 6÷30 (G240P/5-6-7)	
Cutterblock spindles speed Drehzahl der Werkzeugwellen Скорость вращения ножевых головок	rpm об/мин	6000	
1st-2nd-3rd spindle motor power Motorstärke der 1.-2.-3. Welle Мощность моторов 1-2-3 шпинделей	KW (HP) KW (PS) (лс)	5,5 (7,5)	
4th -5th - 6th spindle motor power Motorstärke der 4. - 5. - 6. Welle Мощность моторов 4-5-6 шпинделей	KW (HP) KW (PS) (лс)	7,5 (10)	
Universal spindle at 360° motor power Motorstärke der Universalwelle 360° Мощность мотора универсального шпинделя 360°	KW (HP) KW (PS) (лс)	5,5 (7,5)	
Tools Ø of 1st spindle Werkzeugdurchmesser 1. Welle Ø инструмента на 1-м шпинделе	mm мм	110-145	
Tools Ø of 2nd- 3rd- 4th- 5th- 6th-7th spindle Ø Werkzeugdurchmesser 2.- 3.- 4.- 5.- 6.-7. Welle Ø инструмента на 2°-3°-4°-5°-6°-7° шпинделях	mm мм	110-180	



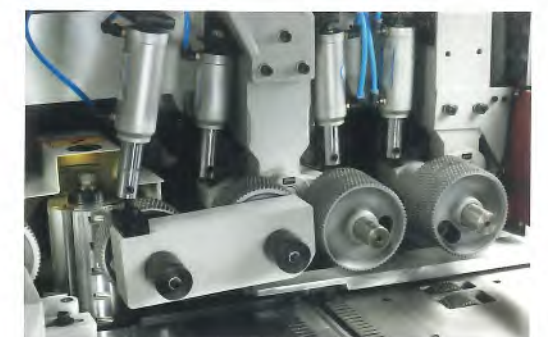
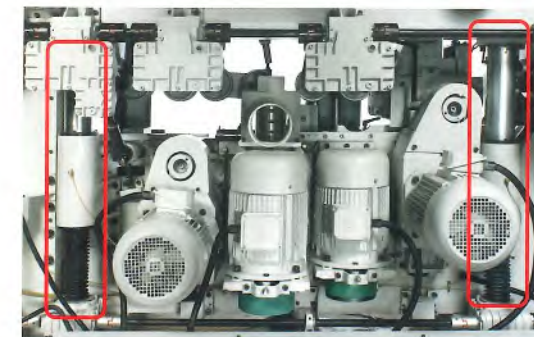
G 240 P/5U - 6U - 7U



Standard



Standard



Standard



G 240 P/5

C 320

AUTOMATIC MULTIBLADE RIP SAW AUTOMATISCHE MEHRBLATTKREISSÄGE МНОГОПИЛЬНЫЙ СТАНОК

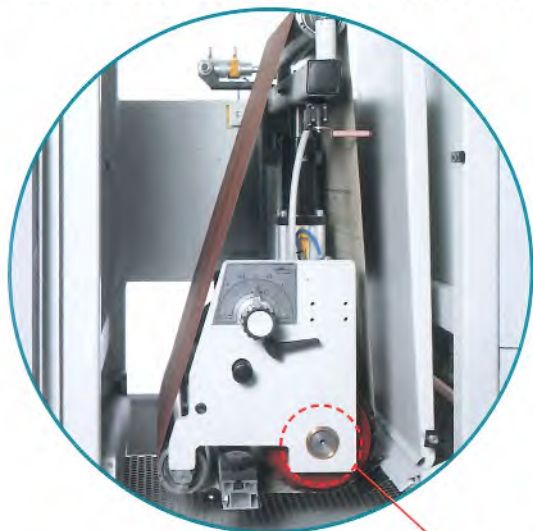


Technical data		C 320
p 104	<i>Technische Daten</i> - Технические характеристики	
Max. cut thickness <i>Max. Schnittdicke</i> Макс. высота реза	mm мм	120
Min. length of the pieces (on request) <i>Min. Länge der Werkstücke (nach Wunsch)</i> Мин длина заготовок (по требованию)	mm мм	600(350)
Blades diameter: min/max <i>Durchmesser der Sägeblätter: Min/Max</i> Диаметр пил: мин/макс	mm мм	250-350x70
Max distance between the two external blades <i>Max. Abstand zwischen 2 Außensägeblättern</i> Расстояние между 2 внешними пилами	mm мм	300
Distance body-mat centre <i>Abstand zwischen Träger und Teppichmitte</i> Расстояние между колонной и центром транспортера	mm мм	320
Driving mat width <i>Breite des Geschleppteppichs</i> Ширина подающей ленты	mm мм	320
Working table sizes <i>Abmessungen des Arbeitstisches</i> Размеры рабочего стола		630x1880
Mat feeding speed <i>Vorschubgeschwindigkeit des Teppichs</i> Скорость подачи транспортера	mt/1'	0-30
Motor power <i>Motorleistung</i> Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	22-29-36-44 (30-40-50-60)



GC 40 RT

SANDING-CALIBRATING MACHINE BREITBANDSCHLEIFMASCHINE КАЛИБРОВАЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



RT - Combined unit calibrating roller and stiff pad for solid wood

RT - Kombiniertes Aggregat Kalibrierwalze und starrer Schleifschuh für Massivholz

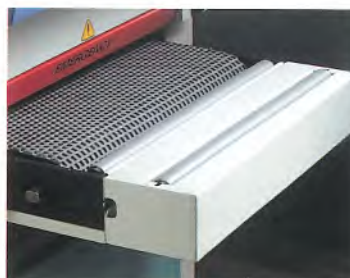
RT - Комбинированный узел с калибровальным валом и жестким утюжком для заготовок из массивной древесины

Ø180



GC 40 RT

Technical data		GC40 RT
Technische Daten - Технические характеристики		
Useful working width Nutzbreite	mm мм	350
Rollers dia. Walzen Durchmesser	mm мм	180
Roller hardness Härte Kalibrierwalze	mm мм	90
Useful working height max-min Max.-min. Nutzarbeitshöhe	mm мм	160-3
Min working length Min. Arbeitslänge	mm мм	350
Abrasive belts length Schleifbandlänge	mm мм	1900
Main motor power Hauptmotorstärke	KW (HP) KW (PS) (лс)	4 (5,5)
Feed speed of the mat Vorschubgeschwindigkeit des Teppichs	m/1'	4,5/9
Compressed air consumption Druckluftverbrauch	m³/h	1500
Pad length Länge Schleifschuhes	mm мм	50



Option

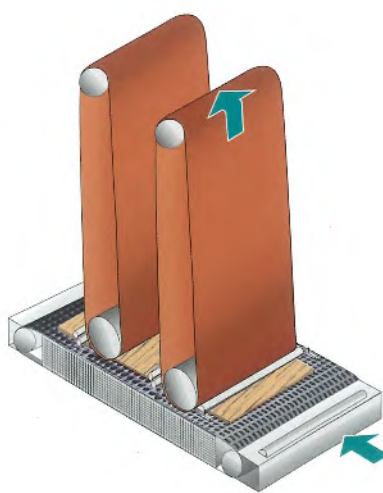
- Infeed and outfeed conveyor roller with 2 rollers
- Tischverlängerung in Ein- und Auslauf mit 2 Rollen
- Дополнительные 2 ролика на входе и выходе

GC65 - GC95 - GC110

WIDE BELT SANDERS
BREITBANDSCHLEIFMASCHINEN
КАЛИБРОВАЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ



RT



2RR



2RRT

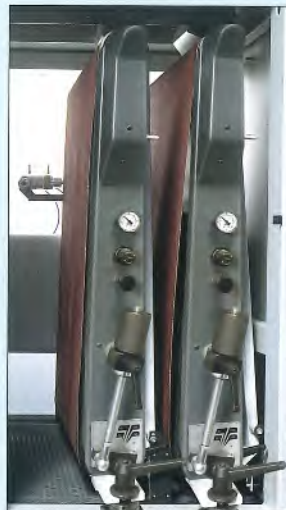


Ø 180
Option



Ø 180

Ø 120



- RT**
- RT - Combined unit roller/pad
 - RT - Kombiniertes Aggregat Rolle/Schleifschuh
 - RT - Комбинированный узел: вал-утюжок
- 2RR**
- 2RR - No. 2 units: 1st calibrating unit and 2nd sanding unit
 - 2RR - Nr. 2 Aggregate: 1. Kalibrieraggregat und 2. Schleifaggregat
 - 2RR - 2 узла: калибровальный и шлифовальный вал
- 2RRT**
- No.2 units: 1st calibrating unit and 2nd sanding unit
 - Nr. 2 Aggregate: 1. Kalibrieraggregat und 2. Kombiniertes Aggregat Rolle/Schleifschuh
 - 2RRT - 2 узла: калибровальный вал и комбинированный шлифовальный узел вал-утюжок

Standard

- Automatic table positioner
- Automatische Tischpositionierung
- Автоматическое позиционирование стола



**Standard (GC95-GC110)
Option (GC65)**

- Infeed and outfeed conveyor roller with 2 rollers
- Ein-/Auslauftischverlängerung mit 2 Rollen
- Дополнительные 2 ролика на входе и выходе.

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		GC65 1RT	GC65 2RR	GC95 1RT	GC95 2RR	GC95 2RRT	GC110 1RT	GC110 2RR	GC110 2RRT
Useful working width Max. Arbeitsbreite Рабочая ширина	mm мм	650	650	650	950	950	1100	1100	1100
Max working height Max. Arbeitshöhe Макс. высота заготовок	mm мм	160-3	160-3	160-3	160-3	160-3	160-3	160-3	160-3
Min working length Min. Arbeitslänge Мин. длина заготовки	mm мм	350	200	350	200	350	350	200	350
Pad width Breite des Schleifschus Ширина утюжка	mm мм	50	-	50	-	50	50	-	50
Sanding belts development Schleifbandentwicklung Длина шлифовальных лент	mm мм	1900	1900	1900	1900	1900	1900	1900	1900
Abrasive belts speed Geschwindigkeit der Schleifbänder Скорость шлифования	m/1' м/1'	18	18	18	18	18	18	18	18
Roller diameter Durchmesser der Rolle Диаметр вала	mm мм	120	120	120	120/180	120/180	120/180	120/180	120/180
Rollers hardness Härte der Rolle Твердость валов	sh	90	90/45	90/45	90/45	90/45	90	90/45	90/45
Feed speed of the mat Vorschubgeschwindigkeit des Teppichs Скорость подачи	m/1' м/1'	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9
Belt motor power Schleifbandmotorstärke Мощность мотора подачи	KW (HP) kW (PS) (лс)	5,5(7,5)	5,5(7,5)	5,5(7,5)	7,5(10)	7,5(10)	11(15)	11(15)	11(15)
Working pressure Arbeitsdruck Рабочее давление	Atm	6	6	6	6	6	6	6	6
Compressed air consumption Druckluftverbrauch Расход сжатого воздуха	m³/h	30	30	30	30	30	30	30	30
Suction plant capacity Leistung Absauganlage Аспирационная система	Amp	2000	3000	3000	3000	3000	2000	3000	3000

R 300-600-1200

BRUSHING MACHINE / BUERSTMASCHINE ЩЕТОЧНЫЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



R 300



**R 600
R 1200**



Examples of use
Beispiele von Benutzung
Примеры использования



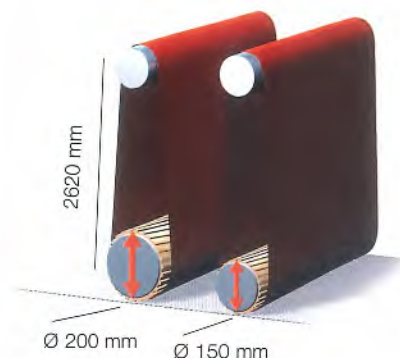
Types of brushes to be used
Benutzbare Bürsten Typen
Используемые щетки



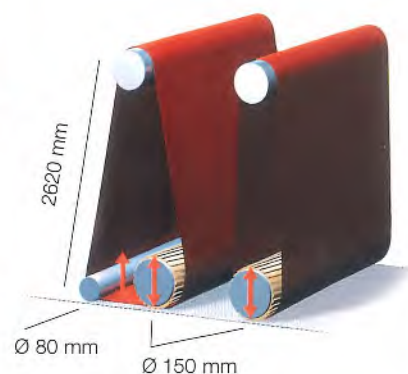
Technical data		R 300	R 600	R 1200
р 101	<i>Technische Daten - Технические характеристики</i>			
Brush working area <i>Arbeitsbereich Bürste</i> Рабочая ширина щетки	mm	300	600	1200
Max working height <i>Max. Arbeitshöhe</i> Макс рабочая высота	mm	300	270	270
Brush motor <i>Motor Bürste</i> мощность мотора щеток	kw	2x2,2	2x4	2x5,5
Mat power-operated variable-speed drive <i>Motorgetriebe Teppich</i> мощность мотора транспортера	kw	0,37	0,37	0,37
Feeding speed <i>Vorschubgeschwindigkeit</i> скорость подачи	mt/min	1/15	3/18	3/18
Brush max diameter <i>Bürste max. Durchmesser</i> макс диаметр щеток	mm	200	200	200
Vents diameter <i>Absaughaube Durchmesser</i> диаметр аспирационного отверстия	mm	2x120	2x120	4x120
Dimensions / <i>Abmessungen</i> габаритные размеры стайка	mm	1400x1000x1700	700x1700x1750	1700x2300x1750
Net weight / <i>Gewicht</i> / вес	Kg	250	320	410

GI 1100 RR/RRT - GI 1300 RR/RRT

INDUSTRIAL WIDE BELT SANDERS
 INDUSTRIELLE BREITBANDSCHLEIFMASCHINEN
 Калибровально-шлифовальные станки



RR



RRT



Ø 150
Standard

GI 1100 - GI 1300

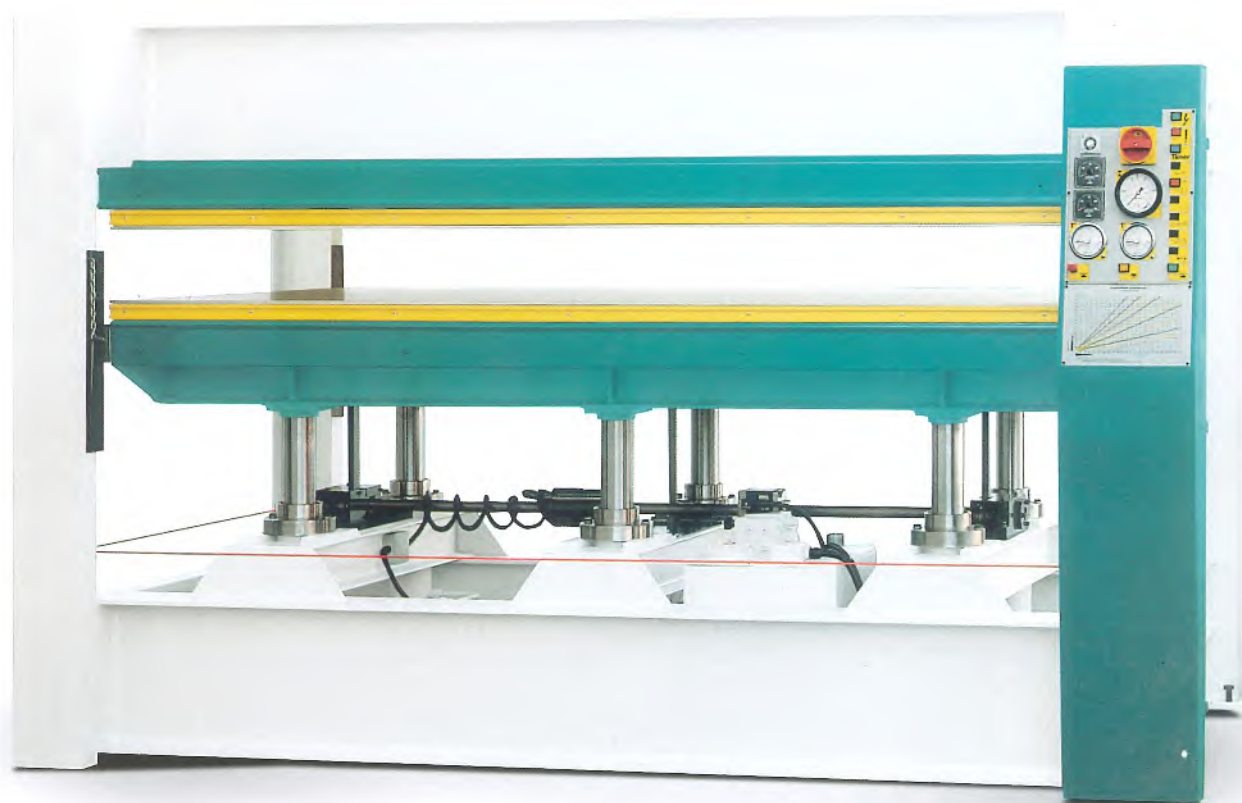


Option
 SECTIONAL ELECTRONIC PAD
 Elektronischer Gliederschleifschuh
 ЭЛЕКТРОННЫЙ СЕКЦИОННЫЙ
 УТЮЖОК

Technical data		GI 1100 RR	GI 1100 RRT		GI 1100 RR	GI 1100 RRT	
Technische Daten - Технические характеристики		GI 1300 RR	GI 1300 RRT		GI 1300 RR	GI 1300 RRT	
Max. working width Max. Arbeitsbreite Рабочая ширина	mm мм	1100/1350	1100/1350	Main motor power Hauptmotorstärke Мощность главного двигателя	Kw(HP) Kw(PS) (лс)	11(15)	11(15)
Max. min working height Max./Min Arbeitshöhe Макс/мин рабочая высота заготовки	mm мм	160-3	160-3	Air pressure Betriebsdruck Рабочее давление	bar (бар)	6	6
Feed speed Vorschubgeschwindigkeit Скорость подачи	mt/min (м/мин)	5/10	5/10	Exhausted air Absaugluft Расход сжатого воздуха	Mc/h (м ³ /час)	3500/4200	3500/4200
Feed speed motor power Vorschubmotor Мотор подачи	Hp	0,5/1	0,5/1	Compressed air consumption Druckluftverbrauch расход сжатого воздуха	m ³ /h	30	30
Pad width Schleifschuhbreite ширина утюжка	mm мм	-	50	1st and 2nd rollers dia Max. Ababtriebsrollendurchmesser Диам. 1 и 2 вала	mm мм	150 (200)	150 (150)
Length of the abrasive belts Schleifbandlänge Длина шлифовальных лент	mm мм	2620	2620	Rollers hardness Rollenhärte твердость валов	sh	90 / 40	90 / 40
Abrasive belts speed Geschwindigkeit Schleifbänder скорость абразивных лент	m/1'	18	18				

GP PRESSE

PRESSES / PRESSEN / ПРЕССЫ

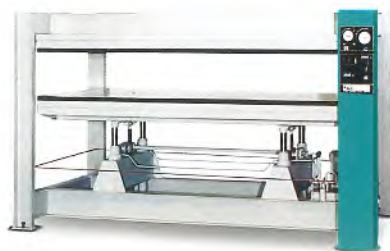


GP - GPR

++ р 104 Technical data <i>Technische Daten - Технические характеристики</i>		GP 20F	30F	30 3F	40F	40 3F	40	50	60
Table dimensions <i>Abmessungen der Platten</i> Размеры столов	mm мм	2500x1300	2500x1300	3000x1300	2500x1300	3000x1300	2500x1300	2500x1300	2500x1300
Total thrust <i>Gesamtdruck</i> Общая усилие	mm мм	T 10	T 20	T 15	T 20	T 30	T 20	T 30	T 40
Pistons <i>Kolben</i> Цилиндры	mm мм	2x65	4x65	4x65	4x55	4x55	4x55	4x70	4x70
Stroke <i>Lauf</i> Ход	∅	500	500	500	500	500	500	400	400
Pressure <i>Druck</i> Давление	rpm л/л' об/мин	1	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Motor power <i>Motor</i> Мотор	mV1'	2	2	2	2	2	2	2	2
Boiler <i>Kessel</i> Котел	mm мм	—	—	—	—	—	20.000	20.000	20.000
Water-heater <i>Boiler</i> Электрический бойлер	KW (HP) KW (PS) (лс)	—	—	—	—	—	—	—	18
Electric platens <i>Elektrische Platten</i> Столы с подогревом электрическими тенами	KW (HP) KW (PS) (лс)	—	—	—	—	—	—	—	16



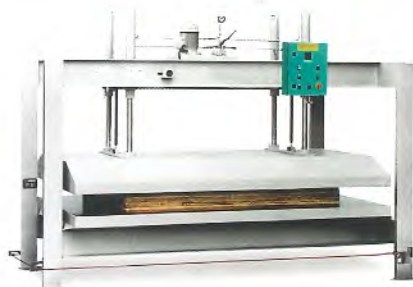
GP20F



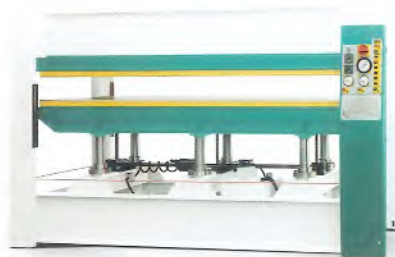
GP40F - GP40/3F

GP F

COLD PRESS
KALTPRESSE
ХОЛОДНЫЙ ПРЕСС



GP30F - 30/3F



GP - GPR

GP

OIL-PRESSURE HOT PRESSES
ÖLDYNAMISCHE WARMPRESSE
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ГОРЯЧИЙ ПРЕСС



GPM



OLS-E

GPR

PRESSES WITH PLATENS HEATED BY ELECTRIC RESISTANCES
PRESSEN MIT PLATTEN MIT ELEKTRISCHEN WIDERSTÄNDEN
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГОРЯЧИЙ ПРЕСС

Technical data		80	85	70	100	120	90	130	150
<i>Technische Daten - Технические характеристики</i>									
Table dimensions <i>Abmessungen der Platten</i> Размеры столов	mm мм	2500x1300	2500x1300	3000x1300	3000x1300	3000x1300	3500x1300	3500x1300	3500x1300
Total thrust <i>Gesamtdruck</i> Общая усилие	mm мм	T 60	T 90	T 50	T 70	T 90	T 90	T 120	T 160
Pistons <i>Kolben</i> Пиллиндры	mm мм	4x70	4x70	6x70	6x70	6x70	6x70	6x85	6x85
Stroke <i>Lauf</i> Ход	∅	400	400	400	400	400	400	450	450
Pressure <i>Druck</i> Давление	rpm u/l' об/мин	2	3	2	2	2	2	3	3,5
Motor power <i>Motor</i> Мотор	m/l'	2	2	2	2	2	2	3	3
Boiler <i>Kessel</i> Котел	mm мм	20.000	20.000	20.000	20.000	29.900	29.900	29.900	29.900
Water-heater <i>Boiler</i> Электрический бойлер	KW (HP) KW (PS) (тс)	21	21	21	21	21	21	27	27
Electric platens <i>Elektrische Platten</i> Столы с подогревом электрическими тенами	KW (HP) KW (PS) (тс)	16	—	—	18	24	24	24	24

GAT 35 - GAP 35 - GAM 22-33

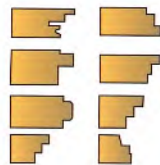
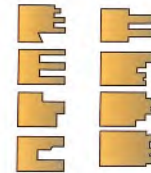
AUTOMATIC TENONING-PROFILING MACHINES

AUTOMATISCHE ZAPFENSCHNEID-PROFILIERMASCHINEN

ШИПОРЕЗНЫЕ И ПРОФИЛИРУЮЩИЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ СТАНКИ



GAT 35

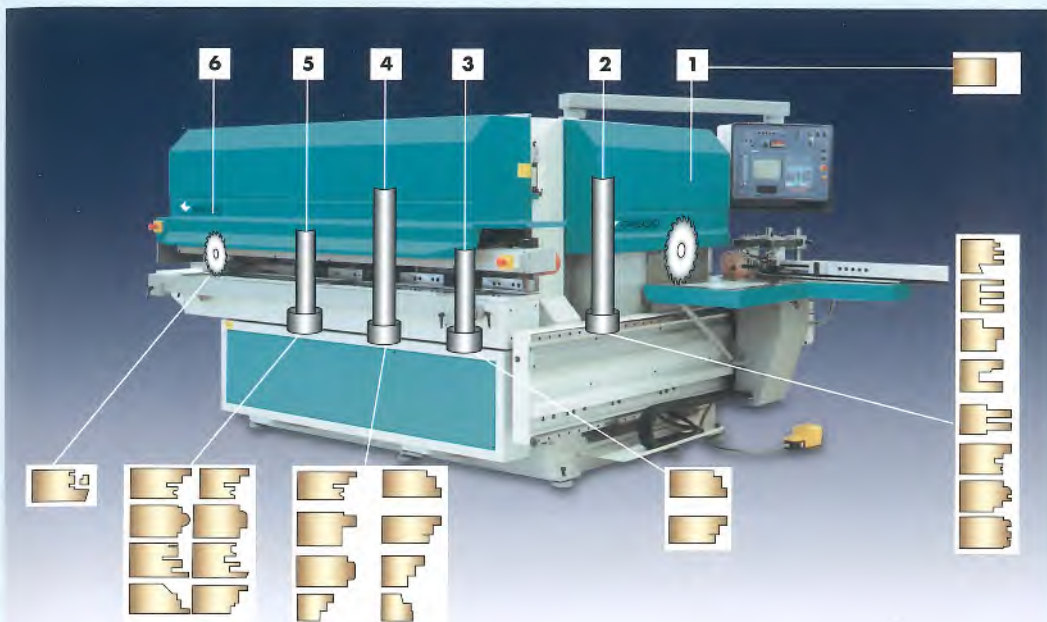


GAP 35



- GAM 22
- GAM 33
- GAM 33 AF

ANGULAR WINDOW WORKING FERTIGUNGSWINKELMASCHINE FÜR FENSTER UND TÜREN УГЛОВЫЕ ЦЕНТРЫ ДЛЯ ОКОН И ДВЕРЕЙ



- 1 - panel saw unit
 - 2 - tenoning shaft
 - 3 - left and right chipguard profiling shaft
 - 4 - profiling shaft
 - 5 - ironmongery shaft
 - 6 - batten maker device
- N.B. 3-rd and 5-th shaft on request

- 1 - Kreissägeaggregat
 - 2 - Zapfenschneidspindel
 - 3 - Splitterschutzprofilierspindel re. li.
 - 4 - Profilierspindel
 - 5 - Beschlägespindel
 - 6 - Glasleistsäge
- Vorsicht: 3. und 5. Spindeln auf Anfrage

- 1 - Торцовочный узел
 - 2 - Шипорезный шпindel
 - 3 - Антискользящий профилирующий шпindel
 - 4 - Профилирующий шпindel
 - 5 - Шпindel для фурнитуры
 - 6 - Узел отрезки штапика
- Примечание – 3-й и 5-й шпindel не входят в стандартную комплектацию станка

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

	GAM 22	GAM 33
SAW UNIT SÄGEAGGREGAT ТОРЦОВОЧНЫЙ УЗЕЛ 1		
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP-CV) 3(4)	3(4)
Blade diameter (on request) Sägeblattdurchmesser (auf Anfrage) Диам. пилы (по требованию)	mm 400 (500)	400 (500)
Blade rotation speed Sägeblattdrehzahl Скорость вращения пилы	rpm u/1' r/1' 3000	3000
Blade horizontal movement Sägeblatt-Horizontalverstellung Смещение пилы по горизонтали	mm 100	100
Max working height Max. Arbeitshöhe Макс. рабочая высота	mm 120 (160)	120 (160)
TENONING SPINDLE ZAPFENSCHNEIDSPINDEL ШИПОРЕЗНЫЙ ШПИНДЕЛЬ 2		
Spindle length Spindellänge Длина шпинделя	mm 350 (490)	490 (620)
Rotation speed Spindeldrehzahl Скорость вращения	rpm u/1' об/мин 3200	3200
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP-CV) 7,5(10)	7,5(10)
Max. tool diameter Max. Werkzeug Durchmesser Макс. диам. инструмента	mm 320	320
TENONING SLIDING TABLE ZAPFENSCHNEIDSCHLITTEN ШИПОРЕЗНАЯ КАРЕТКА		
Table dimensions Tischabmessungen Размеры стола	mm 600 x 1100	600 x 1100

	GAM 22	GAM 33
PROFILING SPINDLE / TIMED INFEED PROFILIERSPINDEL / ZEITEINTRITT ПРОФИЛИРУЮЩИЙ ШПИНДЕЛЬ / ВХОД ПО ВРЕМЕНИ 3		
Spindle length (on request) Spindellänge (auf Anfrage) Длина шпинделя (по требованию)	mm 100 (160)	250 (350)
Horizontal stroke Horizontallauf Ход по горизонтали	mm 70	70
Rotation speed Spindeldrehzahl Скорость вращения	rpm u/1' об/мин 6000	6000
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс) 3(4)	4(5,5)
Tool dia. Werkzeugdurchmesser Диам. инструмента	mm 220	220
PROFILING SPINDLE PROFILIERSPINDEL ПРОФИЛИРУЮЩИЙ ШПИНДЕЛЬ 4		
Spindle length Spindellänge Длина шпинделя	mm 350 (480)	480 (620)
Vertical stroke Vertikalverstellung Ход по вертикали	mm 350 (480)	480 (550)
Horizontal stroke Horizontallauf Ход по горизонтали	mm 70	70
Rotation speed Drehzahl Скорость вращения	rpm u/1' об/мин 6000	6000
Standard motor power Serienmotorstärke Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс) 7,5(10)	7,5(10)
Tool dia. Werkzeugdurchmesser Диам. инструмента	mm 220	220
BATTEN MAKER DEVICE GLASLEISTENSÄGE УЗЕЛ ОТДЕЛЕНИЯ ШТАПИКА 6		
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс) 2,2(3)	2,2(3)
Blade diameter Sägeblatt Durchmesser Диам. пилы	mm 200	200
Drive motor power Vorschubmotorstärke Мощность мотора подачи	KW(HP) KW(PS) (лс) 1,1(1,5)	1,1(1,5)



Spindles 620 mm
Spindel von 620 mm
Опция:
Длина шпинделя 620 мм

Option

GRR 300-800-1300-1400-1600

GLUING MACHINE - ANLEIMMASCHINE - КЛЕЕНОНОСЯЩИЕ СТАНКИ



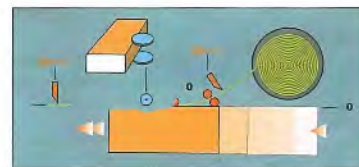
Technical data		2 RULLI	4 RULLI
p 105	<i>Technische Daten</i> - Технические характеристики		
Working width <i>Arbeitsbreite</i> Рабочая ширина	mm мм	300-800-1300-1600	1300-1400-1600
Max working thickness <i>Max. Arbeitsdicke</i> Макс. Рабочая толщина	mm мм	80	100
Working speed <i>Arbeitsgeschwindigkeit</i> Рабочая скорость	M/1'	20	20
No. 2 spreading rollers SH 55/60 <i>Nr. 2 bestreichende Rollen SH 55/60</i> Клеяноносящие ролики SH 55/60 - 2 шт	Ø	190	215
No. 2 ebonite dispensers <i>Nr. 2 Dosierrollen aus Ebonit</i> Эбонитовые ролики-дозаторы 2 шт	Ø	—	180
Rubber thickness <i>Gummdicke</i> Толщина резинового слоя	mm мм	13	13
Motor reducer <i>Motorgetriebe</i> Моторредуктор	KW(HP) KW(PS) (лс)	0.5	1

GB 35



EDGE-BANDER FOR PRE-GLUED TAPES KANTENANLEIMMASCHINE FÜR LEIMBESCHICHTETE KANTEN КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК ДЛЯ КРОМКИ С КЛЕЕМ

Technical data		GB 35
p 106 Technische Daten - Технические характеристики		
Min/max edge height Kantenhöhe min/max Мин./макс. высота кромки	mm мм	11-35
Min/max edge thickness in melamine, PCV, ABS and wood Min / max Dicke der Kante aus Melamin, PCV, ABS und Holz Мин./макс. толщина кромки из меламин, ПВХ, ABS и массива		0,4-1,2
Feed speed Vorschubgeschwindigkeit Скорость подачи	m/1'	5
Trimming motor power Motorstärke Bündelgräsaggregat Мощность мотора снятия свесов	KW	0,18
Driving motor power Vorschubmotorstärke Мощность мотора подачи	KW(HP) KW(PS) (лс)	3(4)
Blower power Bläsermotorstärke Мощность обдува	watt	3000
Max electronically adjustable temperature Max. elektronisch einstellbare Temperatur Макс. температура с электронной регулировкой		650°
Air pressure Luftdruck Рабочее давление	atm	6/8



GBC 92

EDGE-BANDER WITH GLUE TANK FOR CURVED AND STRAIGHT PIECES KANTENANLEIMMASCHINE MIT LEIMBEHÄLTER FÜR GERADE UND KRUMME WERKSTÜCKE КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК ДЛЯ ПРЯМЫХ И ФИГУРНЫХ ЗАГОТОВОК

Technical data		GBC 92
p 106 Technische Daten - Технические характеристики		
Min/max edge height Min/max Kantenhöhe Мин./макс. высота кромки	mm мм	10/60
Edge thickness Kantendicke Толщина кромки	mm мм	0,3/3
Min ray with concave warp Min. Radius Konkavbiegung Мин. радиус вогнутой поверхности	mm мм	10/60
Min length of the panel Min. Plattenlänge Мин. длина панели	mm мм	280
Total power absorbed Gesamtabsorptionsstärke Общая мощность	Kw	3
Working pressure Luftdruck Рабочее давление	atm.	7-8
Tilting table Schwenkbarer Tisch Наклонный стол		0°-45°
Adjustable feed speed Einstellbare Vorschubgeschwindigkeit Регулируемая скорость подачи	m/1'	3-11



GB 60

EDGE-BANDER WITH GLUE TANK FOR CURVED AND STRAIGHT PIECES
 KANTENANLEIMMASCHINE MIT LEIMBEHÄLTER FÜR GERADE UND KRUMME WERKSTÜCKE
 КРОМКО-ОБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК ДЛЯ ПРЯМЫХ И ФИГУРНЫХ ЗАГОТОВОК

Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		GB 60
Min/max edge height <i>Min./max. Kantenhöhe</i> Мин./макс. высота кромки	mm мм	10-60
Min/max edge thickness <i>Min./max. Kantendicke</i> Мин./макс толщина кромки	mm мм	0.3/3
Feed speed <i>Vorschubgeschwindigkeit</i> Скорость подачи	mt/1' мм/1'	4 - 8
Min ray with concave warp <i>Min. Radius mit Konkavbiegung</i> Мин. радиус вогнутой поверхности	mm мм	20
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	3(4)
Working pressure <i>Arbeitsdruck</i> Рабочее давление	atm	7/8



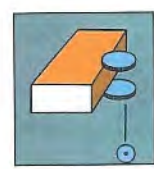
Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		GR 91
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	0,5 (0,7)
Cutters speed <i>Drehzahl Fräser</i> Скорость фрезы	rpm 1/1' об/мин	12000
Min/max trimming height <i>Min./Max. Beschneidhöhe</i> Высота свеса мин.-макс.	mm мм	10-60
Max edge thickness <i>Max Dicke der Kante</i> Максимальная толщина кромки	mm мм	3

GR 91

UNIVERSAL EDGE-TRIMMING
 UNIVERSAL-BÜNDIGFRÄSMASCHINE
 СТАНОК ДЛЯ СНЯТИЯ СВСЕВ ПО ПЛАСТИ



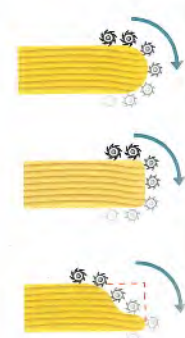
Technical data

Technische Daten - Технические характеристики

		GRA
Min/max thickness of the piece <i>Min./Max. Dicke des Werkstücks</i> Толщина панели мин / макс	mm мм	16-50
Min width <i>Min. Länge des Werkstücks</i> Мин. ширина панели	mm мм	80
Min / max depth of the profile <i>Min./max. Tiefe des Profils</i> Мин./Макс. глубина профиля	mm мм	20-30
Max edge thickness <i>Max. Dicke der Kante</i> Макс. толщина кромки	mm мм	3

GRA

ROUNDING DEVICE FOR ROUND ANGLES AND EDGES
 ABRUNDMASCHINE
 СТАНОК ДЛЯ ЗАКРУГЛЕНИЯ КРОМК



GR 2/3-3/3a-3/3b-4/3-5/3-6/3

AUTOMATIC EDGE-BANDERS
AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINEN
Автоматический кромко-облицовочный станок



GR 4/3

GR 2/3



GR 3/3 a



GR 3/3 b



GR 4/3



GR 5/3



GR 6/3



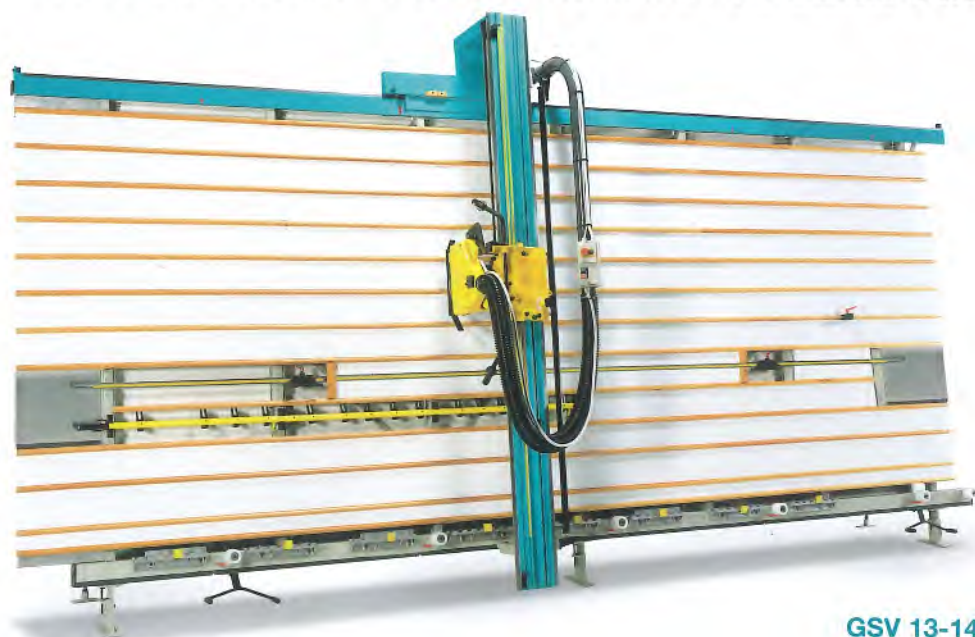
Technical data

GR 2/3 - 3/3a - 3/3b - 4/3 - 5/3 - 6/3

Min. width of the panel <i>Min. Breite der Holzplatte</i> Мин. ширина панели	mm мм	60	Air pressure <i>Luftdruck</i> Давление воздуха	bar	6
Min. length of the panel <i>Min. Länge der Holzplatte</i> Мин. длина панели	mm мм	90	Noise level <i>Lärmniveau</i> Уровень шума	dB	72
Max. thickness of the panel <i>Max. Dicke der Holzplatte</i> Макс. толщина панели	mm мм	40	Edge thickness <i>Kantendicke</i> Толщина кромки	mm	0,4-3
Min. thickness of the panel <i>Min. Dicke der Holzplatte</i> Мин. толщина панели	mm мм	10	Installed power <i>Motorstärke</i> Установленная мощность	Kw	6
Feeding speed <i>Vorschubgeschwindigkeit</i> Скорость подачи	m/1'	7			
Glue tank capacity <i>Fassungsvermögen Leimbehälter</i> Объем ванночки с клеем	lt	2			

GSV 13-14 GS 32E-42E

VERTICAL BEAM SAWS VERTIKALAUFTEILSÄGEN ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК



GSV 13-14



GS 32E-42E

GS 32E-42E Standard

Manual moving table
Vestellbarer Handtisch
Смещаемый вручную стол

GS32E-GS42E machines complete with:

- "CE" standards
- Motor with belt drive
- Suction system with bag
- Manual movement of the working table with visible positioning to avoid contact of the blade with the supporting ledges when horizontal cuts are executed
- Lifting wheels to make easier sliding of the panel
- Device for support of short pieces on the left side
- Metric rod on the left side
- Mechanical pedal to lock post

GSV 13 - GSV 14 machines complete with:

- "CE" standards
- Motor with belt drive
- Suction system with bag
- Electric box
- Manual movement of the working table with automatic motor stop to avoid contact of the blade with the supporting ledges when horizontal cuts are executed
- Lifting wheels to make easier sliding of the panel
- Device for support of short pieces on the left side
- Metric rod all along the length
- Mechanical pedal to lock post

GS32E-GS42E Maschinen versehen mit:

- "CE"-Normen
- Motor mit Riemenantrieb
- Absaugsystem mit einem Sack
- Handverstellung des Arbeitstisches mit Positionierung auf Sicht zur Vermeidung des Kontakts des Sägeblatts mit den Ablageleisten während der Horizontalschnitte.
- Höhenverstellbare Räder, um das Gleiten der Platten zu erleichtern
- Vorrichtung zur Ablage der kurzen Stücke an der linken Seite
- Skala an der linken Seite
- Mechanischem Pedal zur Blockierung des Ständers

GSV 13 - GSV 14 Maschinen versehen mit:

- "CE"-Normen
- Motor mit Riemenantrieb
- Absaugsystem mit einem Sack
- Elektrokasten
- Handverstellung des Arbeitstisches mit automatischem Bremsen des Motors zur Vermeidung des Kontakts des Sägeblatts mit den Ablageleisten während der Horizontalschnitte.
- Höhenverstellbare Räder, um das Gleiten der Platten zu erleichtern
- Vorrichtung zur Ablage der kurzen Stücke an der linken Seite
- Skala in der Gesamtlänge
- Mechanischem Pedal zur Blockierung des Ständers

GS32E-GS42E базовая комплектация:

- Норматив CE
- Мотор с ременной передачей
- Аспирационный мешок
- Смещение вручную рабочего стола для избежания контакта пилы с рейками во время горизонтальных резов
- Поднимающиеся колеса для облегчения загрузки панели
- Устройство для коротких заготовок с левой стороны
- Метрическая линейка слева
- Механическая педаль для блокировки стойки

GSV 13 - GSV 14 базовая комплектация:

- Норматив CE
- Мотор с ременной передачей
- Аспирационный мешок
- Электрощаф
- Смещение вручную рабочего стола с автоматическим останом мотора для избежания контакта пилы с рейками во время горизонтальных резов.
- Поднимающиеся колеса для облегчения загрузки панели
- Устройство для коротких заготовок с левой стороны
- Метрическая линейка по всей длине
- Механическая педаль для блокировки стойки

Technical data		GS 32E GSV 13	GS 42E GSV 14
Max vertical cut height Max. senkrechte Schnitthöhe Максимальная высота вертикального реза	mm мм	1900	2200
Max horizontal cut height Max. waagrechte Schnitthöhe Максимальная высота горизонтального реза	mm мм	1700	2080
Max cut length Max. Schnittlänge Максимальная длина реза	mm мм	3200	4200
Max cut thickness Max. Schnittdicke Максимальная глубина реза	mm мм	60	60
Motor power Motorstärke Мощность мотора	KW(HP) KW(PS) (лс)	3(4)	3(4)
Blade diameter Sägeblattdurchmesser Диаметр пилы	mm мм	250	250
Spindle rotation speed Drehzahlen der Sägewelle Скорость вращения	rpm u/1' об/мин	5300	5300



Overall dimensions and packings
Ausmaße und Verpackungen
Габаритные размеры и упаковка



Venice, San Giorgio



Mod.	Pictures Foto Фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht im Holzkiste Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк.	Suction hoods "CE" Ø Ø Absaughauben "CE" ØH1-110E-110H ØH1-110E-110H ØH1-110E-110H	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" ØH1-110E-110H ØH1-110E-110H
		Kg	Kg	mm	mm	m	mm	mm
FS 410		720	865	2100x1480x1070	2220x1010x1040	2,3	140	140*
FS 530		980	1080	2300x1600x1090	2400x1050x1050	3	140	140*
PS 400E		360	440	900x850x1040	970x880x1170	1	120	120*
PS 500E		480	560	1000x920x1040	1070x950x1180	1,2	x	120*
PSA 520-R		725	790	1050x1000x1150	1200x1100x1300	1,7	160	160*
PSA 520		725	790	1050x1000x1150	1200x1100x1300	1,7	160	160*
PSA 630		810	890	1150x1000x1150	1300x1100x1300	1,9	160	160*
PF 430		790	915	2750x600x1850	2800x850x1000	2,4	140	140*
PF 530		910	1060	2900x700x1850	3000x950x1000	2,9	140	140*
PF 310		510	630	2400x950x1070	2500x750x975	1,8	150	150*
PF 410		560	680	2500x1120x1070	2700x750x975	2	150	150*
PF 510		620	740	2700x1300x1070	2800x750x975	2,1	150	150*
TS 150		680	950	1700x3000x1300	1900x1350x1300	3,3	1x60; 3X120	1x60; 2x120
TS 300		980	1150	3200x3000x1300	3400x1350x1300	6	1x60; 3X120	1x60; 2x120
TS 150-TS300 Parallelogram guard Parallelogrammschutz Параллелограммная защита		—	70	—	1700x800x200	2,7	—	—
SC 1400		450	520	2300x2750x870	1600x900x1100	1,6	1x60; 1x100	1x60; 1x100
SC 32		690	745	3300x3500x870	3400x1250x1000	4,2	1x60; 1x100	1x60; 1x100
SC32 ** with separate sliding table mit abmontiertem Sägeschlitten Со снятой кареткой		710	775	3300x3500x870	2200x1250x1000 + (3400x350x150)	2,7 1,8	1x60; 1x100	1x60; 1x100
SC1400-SC32 Parallelogram guard Parallelogrammschutz Параллелограммная защита		—	70	—	1700x800x200	2,7	—	—
CA 40 PF		630	680	1700x1500x910	1700x1100x1115	2,1	2X100	1x60; 1x100
CA 40		705	765	1700x3340x910	2000x1200x1115	2,7	2x100	1x60; 1x100






















* On request: not standard foreseen - ** if required, choose solution: "packing with sliding table packed separately"

* Auf Anfrage nicht serienmässig - ** Wenn angefragt, Lösung "Verpackung mit abmontiertem Sägeschlitten" wählen.






















* Опция (не входит в стандартную комплектацию) - ** для заказа подобрать опцию «упаковка со снятой кареткой»

Mod.	Pictures Photo Фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzcase Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк	Suction hoods "CE" Ø Ø Absaughauben "CE" Ø Absaughauben "CE" Ø Absaughauben "CE" Ø Absaughauben "CE"	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" Ø Absaughauben "BASIC" Ø Absaughauben "BASIC"
		Kg	Kg	mm	mm	m ³	mm	mm
CA 40E		705	765	1700x3340x910	2000x1200x1115	2,7	2x100	1x60;1x100
CA 40DIGIT		705	965	1700x3925x910	2000x1200x1115 + (2000x300x300)	2,7 1,8	2x100	1x60;1x100
CA 40 Parallelogram guard Parallelogrammschutz Параллелограммная защита		—	70	—	1700x800x200	2,7	—	—
CA 400		860	1000	3300x3360x910	3400x1200x1115	4,6	2x100	1x60;1x100
CA 400E		860	1000	3300x3360x910	3400x1200x1115	4,6	2x100	1x60;1x100
CA 400 DIGIT		1000	1200	3300x3925x910	3400x1200x1115 + Digit (2000x300x300)	4,6 1,8	2x100	1x60;1x100
CA 400 PROGRAM		1100	1300	3300x4055x910	3400x1200x1115 + Program(1900x1800x600)	4,6 2,1	2x100	2x100
CA400** with separate sliding table mit abmontiertem Sägeschlitten Со снятой кареткой		860	1020	—	2250x1200x1115 + (3400x400x200)	3,0 2,7	—	—
CA400 Parallelogram guard Parallelogrammschutz Параллелограммная защита		—	70	—	1700x800x200	2,7	—	—
UNICA 500		900	1050	3300x3360x930	3400x1200x1115	4,6	1x120; 1x100	1x60; 1x100
UNICA 500E		900	1050	3300x3360x930	3400x1200x1115	4,6	1x120; 1x100	1x60; 1x100
UNICA 500 DIGIT		1040	1240	3300x3925x930	3400x1200x1115 + Digit(2000x300x300)	4,6 1,8	1x120; 1x100	1x60; 1x100
UNICA 500 PROGRAM		1210	1310	3300x4055x930	3400x1200x1115 + Program(1900x1800x600)	4,6 2,1	1x120; 1x100	1x120;1x100
UNICA 500** with separate sliding table mit abmontiertem Sägeschlitten Со снятой кареткой		900	1070	—	2250x1200x1115 +(3400x400x200)	3,0 2,7	—	—
UNICA 500 Parallelogram guard Parallelogrammschutz Параллелограммная защита		—	70	—	1700x800x200	2,7	—	—
T 210		430	510	1200x700x1120	1300x850x1000	1,1	2x120	120
T 210-TC		450	510	1120x730x1170	1250x800x1000	1	2x120	120
T 210-TR		580	680	1410x1450x1120	1500x1550x1000	2,3	2x120	120
T 210-TPL		530	580	2550x800x1170	1800x900x1000	1,6	2x120	120

Overall dimensions and packings - Ausmaße und Verpackungen - Габаритные размеры и упаковка

Mod.	Pictures Foto Фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzkaiste Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк.	Suction hoods "CE" Ø Ø Absaughauben "CE" ØНІІ. Ø00E. ØE011 Ø0. Å. Ø0UEE (E00. «E0»)	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" ØНІІ. Ø0E. ØE011 Ø0. Å ØUEE (E00. «BASIC»)
		Kg	Kg	mm	mm	m ³	mm	mm
T 220		530	680	1400x710x1200	1450x1100x910	1,5	2x120	120
T 220 -TC		650	740	1400x800x1200	1450x1100x910	1,5	2x120	120
T 220 -T		815	905	2550x1500x1200	1750x1100x910	1,8	2x120	120
T220-TR		700	790	2550x1300x1200	1750x1100x910	1,8	2x120	120
T 220 -TR-PL		750	840	3200x1535x1200	1850x1100x910	1,9	2x120	120
T 220 T-PL		865	955	3200x1735x1200	1850x1100x910	1,9	2x120	120
T 220 TPL		670	760	2500x1400x1200	1550x1100x910	1,6	2x120	120
T 270		670	875	1200x700x1200	1450x1100x910	1,5	2x120	120
T270-T		895	980	2550x1500x1200	1750x1100x910	1,8	2x120	120
T 270 T-PL		945	1035	3200x1500x1200	1850x1100x910	1,9	2x120	120
T 270 TPL		740	840	2500x1400x1200	1550x1100x910	1,6	2x120	120
T45S		410	480	1050x800x880	1100x800x1000	0,9	2x120	120
T45S-TRG		560	620	1260x1450x880	1300x1500x1000	2	2x120	120
T45S-TRG-PL		610	725	1760x1450x880	1800x1500x1000	2,7	2x120	120
T45S-TPL		460	550	2050x800x880	1600x850x1000	1,4	2x120	120
T 45 I		580	660	1080x950x1200	1200x1100x1100	1,5	2x120	2x120
T 45 I -TR		690	770	2430x1150x1200	1500x1250x1100	2,1	2x120	2x120
T 45 I -TR-PL		740	830	3080x1770x1200	1500x1250x1100	2,1	2x120	2x120
T 45 I - TPL		660	740	2435x1570x1200	1500x1250x1100	2,1	2x120	2x120
T 45		920	1100	1400x1200x1200	1500x1300x1100	2,2	2x120	2x120
T45-T		1140	1230	2500x1520x1200	1700x1400x1100	2,7	2x120	2x120
T 45T-PL		1190	1280	3150x2120x1200	1700x1400x1100	2,7	2x120	2x120

* On request: not standard foreseen - *Auf Anfrage nicht serienmässig - *Опция (не входит в стандартную комплектацию)

Mod.	Pictures Foto фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzcase Вес брутто в упаковке	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ё-мі	Suction hoods "CE" 0 Ø Absaughauben "CE" 0 Неп. діаметр всасування Ø АДСАУГОВИ (ЕОД. "св")	Suction hoods "BASIC" 0 Ø Absaughauben "BASIC" 0 Неп. діаметр всасування Ø АДСАУГОВИ (ЕОД. "БАС")
		Kg	Kg	mm	mm	m ³	mm	mm
T 45TPL		1190	1100	2600x1820x1200	1700x1400x1100	2,7	2X120	2x120
SNA400		170	250	750x520x1790	1890x520x840	0,8	120	120
SNA 500		200	280	870x600x1970	2070x520x940	1,2	120	120
SNA 600		280	370	1000x790x2000	2100x550x1070	1,2	120	120
SNA 700		330	410	1180x800x2200	2300x600x1200	1,7	1x100;1x120	1x100;1x120
SNA 800		510	600	1280x850x2450	2550x850x1260	2,7	1x100;1x120	1x100;1x120
SNAC 540		260	340	870x620x1970	2070x520x940	1,1	120	120
SNAC 640		320	410	1050x720x2180	2280x550x1070	1,3	1x100;1x120	1x100;1x120
SNAC 740		510	600	1180x820x2430	2530x610x1200	1,9	1x100;1x120	1x100;1x120
SNAC 840		730	840	1410x920x2650	2750x680x1310	2,4	1x100;1x140	1x100;1x140
SNAC 940		860	970	1550x920x2900	3010x750x1450	3,3	1x100;1x140	1x100;1x140
SNAC 740R		670	760	1100x610x2430	2530x610x1200	1,9	1x100; 1x140	1x100; 1x140
SNAC 940R		990	1090	1350X1750X2910	3010x750x1450	3,3	1x100; 1x140	1x100; 1x140
SNAC 940RS		1250	1360	1500X1900X2900	3000x900x1600	4,3	1x100; 1x140	1x100; 1x140
H 150 / H 210 self-centering feeder Selbstzentrierendes Trennapparat самоцентрируючийся автоподатчик		200	220	1300x540x350	1350x590x400	3,2	—	—
H 235 feeder / Trennapparat / Автоподатчик		130	150	1000x600x600	1050x650x600	4,1	—	—
HBS 740-2WD		1100	1250	3000x3000x220	1500x3000x2200	—	10	2x140
HBS 740-4WD		1500	1650	3000x3000x220	1500x3000x2200	—	10	2x140
TRC- N		260	300	1290x980x1270	680x980x1180	0,8	1x90	1x90
TRC- S		160	200	1100x900x1250	680x980x1180	0,8	1x80	1x80
GF21 E		250	290	1100x780x1300	1150x800x1100	1,1	—	—

Mod.	Pictures Foto фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzcase Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ё-м	Suction hoods "CE" Ø Ø Absaughauben "CE" НЕТ: Ø00E+FEIT 00A+00EE (EQ. «e(f)»)	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" НЕТ: Ø00E+FEIT 00A 00EE (EQ. «BASIC»)
		Kg	Kg	mm	mm	m³	mm	mm
GF23		300	340	1100x780x1300	1150x800x1100	1,1	—	—
GF27		330	390	1200x780x1300	1300x800x1100	1,3	—	—
GF35		420	500	1980x780x1300	1550x800x1100	1,8	—	—
G 65- 5T		1180	1300	2600x1150x1500	2400x1100x1800	4,5	—	—
G 55- 3T		750	840	1900x1200x1300	1810x1010x1500	2,7	—	—
G400-7		900	1010	2200x1700x900	2220x1720x1100	4,2	—	2x120;1x60;(1x120*)
G500-7		1300	1415	2200x1800x900	2220x1820x1100	4,4	—	2x120;1x60;(1x120*)
G 60		290	360	1200x800x1900	1210x900x2000	2,2	80	80*
G 80		360	420	1300x800x1900	1310x900x2000	2,4	80	80*
G 90		400	480	1400x800x1900	1410x900x2000	2,5	80	80*
G 800		620	710	1500x1000x1800	1600x1100x1900	3,3	120	120*
G 900		1180	1295	1800x1000x1900	1900x1100x2000	4,1	120	120*
GAL- E		320	390	2800x750x1000	1900x800x1010	0,9	—	—
GAL- B		290	360	2800x750x1000	1200x800x1010	0,9	—	—
GAL- P		490	580	2900x1150x1200	1450x1050x1200	1,8	2x120	—
GT 4 S		510	610	1690x860x1200	1700x960x1350	2,2	1x120;1x140	1x120;1x140
GAT 180		1200	1380	2300x1800x1700	2400x1900x1800	8,2	1x120;1x150	1x120;1x150
GAT 150-4		1700	1890	2300x1800x1700	2400x1900x1800	8,2	1x120;3x150	1x120;3x150
G 281		210	280	700x600x1650	800x600x2000	0,1	60	60
G 450		350	420	750x700x1700	800x600x2000	0,1	80	80
G 550 S		500	600	1000x800x2100	1000x1050x2150	2,3	80	80
GL 250		450	550	3500x1600x1400	2900x640x1770	3,3	140	140

Mod.	Pictures Foto фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzcase Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ё-м	Suction hoods "CE" Ø Ø Absaughauben "CE" Ø всасывающих "CE" ØA ØUEE (EOD. "CE")	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" ØB ØOE ØFOU ØUA ØUEE (EOD. "BASIC")
		Kg	Kg	mm	mm	m³	mm	mm
GL 300		510	620	4000x1600x1400	3400x640x1770	3,9	140	140
GL 150		550	650	1440x1100x700	1550x1150x900	1,6	140	140
GL 200		580	680	1440x1100x700	1550x1150x900	1,6	140	140
GS 3		950	1100	3600x1200x2500	3700x1300x2600	12,5	—	—
GS A		1580	1700	3800x1200x2400	3900x1300x2550	12,9	—	—
GR 400		80	120	800x1050x1450	900x540x650	0,3	1x100;1x60	1x60
GR 640		180	220	1560x1400x1550	1400x850x530	0,6	1x100;1x60	1x60
GR 800		200	250	1860x1570x1550	1500x850x530	0,7	1x100;1x60	1x60
GR 960		270	340	2000x1740x1680	1500x1000x530	0,8	1x100;1x60	1x60
GR 1250		290	360	2000x2030x1680	1800x1000x1000	1,8	1x100;1x60	1x60
GM 3-32		38	68	300x900x680	570x570x280	0,1	—	—
GM 3-33 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		41	61	420x900x680	680x570x360	0,2	—	—
GM 4-34 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		61	97 ...	470x900x750 740x300x300	530x530x330 0,2	0,1	—	—
GM 4-44 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		62	98 ...	600x900x750 740x300x300	530x530x330 0,2	0,1	—	—
GA 4-38 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		63	99 ...	470x900x750 740x300x300	530x530x330 0,2	0,1	—	—
GA 8-48 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		67	103 ...	600x900x750 740x300x300	530x530x330 0,2	0,1	—	—
GA 8-68 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		73	109 ...	900x900x750 740x300x300	1000x560x340 0,1	0,2	—	—
GV 3 Supporting cross Kreuzhalterung Крестовой суппорт		65	101 ...	500x900x750 700x300x300	670x570x330 0,1	0,1	—	—
GV 4		68	104 ...	600x900x750 700x300x300	670x570x330 0,1	0,1	—	—
GA 630		130	180	1000x540x1200	1100x650x1350	0,1	—	—

Mod.	Pictures Foto фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzkaiste Вес брутто в упаковке	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк.	Suction hoods "GE" Ø Ø Absaughauben "GE" НЕЙ. #10E #FE011 OULA #DUEE (EOD. «Ф»)»	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" НЕЙ. #10E #FE011 OULA DUEE (EOD. «BASIC»)
		Kg	Kg	mm	mm	m³	mm	mm
GA 850		160	220	1200x540x1200	1350x650x1350	1,2	—	—
GAU 5		115	150	800x800x400	850x850x450	0,3	—	—
GA 600		70	90	600x500x400	650x550x450	0,2	—	—
GM 104 S		110	140	1600x900x700	1600x900x700	1	—	—
GM 104 E		80	110	1600x900x700	1600x900x700	1	—	—
G 5-30		30	40	310x360x400	315x365x400	0,1	—	—
G 10-40		40	50	310x360x400	315x365x400	0,1	—	—
G 20-60		50	60	310x360x400	315x365x400	0,1	—	—
G 22 Q		1220	1520	2900x1000x1500	3000x1100x1600	5,3	2x100x;2x120	2x100x;2x120
G 18-4F		1040	1200	2730x1100x1400	2830x1200x1500	5,1	2x120	2x120
G 18-4E		1380	1550	2730x1100x1500	2830x1200x1600	5,4	2x120	2x120
G 18-5E		1680	1850	3000x1100x1500	3100x1200x1600	6	4x120	4x120
G 23-4E		1540	1700	2950x1600x1500	3050x1700x1600	8,3	4x120	4x120
G 23-5E		1760	1920	3810x1600x1500	3910x1700x1600	10,6	4x120	4x120
G 240P- 4		2750	2900	3700x1700x1800	3800x1800x1900	13	4x150	4x150
G 240P- 5		3830	3980	3900x1700x1800	4000x1800x1900	13,7	5x150	5x150
G 240P- 6		4630	4780	4500x1700x1800	4600x1800x1900	15,7	6x150	6x150
G 240P- 5U		3850	4000	4600x1700x1800	4700x1800x1900	16,1	5x150	5x150
G 240P- 6U		4650	4800	4800x1700x1800	4900x1800x1900	16,8	6x150	6x150
G 240P- 7U		5100	5280	5700x1700x1800	5800x1800x1900	19,8	7x150	7x150

Mod.	Pictures Foto Фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzkiste Вес брутто в упаковке	Overall dimensions Ausmasse Общие размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк.	Suction hoods "GE" Ø Ø Absaughauben "GE" Ø всасывающих "ГЕ" Ø 110E, Ø 110F, Ø 110G, Ø 110H, Ø 110I, Ø 110J, Ø 110K, Ø 110L, Ø 110M, Ø 110N, Ø 110O, Ø 110P, Ø 110Q, Ø 110R, Ø 110S, Ø 110T, Ø 110U, Ø 110V, Ø 110W, Ø 110X, Ø 110Y, Ø 110Z	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" Ø всасывающих "БАЗИС" Ø 110E, Ø 110F, Ø 110G, Ø 110H, Ø 110I, Ø 110J, Ø 110K, Ø 110L, Ø 110M, Ø 110N, Ø 110O, Ø 110P, Ø 110Q, Ø 110R, Ø 110S, Ø 110T, Ø 110U, Ø 110V, Ø 110W, Ø 110X, Ø 110Y, Ø 110Z
		Kg	Kg	mm	mm	m ³	mm	mm
R 300		412	480	900x1300x1450	950x1350x150	2,4	2x120	2x120
R 600-1200		522 672	600 760	1700x1700x1750 1700x2300x1750	1750x1750x1800 1750x2350x1800	5 6,7	2x120 4x120	2x120 2x120
C 320		2100	2200	1800x1650x1650	1900x1750x1750	5,8	1x250;1x150	1x250;1x150
GC 40-RT		550	670	900x800x2150	950x850x2200	1,8	120	120
GC 65-RT		720	800	1100x1300x2150	1150x1350x2200	3,4	120	120
GC 65-RR		780	860	1100x1300x2150	1150x1350x2200	3,4	2x120	2x120
GC 65-RRT		790	870	1100x1300x2150	1150x1350x2200	3,4	2x120	2x120
GC 95/1-RT		820	900	1410x1300x2150	1460x1350x2200	4,3	120	120
GC 95/2-RR		880	960	1410x1300x2150	1460x1350x2200	4,3	2x120	2x120
GC 95/2-RRT		990	1070	1410x1300x2150	1460x1350x2200	4,3	2x120	2x120
GC 110/1-RT		920	1020	1560x1500x2150	1610x1550x2200	5,4	120	120
GC 110/2-RR		980	1080	1560x1500x2150	1610x1550x2200	5,4	2x120	2x120
GC 110/2-RRT		990	1090	1560x1500x2150	1610x1550x2200	5,4	2x120	2x120
GI 1100 RR		1680	1800	1600x1800x2200	1650x1850x2250	6,9	2x150	2x150
GI 1300 RR		1860	1980	1850x1800x2200	1900x1850x2250	7,9	2x150	2x150
GI 1100 RRT		1780	1900	1600x1800x2200	1650x1850x2250	6,9	2x150	2x150
GI 1300 RRT		1970	2100	1850x1800x2200	1900x1850x2250	7,9	2x150	2x150
GP 20F		1000	1200	2900x1500x2000	3000x1600x2100	10,3	—	—
GP 30F		1100	1300	2900x1500x2000	3000x1600x2100	10,3	—	—
GP 30-3F		1250	1450	3400x1500x2000	3500x1600x2100	12	—	—
GP 40F		1300	1500	3050x1600x2000	3150x1700x2100	11,3	—	—
GP 40/3F		1500	1700	3550x1600x1800	3650x1700x1900	11,8	—	—

Overall dimensions and packings - Ausmaße und Verpackungen - Габаритные размеры и упаковка






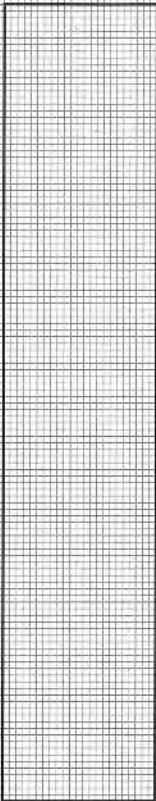
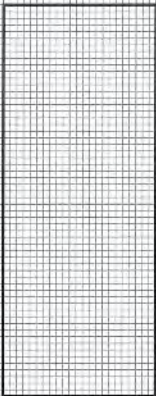
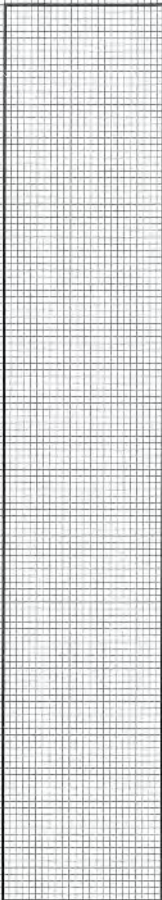
Mod.	Pictures Foto фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht im Holzkiste Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк.	Suction hoods "GE" Ø Ø Absaughauben "GE" Ø Absaughauben "GE" Ø Absaughauben "GE"	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" Ø Absaughauben "BASIC" Ø Absaughauben "BASIC"
		Kg	Kg	mm	mm	m ³	mm	mm
GP 40		1400	1600	3250x1600x1800	3350x1700x1900	10,7	—	—
GP 50		2300	2500	3100x1650x1800	3200x1750x1900	9,2	—	—
GP 60		2400	2600	3100x1650x1800	3200x1750x1900	9,2	—	—
GP 80 - GP 80R		2800	3000	3100x1650x1800	3200x1750x1900	10,4	—	—
GP 85		3150	3350	3100x1650x1900	3200x1700x2000	10,8	—	—
GP 70		3000	3200	3600x1650x1800	3700x1750x1900	12,2	—	—
GP 100 - GP 100R		3300	3500	3600x1650x1800	3700x1750x1900	12,2	—	—
GP 120 - GP 120R		3600	3800	3600x1650x2000	3700x1700x2100	12,2	—	—
GP 90 - GP 90R		4150	4390	4150x1650x2000	4250x1750x2100	15,7	—	—
GP 130 - GP 130R		4700	4900	4150x1650x2100	4250x1750x2200	16,3	—	—
GP 150 - GP 150R		5200	5400	4150x1650x2200	4250x1750x2300	17,1	—	—
G RR 300-2		270	320	1100x550x1300	600x1150x1450	1	—	—
G RR 800-2		340	390	1600x550x1300	600x1650x1450	1,4	—	—
G RR 1300-2		420	470	2100x550x1300	600x2150x1450	1,8	—	—
G RR 1600-2		510	560	2400x600x1300	650x2450x1450	2,3	—	—
G RR 1300-4		1050	1100	2100x900x1600	2150x950x1750	3,6	—	—
G RR 1400-4		1100	1150	2200x900x1600	2250x950x1750	3,7	—	—
G RR 1600-4		1400	1450	2400x900x1600	2450x950x1750	4,1	—	—
G AM 22		3200	—	3200x2300x2000	—	14,7	1x120;5x150; 1x100;1x180	1x120;5x150; 1x100;1x180
G AM 33		4100	—	3200x2400x2000	—	15,3	1x120;5x150; 1x100;1x180	1x120;5x150; 1x100;1x180
G AM 33 AF		5000	—	3200x2400x2000	—	15,3	1x120;5x150; 1x100;1x180	1x120;5x150; 1x100;1x180

* On request: not standard foreseen - * Auf Anfrage nicht serienmässig : - * Опция (не входит в стандартную комплектацию)

Overall dimensions and packings - Ausmaße und Verpackungen - Габаритные размеры и упаковка

Mod.	Pictures Foto Фотография	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight in wooden case Bruttogewicht in Holzstift Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume / Volumen / ёмк.	Suction hoods "CE" Ø Ø Absaughauben "CE" ØНІ - ØØЕ - ØТОНІ ØУА - ØØЕЕ (ЕОД. «ЕД»)	Suction hoods "BASIC" Ø Ø Absaughauben "BASIC" ØНІ - ØØЕ - ØТОНІ ØУА ØЕЕ (ЕОД. «BASIC»)
		Kg	Kg	mm	mm	m ³	mm	mm
GB 35		100	150	1700x1195x520	980X500X900	0,5	—	—
GB 60		160	210	830x670x1250	835X675X1400	0,8	—	—
GBC 92		410	480	1000x1100x1200	1050X1150X1350	1,6	—	—
GR 91		150	200	780x620x1370	785X625X1500	0,7	—	—
GRA		100	150	830x670x1250	835X675X1400	0,8	—	—
GR2-3		560	640	2400x825x1380	2450X900X1500	3,3	2x80	2x80
GR3-3A		620	700	2700x825x1380	2750X900X1500	3,7	2x80	2x80
GR3-3B		700	780	2700x825x1380	2750X900X1500	3,7	2x80	2x80
GR4-3		1060	1160	3000x825x1380	3050X900X1500	4,1	2x80	2x80
GR5-3		1250	1350	3850x825x1380	3900X900X1500	5,2	2x80	2x80
GR6-3		1450	1550	4450x825x1380	4500X900X1500	6	2x80	2x80
GSV 32 E		925	990	4400x1450x2400	4470X220X2000 +(2900x1130x750)	2 2,5	—	—
GSV 42E		1160	1230	5400x1450x2950	5470X220X2300 +(2900x1130x750)	2,8 2,5	—	—
GSV 13		945	1020	4400x1450x2400	4470X220X2000 +(2900x1130x750)	2 2,5	—	—
GSV 14		1120	1270	5400x1450x2950	5470X220X2300 +(2900x1130x750)	32,8 2,5	—	—



		
BOX 40'' 12000x2300x2250 mm	BOX 20'' 5900x2300x2250 mm	TIR 13500x2400x2400 mm
		

Scale / Skala / Масштаб 1:100





SINCE 1946

GRIGGIO

WOODWORKING MACHINERY

GRIGGIO S.p.A. Via Ca' Brion 40
P.o. Box 54, 35011 RESCHIGLIANO (PD) - Italy
Tel. +39.049.929 9711 r.a. Fax +39.049.9201433
info@griggio.com - www.griggio.com



From VENICE	Km 35
From MILAN	Km 250
From ROME	Km 540



Venice, Ponte di Rialto



SINCE 1946

GRIGGIO

WOODWORKING MACHINERY

GRIGGIO S.p.A.

P.o. Box 54

Via Ca' Brion, 40

35011 RESCHIGLIANO (Padova) - ITALY

Tel. (+39) 049 9299711 r.a.

Fax (+39) 049 9201433

E-mail: info@griggio.com

www.griggio.com